

CONV 821/03

**BEGELEIDENDE NOTA**

---

van:	het secretariaat
aan:	de Conventie
nr. vorig doc.:	CONV 802/03
Betreft:	<b>Reacties op de ontwerp-tekst van document CONV 802/03</b> - Analyse

---

Met het oog op het debat in de plenaire zitting op 4 juli gaat hierbij voor de leden van de Conventie de analyse van de ontvangen opmerkingen en voorstellen tot wijziging betreffende volumen II van de ontwerp-grondwet.

\_\_\_\_\_

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**DEEL III, TITEL I: ALGEMEEN TOEPASSELIJKE BEPALINGEN**

**Artikel III-0 (nieuw)**

- De zinsnede "*in het licht van het geheel van de doelstellingen van de Unie*", die de bevoegdheden van de Unie dreigt uit te breiden, schrappen (*am.1, Teufel + 2*).
- Een alinea toevoegen waarin staat dat de Europese Raad jaarlijks de balans opmaakt van het economisch en sociaal beleid en de richtsnoeren voor het volgende jaar vaststelt (*am.2, Gabaglio*).

**Artikel III-1 (gelijkheid van mannen en vrouwen)**

- De zinsnede "met name door positieve maatregelen" toevoegen (*am. 1, de Villepin*).
- Preciseren dat de bepaling niet alleen voor alle maatregelen geldt, maar ook voor alle beleidsvormen van de Unie (*am.2, de Vries + 1*).
- Dit artikel schrappen, omdat het een overlapping vormt met andere bepalingen van de Grondwet (*am.3, Wuermeling + 1*).

**Artikel III-1 bis (non-discriminatie)**

- Dezelfde criteria voor discriminatie opnemen als die welke in artikel II-21, lid 1, van het Handvest staan (*am. 1, Kaufmann*).
- Het criterium "sociale herkomst" opnemen (*am.3, de Vries + 1*).
- Dat artikel schrappen, omdat het een overlapping vormt met artikel I-2 en III-5 (*am 2, Hain; am. 4, Wuermeling + 1*).

### **Artikel III - 2 (milieubescherming)**

- Een verwijzing toevoegen naar de doelstellingen van het milieubeleid (art. III-124), en bepalen dat de Commissie in haar voorstellen moet aangeven in hoeverre daarin rekening is gehouden met deze bepaling (*am.1, de Vries + 1*).

### **Artikel III - 2bis (consumentenbescherming)**

- De bepaling aanscherpen door te eisen dat de consumentenbescherming wordt gewaarborgd, en niet alleen dat er rekening mee wordt gehouden bij de uitvoering van het beleid van de Unie op andere gebieden (*am.1, Hjelm-Wallen + 2*).

- Preciseren: "wordt *naar behoren* rekening gehouden" (*am.2, Lopes + 1*).

### **Artikel III-3 (diensten van algemeen belang)**

- Erkenning van de nationale wetgevingen en praktijken ter zake. Een alinea toevoegen dat voorziet in een rechtsgrondslag die de Europese wetgever de bevoegdheid verleent de doelstellingen van artikel III-3 in praktijk te brengen (*am.4, Van Lancker + 19; am.5, Michel + 4*). Redactie van een nieuw artikel met een soortgelijke inhoud (*am.16, Voggenhuber + 4*).

- Een alinea toevoegen waarin gepreciseerd wordt dat de Unie het recht van de lidstaten en hun bevoegde instanties eerbiedigt wat betreft de manier waarop zij diensten van algemeen belang opvatten, de eisen en de prestaties die zij aan deze diensten opleggen, alsook de manier waarop deze diensten worden verricht (*am.1, Teufel + 2; am. 3, Wuermeling*).

- Preciseren dat de Unie en haar lidstaten maatregelen vaststellen die waarborgen dat de diensten van algemeen belang functioneren, onder economische en financiële voorwaarden die het mogelijk maken dat deze diensten hun opdrachten vervullen (*am.6, de Villepin*). Soortgelijke wijzigingsvoorstellen (*am.10, Cravinho; am.15, Haenel + 1*).

- Het begrip "gemeenschappelijke waarden" opnieuw opnemen (*am.2, Gabaglio; am.6, de Villepin, am.10, Cravinho; am.16, Voggenhuber + 4*).
  
- Het adjectief "economisch" schrappen in de zinsnede "diensten van algemeen economisch belang" (*am.4, Van Lancker + 9; am.5, Michel + 4; am.6, de Villepin, am.13, Lequiller*).
  
- De verwijzing naar de bepalingen over concurrentie schrappen. Preciseren dat het gaat om diensten van algemeen economisch *en maatschappelijk* belang" (*am.8, De Rossa*).
  
- Nieuwe formulering waarin erkend wordt dat de diensten van algemeen belang een hoeksteen van het Europese sociale model zijn. Erkenning van de nationale bevoegdheden ter zake. Nieuwe rechtsgrondslag die de Europese wetgever de bevoegdheid verleent te bepalen in hoeverre de concurrentieregels terzake gelden (*am.2, Gabaglio*).
  
- Een alinea toevoegen met een rechtsgrondslag op basis waarvan de minimale eisen met het oog op het bevorderen van de diensten van algemeen belang, alsmede van de gelijke toegang kunnen worden vastgesteld (*am.9, Gabaglio*).
  
- Voorzien in een rechtsgrondslag waarin de opdrachten van de diensten van algemeen belang nader worden omschreven (*am.10, Cravinho*).
  
- Melding maken van de beginselen waarop de diensten van algemeen belang steunen (*am.8, De Rossa; am.13, Lequiller; am.16, Voggenhuber + 4*).
  
- Het artikel schrappen (*am.11, Lennmarker*).
  
- Na "en haar lidstaten" een verwijzing toevoegen naar hun lokale en regionale autoriteiten (*am.12, Chabert + 5*).
  
- "Eenieder" vervangen door "alle lidstaten". Het adjectief *territoriale* schrappen in "territoriale samenhang" (*am.14, Hain*).

- Het adjectief *economische* toevoegen, zodat de zinsnede "economische, sociale en territoriale samenhang" gaat luiden (*am.7, Lopes + 1*).

- De formulering ongewijzigd laten (*am.17, de Vries + 1*).

### **Artikel III - nieuw (2bis of 3bis)**

- Een nieuwe algemeen toepasselijke bepaling toevoegen, die luidt dat de sociale doelstellingen van de Unie op alle actieterreinen van de Unie in aanmerking moeten worden genomen: volledige werkgelegenheid, bescherming van de volksgezondheid, onderwijs, opleiding, sociale bescherming en diensten van algemeen belang (*am.1, Michel + 5, am.2; Van Lancker + 10*).

- Artikel III-94, lid 2, namelijk de algemeen toepasselijke bepaling betreffende de inaanmerkingneming van de doelstelling van volledige werkgelegenheid, op alle actieterreinen van de Unie vermelden (in een nieuw artikel III-3bis) (*am.3, Gabaglio*).

- Een nieuwe algemeen toepasselijke bepaling toevoegen waarin de openstelling en het concurrentievermogen van de markten, de bescherming van particuliere eigendom, de prijsstabiliteit en andere economische doelstellingen worden vermeld (*am.4, Brok + 27*).

- Een nieuwe algemeen toepasselijke bepaling toevoegen, waarmee beoogd wordt de culturele dimensie van het optreden van de Unie in aanmerking te nemen. (*am.6, Hübner*).

- Een nieuw artikel betreffende gegevensbescherming toevoegen, dat in de plaats zou komen van artikel I-50 (*am.5, Hain*).

## **Lijst van wijzigingsvoorstellen**

### **Art. III-0 (nieuw)**

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio

### **ART. III-1 (Ex Art. 3, lid 2)**

1. Dominique De Villepin
2. De Vries, de Bruijn
3. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

### **ART. III-1bis (nieuw)**

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann
2. Hain
3. De Vries, de Bruijn
4. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

### **ART. III-2 (Ex Art. 6)**

1. De Vries, de Bruijn

### **ART. III-2bis (Ex Art. 153, lid 2)**

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg,
2. Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes

### **ART. III-3 (Ex Art. 16)**

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio
3. Joachim Wuermeling
4. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Berès, Maria Berger, Caspar Einem
5. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy
6. Dominique de Villepin

7. Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes
8. Proinsias De Rossa
9. Emilio Gabaglio
10. João Cravinho
11. Göran Lennmarker
12. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
13. Pierre Lequiller
14. Hain
15. Hubert Haenel, Robert Badinter
16. Voggenhuber, Wagener, Maccormick, Lichtenberger, Nagy
17. De Vries, de Bruijn

#### ART. III-nieuw- 2bis of 3bis

1. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy
  2. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem, Elio Di Rupo
  3. Emilio Gabaglio
  4. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
  5. Hain
  6. Hübner
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**DEEL III, TITEL II / NON-DISCRIMINATIE EN BURGERSCHAP**

**I. Algemene analyse**

Het enige artikel van titel II waarvoor veel wijzigingsvoorstellen zijn ingediend, is artikel III-5, waarbij er vooral wordt op aangedrongen, de gewone wetgevingsprocedure op heel het artikel toe te passen. Die vraag wordt ook - weliswaar minder vaak - gesteld voor de andere artikelen volgens welke een wet of kaderwet door de Raad met eenparigheid van stemmen wordt aangenomen.



## **II. Thematische analyse per artikel**

### **Artikel III-4 (voorheen artikel 12)**

**Het verbod van discriminatie op grond van nationaliteit, als bedoeld in [artikel I-4], wordt bij Europese wet of kaderwet geregeld.**

#### **Analyse van de wijzigingsvoorstellen:**

- herformulering van het artikel (Kaufmann)

### **Artikel III-5 (voorheen artikel 13)**

**1. Onverminderd de overige bepalingen van de Grondwet, en binnen de grenzen van de door de Grondwet aan de Unie verleende bevoegdheden, kunnen bij Europese wet of kaderwet van de Raad de nodige maatregelen worden vastgesteld om discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid te bestrijden. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na raadpleging van het Europees Parlement.**

**2. In afwijking van lid 1, worden bij Europese wet of kaderwet stimuleringsmaatregelen van de Unie vastgesteld ter ondersteuning van de maatregelen die de lidstaten nemen om bij te dragen tot de verwezenlijking van de in lid 1 genoemde doelstellingen; de lidstaten onthouden zich van harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- de gewone wetgevingsprocedure toepasselijk maken (de Villepin, de Rossa, Michel + 4, Paciotti + 2, Van Lancker + 9, Dybkjaer, Maj-Weggen, Thorning-Schmidt, Voggenhuber), of bepalen dat de Raad slechts tot en met 30 oktober 2009 met eenparigheid van stemmen besluit (Barnier + Vitorino)
- in het eerste lid de verwijzing naar "een wet of kaderwet" schrappen (Hain)
- bepalen dat het Economisch en Sociaal Comité geraadpleegd moet worden (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- andere vormen van discriminatie toevoegen: maatschappelijke afkomst (de Vries), alle vormen van discriminatie die vermeld worden in artikel II-21, lid 1 (Gabaglio; Paciotti + 2)
- melding maken van de strijd tegen racisme, antisemitisme en xenofobie (Kaufmann + Van Lancker)
- rechtsgrondslag vermelden voor "het bevorderen van gelijkheid tussen personen" (Kaufmann + Van Lancker), of een clause opnemen die positieve actie mogelijk maakt (Dybkjaer)
- een lid opnemen volgens welk de Unie de grondwet van de lidstaten en het EVRM in acht neemt (Bonde)
- redactionele wijziging (Thorning-Schmidt)

## **Artikel III-6 (voorheen artikel 18)**

**1. Indien een optreden van de Unie noodzakelijk blijkt om de in [artikel I-8] bedoelde doelstelling van het recht van vrij verkeer en vrij verblijf voor elke burger van de Unie te verwezenlijken en de Grondwet niet in de daartoe vereiste bevoegdheden voorziet, kan bij Europese wet of kaderwet de uitoefening van dit recht worden vergemakkelijkt.**

**2. Met hetzelfde doel als beoogd in lid 1 en tenzij de Grondwet in de hiertoe vereiste bevoegdheden voorziet, kunnen bij een met eenparigheid van stemmen aangenomen Europese wet of kaderwet van de Raad maatregelen worden vastgesteld inzake paspoorten, identiteitskaarten, verblijfstitels of andere daarmee gelijkgestelde documenten, alsmede maatregelen inzake sociale zekerheid of sociale bescherming. De Raad besluit na raadpleging van het Europees Parlement.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- ook voor het tweede lid de gewone wetgevingsprocedure invoeren (Duhamel + Berès, Kaufmann), of bepalen dat de Raad slechts tot en met 30 oktober 2009 met eenparigheid van stemmen besluit (Barnier + Vitorino)
- in het tweede lid de sociale zekerheid niet vermelden (wat sociale zekerheid betreft zou voor alle Europese burgers artikel III-18 van toepassing moeten zijn (Farnleitner))
- in het tweede lid geen melding maken van paspoorten en identiteitskaarten (de Vries)
- bepalen dat het Comité van de Regio's moet worden geraadpleegd (Chabert + 5)

### **Artikel III-7 (voorheen artikel 19)**

**Bij Europese wet of kaderwet van de Raad worden voor elke burger van de Unie in de lidstaat waar hij verblijft nadere bepalingen vastgesteld betreffende de uitoefening van het in [artikel I-8] bedoelde actieve en passieve kiesrecht bij de gemeentelijke verkiezingen en de verkiezingen voor het Europees Parlement. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na raadpleging van het Europees Parlement. Deze nadere regelingen kunnen voorzien in afwijkingen indien zulks gerechtvaardigd wordt door bijzondere problemen in een lidstaat.**

**Het actief en passief kiesrecht bij de verkiezingen voor het Europees Parlement wordt uitgeoefend onverminderd [artikel III-227, lid 2 (voorheen artikel 190, lid 4)] en de ter uitvoering van het kiesrecht genomen maatregelen.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- de gewone wetgevingsprocedure toepasselijk maken (Duhamel + Berès, Kaufmann, Maij-Weggen), of de regel betreffende de eenparigheid van stemmen in de Raad schrappen (Barnier + Vitorino)
- bepalen dat het Comité van de Regio's moet worden geraadpleegd (Chabert + 5)
- in de eerste alinea "waar hij verblijft" als volgt veranderen: "waar hij, zonder onderdaan van die staat te zijn, verblijft" (Farnleitner)
- "onverminderd" vervangen door "overeenkomstig" (Farnleitner, Hain)

### **Artikel III-8 (voorheen artikel 20)**

**De lidstaten stellen de nodige regels vast voor de diplomatieke en consulaire bescherming van de burgers van de Unie in derde landen, als bedoeld in [artikel I-8].**

**Bij Europese wet van de Raad kunnen de nodige maatregelen ter vergemakkelijking van deze bescherming worden geregeld. De Raad besluit na raadpleging van het Europees Parlement.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- de gewone wetgevingsprocedure toepasselijk maken voor het tweede lid (Duhamel + Berès, Kaufmann)
- een lid toevoegen dat bepaald dat de Unie de grondwet van de lidstaten en het EVRM in acht neemt (Bonde)

### **Artikel III-10 (voorheen artikel 22)**

**De Commissie brengt om de drie jaar aan het Europees Parlement, aan de Raad en aan het Economisch en Sociaal Comité verslag uit over de toepassing van de bepalingen van [artikel I-7] en van [deze titel]. In dat verslag wordt rekening gehouden met de ontwikkeling van de Unie.**

**Op basis van dat verslag en onverminderd de overige bepalingen van de Grondwet, kunnen bij Europese wet of kaderwet van de Raad de maatregelen ter aanvulling van de in [artikel I-8] vastgelegde rechten worden vastgesteld. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na instemming van het Europees Parlement. Deze wet of kaderwet treedt slechts in werking nadat elke lidstaat er overeenkomstig zijn grondwettelijke bepalingen mee heeft ingestemd.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- de gewone wetgevingsprocedure toepasselijk maken voor het tweede lid (waarbij bekrachtiging op nationaal niveau noodzakelijk blijft (am. 1 Duhamel + Berès))
  - in de eerste zin ook het Comité van de Regio's vermelden (Chabert)
  - de verwijzing corrigeren (artikel I-8) (meerdere Conventieleden)
-

## *Liste des amendements*

### Article III 4

1. Koffmann

### Article III 5

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Bonde
3. Borrell + 2 Conventionnels
4. De Rossa
5. De Villepin
6. Dybkjaer
7. Gabaglio
8. Hain
9. Kaufmann + 1 Conventionnel
10. Maij-Weggen
11. Michel + 4 Conventionnels
12. Paciotti
13. Paciotti
14. Sigmund + 2 Conventionnels
15. Thorning-Schmidt
16. Van Lancker + 19 Conventionnels
17. Voggenhuber + 3 Conventionnels
18. de Vries+ 1 Conventionnel

### Article III 6

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Duhamel + 1 Conventionnel
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Vries + 1 Conventionnel
8. Fischer

### Article III 7

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Duhamel + 1 Conventionnel
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Maij-Weggen
8. Voggenhuber + 6 Conventionnels

Article III 8

1. Bonde
2. Duhamel + 1 Conventionnel
3. Kaufmann

Article III 10

1. Chabert + 5 Conventionnels
  2. Duhamel + 1 Conventionnel
  3. Hain
-



**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**DEEL III, TITEL III - HOOFDSTUK I (INTERNE MARKT)**

**Artikel III-11**

Lid 1

- Artikelen III-60, II-61 en III-94 vermelden (*wv. 1 Kaufmann*)

Lid 2

- "Goederen" niet in de eerste, maar in de derde in plaats vermelden (*idem*)

Lid 3

- Gewone wetgevingsprocedure toepassen (*idem*)

**Artikel III-12**

- Bepalen dat de nieuwe lidstaten en de armste gebieden van de lidstaten het recht hebben, de bepalingen betreffende de interne markt op hun grondgebied niet op hun eigen producten toe te passen zolang de Raad die uitzonderingsregeling niet met gekwalificeerde meerderheid van stemmen afschaft (*wv. 1 Bonde*)

**Artikel III-13**

- Redactionele wijziging (*Hain*)

**Artikel III-15**

Lid 1

- Redactionele wijzigingen om het artikel af te stemmen op ex artikel 39 VEG (*wv. 1 Hain; wv. 2 Kaufman*)

Lid 3

- Onder d) "verordeningen" vervangen door "wetten" (*wv. 2 Kaufmann*)

**Artikel III-16**

- Lidstaten de mogelijkheid bieden uitzonderingsregelingen vast te stellen (*wv. 1 Bonde*)
- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 2 Chabert*)

### Artikel III-17

- Comité van de Regio's en regionale en lokale overheden van de lidstaten toevoegen (*wv. 1 Chabert*)

### Artikel III-18

- Lidstaten de mogelijkheid bieden uitzonderingsregelingen vast te stellen (*wv. 1 Bonde*)
- Bepalen dat de Raad met eenparigheid van stemmen besluit (*wv. 2 Lang + 4 leden van de Conventie; wv. 5 Roche; wv. 7 Teufel; wv. 8 Christopherson; wv. 9 Hain; wv. 13 Fischer*)
- De bestaande procedure handhaven, maar bepalen dat het Economisch en Sociaal Comité moet worden geraadpleegd (*wv. 6 Sigmund en 2 waarnemers*)
- De werkingssfeer van het artikel verruimen tot gezinsleden en "andere personen die legaal op het grondgebied van de Unie verblijven" (*wv. 3 Michel + 4; zie in die zin ook wv. 11 van Laznker + 15 en wv. 12 Barnier en Vitorino*)
- In dezelfde zin als het vorige wijzigingsvoorstel: deze bepaling opnemen in een nieuwe onderafdeling 4 "coördinatie van de socialezekerheidsstelsels" en het woord "werknemers" vervangen door "Europese burgers" (*wv. 4 Pieters*).

### Artikel III-19

- Redactionele wijziging (*Hain*)

### Artikel III-20

- Uitzonderingsregeling voor de lidstaten mogelijk maken (*wv. 1 Bonde*)
- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 2 Chabert*)

### Artikel III-21

- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 1 Chabert*)

### Artikel III-23

- Unanimiteitsregel invoeren voor de coördinatie van maatregelen inzake de toegang tot werkzaamheden anders dan in loondienst (*wv. 1 Roche*), of wanneer de bestaande, in de wetgeving neergelegde beginselen voor de regeling van beroepen wat betreft opleiding en toegangsvoorwaarden voor natuurlijke personen (**of rechtspersonen**) in ten minste één lidstaat als gevolg van de toepassing van kaderwetten gewijzigd moeten worden (*wv. 2 Teufel*)
- Vermelden dat artikel III-18 betreffende de sociale zekerheid van toepassing is (*wv. 4 Farnleitner*)

- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 2 Chabert*)

#### **Artikel III-26**

- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 1 Chabert*)

#### **Artikel III-29**

- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 1 Chabert*)
- Verwijzen naar artikel III-18 (*wv. 2 Farnleitner*)

#### **Artikel III-30**

- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 1 Chabert*)

#### **Artikel III-32**

- Toevoegen dat dit hoofdstuk de overheid nog steeds de vrijheid laat bepaalde kwaliteitseisen te stellen voor diensten van algemeen belang, en dat de lokale en regionale overheden op hun grondgebied diensten van algemeen belang kunnen oprichten, op voorwaarde dat voor verleners van dergelijke diensten een transparante regelgeving geldt en dat die verleners geen subsidies ontvangen (*wv. 1 Bonde*)
- Toevoegen dat de bepalingen van dit hoofdstuk de lidstaten niet ontslaan van hun verantwoordelijkheid op het gebied van financiering en organisatie van de gezondheidszorg (*wv. 2 Tiilikainen + 5*)

#### **Artikel III-33 bis**

- Nieuwe bepaling opnemen die werknemers en werkgevers of hun respectieve verenigingen het recht geeft buiten de grenzen van de lidstaten acties te ondersteunen ("take sympathetic action") (*wv. 1 Hjelm-Wallén + 3 Zweedse Conventieleden*)

#### **Artikel III-36**

- Gewone wetgevingsprocedure invoeren voor het vaststellen van rechten van het gemeenschappelijk douanetarief (*wv. 1 Kaufman*)

### **Artikel III-37**

- In alinea d) melding maken van een rationele en evenwichtige ontwikkeling vanuit milieuoogpunt, en van een passende verruiming van het verbruik (*wv. 1 Fayot en wv. 2 Kaufmann en wv. 3 Thorning*, voor het tweede element)

### **Artikel III-38**

- Zin toevoegen: "deze maatregelen hebben geen betrekking op de toepassing van het nationale strafrecht of de nationale rechtsbedeling" (*wv. 1 Hain*)

### **Artikel III-39**

- Bepaling toevoegen dat het beginsel van vrij verkeer van goederen de uitvoering van de grondrechten, met inbegrip van het stakingsrecht, niet in de weg mag staan (*wv. 1 Gabaglio*)

### **Artikel III-40**

- Milieubescherming (*wv. 1 Fayot; wv. 3 Farnleitner*) en bescherming van de consument (*wv. 2 Kaufmann*) vermelden

### **Artikel III-43**

- In de leden 2 en 3 bepalen dat het Economisch en Sociaal Comité moet worden geraadpleegd (*wv. 2 Borrell + 2; wv. 4 Sigmund*)
- In lid 2 ook kapitaalverkeer vermelden dat de belastingontvangsten of de goede werking van de belastingstelsels in de Unie in het gedrang kan brengen doordat het belastingfraude of -ontduiking in de hand werkt (*wv. 5 Barnier en Vitorino*)
- Lid 3 schrappen (*wv. 3 Kaufmann*)
- In lid 3 de unanimiteitsregel schrappen (*wv. 6 Voggenhuber + 3*)
- Bepalen dat voor de nieuwe lidstaten of voor de minst ontwikkelde gebieden van de lidstaten uitzonderingsregelingen kunnen worden vastgesteld (*wv. 1 Bonde*)

### **Artikel III-45**

- Bepalen dat het Europees Parlement moet worden geraadpleegd (*wv. 1 Kaufmann*)

### **Artikel III-46**

- Dit artikel schrappen (*wv. 3 de Vries*)
- Bepalen dat in de Europese verordeningen of besluiten vermeld moet worden op welke

natuurlijke personen of rechtspersonen, groepen of entiteiten de maatregelen van toepassing zijn (*wv. 1 Palacio*).

#### **Artikel III-47**

- In lid 3, alinea c), melding maken van de "ecologische" vooruitgang (*wv. 2 Kaufmann*) of vooruitgang op milieugebied (*wv. 4 Fayot; wv. 5 Thorning-Schmidt; wv. 6 Voggenhuber + 3*, die het laatste streepje van lid 3 geschrapt wil zien).
- Bepalen dat lid 1 niet van toepassing is op overeenkomsten die in het kader van collectieve onderhandelingen tussen de sociale partners worden gesloten met het oog op doelstellingen van sociaal beleid (*wv. 3 van Lanker + 9 Conventieleden*)
- Bepalen dat ondernemingen die de regelgeving inzake mededinging niet naleven in beginsel een schadevergoeding betalen aan klanten die schade kunnen bewijzen (*wv. 1 Bonde*)

#### **Artikel III-49**

- Bepalen dat de gewone wetgevingsprocedure van toepassing is, en niet een handeling van de Raad na raadpleging van het Europees Parlement (*wv. 1 Fischer en wv. 2 Kaufmann*)

#### **Artikel III-50**

- Voor het woord "recht" het woord "interne" schrappen (*wv. 1 Hain*).

#### **Artikel III-51**

- Bepalen dat ondernemingen die misbruik maken van hun dominante positie, klanten een schadevergoeding moeten betalen (*wv. 1 Bonde*)
- Bepalen dat dit artikel niet van toepassing is op overeenkomsten die in het kader van onderhandelingen tussen werkgevers- en werknemersorganisaties worden gesloten ter verbetering van de arbeidsvoorwaarden en de werkgelegenheid (*wv. 2 Gabaglio*)
- Bepalen dat de Commissie verordeningen kan aannemen betreffende de categorieën van overeenkomsten waarvoor de Raad conform artikel 83, lid 2, onder b), is opgetreden (*wv. 3 Barnier en Vitorino*)

### **Artikel III-52**

- In lid 2 het woord "economisch" schrappen (wv. 2 Kaufmann en wv. 3 van Lanker + 9 Conventieleden; wv. 7 Paciotti + 16 Conventieleden) of melding maken van diensten van "maatschappelijk" belang, onder verwijzing naar artikel III-3 (wv. 1 De Rossa)
- Bepalen dat kaderwetten kunnen worden aangenomen (wv. 2 Kaufmann)
- Verwijzen naar het Handvest (deel II van de Grondwet) (genoemd wv. 7)
- In lid 3 bepalen dat de Europese verordeningen alleen bindend zijn wat betreft de te verwezenlijken doelstellingen (wv. 4 Hain)
- In lid 3 melding maken van Europese wetten (wv. 5 Wuermeling)
- Lid 2 vervangen door een ander lid waarin een rol wordt toegekend aan de gemeenschappen die de betreffende dienst moeten organiseren (wv. 6 Voggenhuber + 3)

### **Artikel III-53**

- De volgende steunmaatregelen toelaten als staatssteun die verenigbaar is met de interne markt in de zin van lid 1:
  - steun voor de eilanden als bedoeld in artikel III-111, tweede alinea (wv. 1 de Villepin)
  - steun ter bevordering van activiteiten ter bescherming van het milieu (wv. 2 Fayot, wv. 9 Voggenhuber + 3; in dezelfde zin wv. 7 Hjelm-Wallén)
  - steun ter bevordering van cultuur en instandhouding van het erfgoed (wv. 4 Michel + 4 Conventieleden)
  - steun voor de ontwikkeling van bepaalde economische activiteiten of regio's, op voorwaarde dat het handelsverkeer hierdoor niet in die mate wordt beïnvloed dat dit nadelig zou zijn voor het algemeen belang (wv. 5 Teufel + 2)
- Bepalen dat een voordeel dat door een overheidsinstantie wordt toegekend aan een onderneming belast met het beheer van diensten van algemeen belang, niet als staatssteun beschouwd wordt wanneer dit voordeel niet uitgaat boven de kosten die de onderneming maakt om de continuïteit en de universaliteit van de dienstverlening te garanderen (wv. 6 van Lanker + 8 Conventieleden)
- Bepalen dat de gewone wetgevingsprocedure wordt toegepast om uit te maken welke steunmaatregelen beschouwd moeten worden als verenigbaar met de interne markt (wv. 3 Kaufmann)
- Comité van de Regio's vermelden (wv. 8 Chabert)

### **Artikel III-54**

- Nieuw lid toevoegen dat inhoudt dat de Commissie verordeningen kan aannemen betreffende de soorten steunmaatregelen waarvoor de Raad conform artikel 89 bepaald heeft dat zij kunnen worden vrijgesteld van de procedure van lid 3 (wv. 1 *Barnier en Vitorino*)
- Bepalen dat het Comité van de Regio's en de regionale en lokale autoriteiten moeten worden geraadpleegd (wv. 2 *Chabert*)

### **Artikel III-55**

- Besluit van de Raad vervangen door de gewone wetgevingsprocedure (wv. 1 *Fischer en wv. 2 Kaufmann*) of door een Europese wet (wv. 4 *Wuermeling*)
- Bepalen dat het Comité van Regio's moet worden geraadpleegd (wv. 3 *Chabert*)

### **Artikel III-59**

- In lid 1 de gewone wetgevingsprocedure vermelden en lid 2 schrappen (wv. 1 *Berès + 4; wv. 3 Brok + 22 Conventieleden; wv. 8 Michel + 4*, dat een lijst toevoegt van maatregelen op het gebied van directe en indirecte belastingen)
- In lid 1 vennootschapsbelasting vermelden (wv. 1 *Berès + 4*)
- Melding maken van belastingontduiking (wv. 18 *de Vries + 1*)
- In lid 1 bepalen dat voor de administratieve samenwerking in het kader van fraudebestrijding stemming bij gekwalificeerde meerderheid van toepassing is en in lid 2 (nieuw) voor accijnzen dat de unanimiteitsregel van toepassing is (afwijkende bepaling). Verduidelijkt wordt dat dit artikel niet van toepassing is op energiebelasting, die in de eerste plaats bedoeld is om het milieu te beschermen (wv. 23 *Fischer*)
- Procedure handhaven, maar wat de Raad betreft unanimiteit vervangen door gekwwalificeerde meerderheid (wv. 5 *Duff + wv. 13 Lequiller; wv. 14 Lamassoure*)
- Stemming bij gekwalificeerde meerderheid invoeren voor belastingmaatregelen betreffende het milieu (wv. 6 *Fayot*), milieu en energiebelasting (wv. 19 *Tiilikainen + 5*) of belastingontduiking (wv. 20 *Farnleitner*) of belastingontduiking of modernisering of vereenvoudiging van de bestaande wetgeving (wv. 5 *Duff + wv. 11 Barnier + 3*, dat de woorden "administratieve samenwerking" schrapt), of de interne markt, situaties van discriminatie, dubbele belasting of niet-belasting (wv. 4 *de Villepin*)
- Unanimiteitsregel zonder uitzonderingen, door het tweede lid te schrappen (wv. 7 *Hjelm-Wallén + 4 Conventieleden; wv. 9 Roche; wv. 15 Hain; wv. 21 Hubner*)
- Supergekwwalificeerde meerderheid voorstellen in de Raad en meerderheid van de leden in het

Parlement (wv. 16 *Voggenhuber* + 2)

- Verduidelijken dat deze bepaling de lidstaten niet belet de productie van duurzame energie te beschermen (wv. 2 *Bonde*)
- Melding maken van het Comité van de Regio's (wv. 12 *Chabert*) of van het Economisch en Sociaal Comité (wv. 20 *Farnleitner*)

### **Artikel III-60**

- Dit artikel schrappen, omdat de Raad volgens dit artikel in een eerste fase met eenparigheid van stemmen besluit (wv. 2 *Duff*; wv. 13 *Barnier* + 3, zie hieronder ook hun wijzigingsvoorstel betreffende artikel III-62) of, integendeel, omdat de leden de unanimiteitsregel in alle gevallen willen handhaven (wv. 4 *Hjelm-Wallén* + 4 *Conventieleden*; wv. 6 *Roche*; wv. 10 *Hain*)
- Gewone wetgevingsprocedure toepassen (wv. 5 *Michel* + 4; wv. 8 *Duhamel* + 14)
- Unanimiteit vervangen door gekwalficeerde meerderheid en melding maken van belasting-ontduiking, interne markt, situaties van discriminatie, dubbele vrijstelling of dubbele belasting (wv. 1 *Villepin*, wv. 9 *Lequiller*, zie ook wv. 3 *Gabaglio*)
- Unanimiteit vervangen door gekwalficeerde meerderheid voor bepaalde grensoverschrijdende aspecten van directe belastingen en energiebelasting, waarvan het hoofddoel is, het milieu te beschermen (wv. 15 *Fischer*)
- Bepaling in overeenstemming brengen met artikel III-59 (wv. 7 *Teufel*; wv. 12 *Farnleitner*)
- Bepalen dat maatregelen tot onderlinge afstemming van de nationale bepalingen inzake directe belastingen alleen door de Raad worden vastgesteld voorzover die harmonisatie nodig is voor de werking van de interne markt of om concurrentievervalsing te voorkomen (wv. 11 *Wuermeling*)

### **Artikel III-61**

- Gewone wetgevingsprocedure toepasselijk maken (wv. 1 *Duhamel*)
- Stemming bij gekwalficeerde meerderheid in de Raad (wv. 3 *Wuermeling*)
- "Advies" van het Europees Parlement vervangen door "goedkeuring" (wv. 2 *Kaufmann*)
- De artikelen III-61 en 62 samenvoegen en de artikelen III-63 en 64 schrappen door de gewone wetgevingsprocedure toepasselijk te maken (wv. 4 *Brok*)
- Comité van de Regio's toevoegen (wv. 5 *Chabert*)

### **Artikel III-62**



- Verduidelijken dat lid 1 niet van toepassing is op fiscale bepalingen, behalve voor maatregelen betreffende de belastinggrondslag voor ondernemingen, administratieve samenwerking en de strijd tegen belastingfraude en -ontduiking (*wv. 2 Duff; wv. 3 Barnier en Vitorino*)
- In lid 2 melding maken van de bescherming van dieren (*wv. 10 Maij-Weggen*)
- De maatregelen betreffende de onderlinge aanpassing van nationale normen moeten in hoofdzaak en rechtstreeks betrekking hebben op de werking van de interne markt, en werkelijk tot doel hebben belemmeringen voor het vrij verkeer van personen, goederen, kapitaal en diensten weg te nemen of concurrentievervalsing tegen te gaan (*wv. 4 Teufel + 2*)
- In lid 3 melding maken van bescherming van de diergezondheid, "hoogste" in plaats van "hoog" niveau; in lid 5 het voorzorgsbeginsel vermelden en in lid 6 een horizonbepaling opnemen, voor gevallen waarin de Commissie geen maatregelen vaststelt (*wv. 1 Bonde*)
- Melding maken van het hoogste beschermingsniveau in een lidstaat en de hoogste elders bestaande beschermingsniveaus (*wv. 9 Thorning-Schmidt*)
- Comité van de Regio's toevoegen (*wv. 8 Chabert*)

### **Artikel III-63**

- Gewone wetgevingsprocedure vervangen door een handeling van de Raad (*wv. 1 Roche*)
- Redactionele wijziging (*wv. 2 Hain*)

### **Artikel III-65 (nieuw)**

- Laatste twee zinnen betreffende unanimiteit voor talenregelingen schrappen (*wv. 1 Hjelm-Wallén + 2; wv. 2 Kaufmann; wv. 3 Lennmarker en wv. 4 Duhamel + 1; wv. 8 de Vries; wv. 10 Barnier en Vitorino*)
- Melding maken van het statuut van de Europese vennootschap (*wv. 5 Wuermeling*)
- "Intellectuele" vervangen door "industriële" en de woorden "machting, coördinatie en controle" vervangen door "aanvraag en inschrijving" (*wv. 9 Tiilikainen + 5*)
- Redactionele wijziging (*wv. 7 Hain*)

## **Liste des amendements**

### **Section 1**

#### **Article III 11**

1. Kaufmann

#### **Article III 12**

1. Bonde

#### **Article III 13**

1. Hain

### **Section 2**

#### **Article III 15**

1. Hain
2. Kaufmann

#### **Article III 16**

1. Bonde
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Lopes + 1 Conventionnel

#### **Article III 17**

1. Chabert + 5 Conventionnels

#### **Article III 18**

1. Bonde
2. Lang + 4 Conventionnels
3. Michel + 4 Conventionnels
4. Pieters
5. Roche
6. Sigmund + 2 Conventionnels
7. Teufel
8. Christophersen
9. Hain
10. De Vries + 1 Conventionnel
11. Van Lancker + 15 Conventionnels
12. Barnier + 3 Conventionnels
13. Fischer

#### **Article III 19**

1. Hain

Article III 20

1. Bonde
2. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 21

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 23

1. Roche
2. Teufel
3. Chabert + 5 Conventionnels
4. Farnleitner

Article III 26

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 29

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Farnleitner

Article III 30

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 32

1. Bonde
2. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 33

1. Hain
2. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels

Article III 36

1. Kaufmann

Article III 37

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Thorning-Schmidt

Article III 38

1. Hain

Article III 39

1. Gabaglio

Article III 40

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Farnleitner

## **Section 4**

### **Article III 43**

1. Bonde
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. Kaufmann
4. Sigmund + 2 Conventionnels
5. Barnier + 3 Conventionnels
6. Voggenhuber +3 Conventionnels

### **Article III 45**

1. Kaufmann

### **Article III 46**

1. Palacio
2. Hain
3. de Vries + 1 Conventionnel

### **Article III 47**

1. Bonde
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 9 Conventionnels
4. Fayot
5. Thorning-Schmidt
6. Voggenhuber + 3 Conventionnels
7. de Vries + 1 Conventionnels

### **Article III 49**

1. Fischer
2. Kaufmann

### **Article III 50**

1. Hain

### **Article III 51**

1. Bonde
2. Gabaglio
3. Barnier + 3 Conventionnels

### **Article III 52**

1. De Rossa
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 10 Conventionnels
4. Hain
5. Wuermeling
6. Voggenhuber + 4 Conventionnels
7. Paciotti + 16 Conventionnels

#### Article III 53

1. De Villepin
2. Fayot
3. Kaufmann
4. Michel + 4 Conventionnels
5. Teufel + 2 Conventionnels
6. Van Lancker + 8 Conventionnels
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 Conventionnels
9. Voggenhuber + 3 Conventionnels

#### Article III 54

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels

#### Article III 55

1. Fischer
2. Kaufmann
3. Chabert + 5 Conventionnels
4. Wuermeling

### **Section 6**

#### Article III 57

1. Hain

#### Article III 59

1. Beres + 4 Conventionnels
2. Bonde
3. Brok + 22 Conventionnels
4. De Villepin
5. Duff
6. Fayot
7. Hjelm-Wallén + 4 Conventionnels
8. Michel
9. Roche
10. Teufel
- 11.
12. Chabert + 5 Conventionnels
13. Lequiller
14. Lamassoure
15. Hain
16. Voggenhuber + 2 Conventionnels
17. Van Lancker + 16 Conventionnels
18. De Vries + 1 Conventionnel
19. Tiilikainen + 5 Conventionnels
20. Farnleitner
21. Hübner
22. Barnier + 3 Conventionnels
23. Fischer

#### Article III 60

1. De Villepin
2. Duff
3. Gabaglio
4. Hjelm-Wallén + 4 Conventionnels
5. Michel + 4 Conventionnels
6. Roche
7. Teufel
8. Duhamel + 14 Conventionnels
9. Lequiller
10. Hain
11. Wuermeling + 1 Conventionnels
12. Farnleitner
13. Barnier + 3 Conventionnels
14. Fischer

### **Section 7**

#### Article III 61

1. Duhamel + 1 Conventionnels
2. Kaufmann
3. Wuermeling
4. Brok + 23 Conventionnels
5. Chabert + 5 Conventionnels

#### Article III 62

1. Bonde
2. Duff
3. Barnier + 3 Conventionnels
4. Teufel + 2 Conventionnels
5. Wuermeling
6. Bonde + 2 Conventionnels
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 Conventionnels
9. Thorning Schmidt
10. Maij-Weggen

#### Article III 63

1. Roche
2. Hain

Article III 65

1. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
  2. Kaufmann
  3. Lennmarker
  4. Duhamel + 1 Conventionnel
  5. Wuermeling
  6. Roche
  7. Hain
  8. de Vries
  9. Tiilikainen
  10. Barnier + 3 Conventionnels
-

## **SAMENVATTING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

### **DEEL III, TITEL III: INTERN BELEID EN OPTREDEN**

#### **Hoofdstuk II - Economisch en monetair beleid**

##### **Afdeling I - Economisch beleid**

##### **Artikel III-66**

- In twee wijzigingsvoorstellen wordt verzocht dit artikel niet op te nemen in de afdeling betreffende het economische beleid, maar in een afzonderlijk onderdeel van de "Economische en Monetaire Unie" (nr. 3 Brok + 25, nr. 5 Farnleitner). Eén wijzigingsvoorstel strekt ertoe dit artikel in zijn geheel te schrappen (nr. 6 Gabaglio).
- Verscheidene wijzigingsvoorstellen strekken ertoe een verwijzing op te nemen naar het sociale beleid in lid 1 of in lid 2 of in beide (nr. 2 Borrell + 2, nr. 4 De Rossa, nr. 9 Kaufmann + 20, nr. 10 Sigmund + 2, nr. 11 Voggenhuber + 3).
- Twee wijzigingsvoorstellen waarin een aantal redactionele wijzigingen wordt voorgesteld om de tekst te actualiseren en hem beter te laten overeenstemmen met de rest van de Grondwet, alsook om een expliciete verwijzing op te nemen naar onherroepelijke wisselkoersen (nr. 3 Brok + 25, nr. 5 Farnleitner).
- Twee wijzigingsvoorstellen die ertoe strekken in lid 3 het woord "stabiele" te vervangen door "duurzame" (nr. 7 Hain, nr. 8 Hjelm-Wallén + 2). In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht in lid 3 een verwijzing op te nemen naar volledige werkgelegenheid (nr. 1 Bonde).

##### **Artikel III-67**

- Verscheidene wijzigingsvoorstellen zijn erop gericht een verwijzing op te nemen naar een "open sociale markteconomie" (nr. 1 Borrell + 2, nr. 3 Kaufmann + 20, nr. 4 Sigmund + 2, nr. 5 Voggenhuber + 3). Er werd tevens voorgesteld om een verwijzing op te nemen naar de integratie van het milieubeleid (nr. 5 Voggenhuber + 3).

##### **Artikel III-68**

- In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt verzocht "op aanbeveling van de Commissie" in lid 2 of in lid 4, of in beide te vervangen door "op voorstel van de Commissie" (nr. 1 Barnier + 3, nr. 2 Beres + 13, nr. 5 Gabaglio, nr. 8 Hubner, nr. 11 Kaufmann, nr. 12 Lang, nr. 13 Lequiller, nr. 19 De Vries + 1).



- Sommige wijzigingsvoorstellen voorzien in een grotere rol voor het Europees Parlement in de procedures. Er is een voorstel om de globale richtsnoeren voor het economisch beleid te laten vaststellen bij gezamenlijk besluit van de Raad en het Europees Parlement (met raadpleging van de nationale parlementen) (nr. 2 Beres + 13). Andere stellen de raadpleging van het EP voor (en sommige tevens van het Economisch en Sociaal Comité) (nr. 3 Borrell + 2, nr. 5 Gabaglio, nr. 11 Kaufmann, nr. 15 Sigmund + 2, nr. 18 Voggenhuber + 3). Er zijn ook voorstellen om de nationale parlementen te informeren (nr. 7 Helle, nr. 14 Michel + 3).
- In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht het bij de huidige formulering van het verdrag te houden en de verwijzing naar de vroegtijdige waarschuwing door de Commissie te schrappen (nr. 17 De Villepin, nr. 21 Fischer). Twee andere wijzigingsvoorstellen zijn erop gericht het niet-meetellen van de stem van de betrokken lidstaat in lid 4 te schrappen (nr. 6 Hain, nr. 9 Hjelm-Wallén).
- In een aantal wijzigingsvoorstellen wordt voorgesteld dat de voorschriften inzake het multi-laterale toezicht in lid 6 worden vastgesteld bij wet van de Raad, en niet via de normale wet-gevingsprocedure (nr. 6 Hain, nr. 7 Helle, nr. 10 Hjelm-Wallén + 2, nr. 16 Tiilikainen, nr. 17 De Villepin, nr. 19 de Vries, nr. 21 Fischer).
- Eén wijzigingsvoorstel is erop gericht de monitoring van de economische ontwikkelingen als bedoeld in lid 2 te laten ressorteren onder de Commissie en niet onder de Raad (nr. 2 Beres + 20). Een ander wijzigingsvoorstel strekt ertoe in lid 4 de verwijzing naar de GREB's te schrappen (nr. 20 Wuermeling + 1).

### **Artikel III-69**

- Twee wijzigingsvoorstellen strekken ertoe de maatregelen als bedoeld in lid 1 bij Europese wet te laten vaststellen (nr. 2 Michel + 2, nr. 3 Van Lancker + 1). Eén wijzigingsvoorstel strekt ertoe voor het besluit als bedoeld in lid 2 de voorafgaande goedkeuring van het Europees Parlement (nr. 1 Kauffmann) te eisen.

### **Artikel III-70**

- Voor dit artikel is slechts één wijzigingsvoorstel ingediend dat betrekking heeft op de vertegenwoordiging in de ECB en beperkingen invoert op leningen die door de Europese Investeringsbank worden verstrekt (nr. 1 Bonde).

### **Artikel III-71**

- Voor dit artikel is slechts één wijzigingsvoorstel ingediend, waarin een aantal redactionele wijzigingen in lid 1 wordt voorgesteld, en wordt verzocht om in lid 2 de "verordeningen of besluiten" te vervangen door een Europese wet (nr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-72**

- Voor dit artikel is slechts één wijzigingsvoorstel ingediend, waarin een aantal redactionele wijzigingen in lid 1 wordt voorgesteld en wordt verzocht om in lid 2 de "verordeningen of besluiten" te vervangen door een Europese wet (nr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-73**

- In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt verzocht om in lid 6 terug te keren naar de bestaande tekst en "voorstel" te vervangen door "aanbeveling" (nr. 5 Hain, nr. 6 Hjelm-Wallén + 2, nr. 10 de Villepin, nr. 13 Fischer). Voorts zijn twee wijzigingsvoorstellen erop gericht de vroegtijdige waarschuwing opnieuw aan de Raad en niet aan de Commissie over te laten (nr. 2 Farnleitner, nr. 5 Hain) en in twee wijzigingsvoorstellen wordt verzocht het niet-meetellen van de stem van de betrokken lidstaat te schrappen (nr. 6 Hjelm-Wallén + 2, nr. 5 Hain (enkel voor lid 6)).
- In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt voorgesteld dat de Commissie het recht krijgt om in het kader van lid 7 voorstellen en geen aanbevelingen te doen (nr. 1 Beres + 14, nr. 7 Gabaglio, nr. 12 De Vries + 1). Er wordt tevens voorgesteld om in het kader van lid 7 de stem van de betrokken lidstaat uit te sluiten (nr. 12 De Vries + 1).
- In drie wijzigingsvoorstellen wordt gesteld dat een Europese wet het meest geschikte instrument is om in lid 13 het protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten te vervangen (nr. 8 Kaufmann, nr. 9 Michel + 4, nr. 11 Voggenhuber + 3).
- In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht om raadpleging van het Europees Parlement tijdens de gehele procedure (nr. 11 Voggenhuber + 3).
- Twee wijzigingsvoorstellen strekken ertoe in lid 9 "het nodige te doen" te vervangen door "de nodige maatregelen te treffen" teneinde de tekst beter af te stemmen op het huidige verdrag (nr. 2 Farnleitner, nr. 7 Hjelm-Wallén + 2).

### **Afdeling 2 - Monetair beleid**

#### **Artikel III-74**

- Verscheidene wijzigingsvoorstellen strekken ertoe in lid 1 een verwijzing naar een sociale markteconomie op te nemen (nr. 1 Beres + 18, nr. 3 De Rossa, nr. 5 Gabaglio, nr. 9 Kaufmann + 12, nr. 13 Sigmund + 2).
- In een groot aantal wijzigingsvoorstellen wordt verzocht om in lid 6 de voorgestelde wetgevingsprocedure betreffende voorschriften voor het bedrijfseconomisch toezicht te vervangen door de bijzondere wetgevingsprocedure (een met eenparigheid van stemmen aangenomen wet van de Raad) (nr. 2 Brok + 26, nr. 6 Hain, nr. 7 Heller, nr. 8 Hjelm-Wallén + 2, nr. 10 Kauppi, nr. 11 Lang + 4, nr. 12 Roche, nr. 14 Tiilikainen + 4, nr. 15 De Villepin, nr. 17 Fischer).
- Voor lid 1 is er één voorstel om de redactie te wijzigen (nr. 7 Helle), alsook één voorstel om de inhoud te wijzigen omdat dit lid onverenigbaar is met de tekst van artikel I-29 in deel I van de Grondwet.

#### **Artikel III-75**

- In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht om het in lid 2 bedoelde instrument te onderwerpen aan de normale en niet aan de bijzondere wetgevingsprocedure (nr. 1 Kaufmann). In een andere bijdrage wordt gepoogd te verduidelijken dat het gaat om een wet of een kaderwet van de Raad met raadpleging van het EP (nr. 3 Fischer). In een derde bijdrage vraagt men zich af of de tekst van dit artikel wel helemaal verenigbaar is met artikel I-29 (nr. 2 Tiilikainen + 5).

### **Artikel III-76**

- De wijzigingsvoorstellen voor dit artikel betreffen uitsluitend de in lid 5 voorgestelde instrumenten en procedures. In al deze voorstellen wordt gesteld dat een Europese wet (in gezamenlijke besluitvorming met het EP) in beide gevallen niet dienstig is, en wordt in plaats daarvan een wet van de Raad voorgesteld. Er zijn kleine verschillen wat betreft de voorgestelde procedure; sommigen stellen voor dat de Raad met eenparigheid van stemmen besluit wanneer hij handelt op basis van een Commissievoorstel, en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wanneer hij handelt op basis van een aanbeveling van de ECB (nr. 1 Brok + 25, nr. 3 Hain, nr. 4 Hjelm-Wallén, nr. 5 Lang + 4, nr. 6 Tiilikainen + 5, nr. 7 De Villepin, nr. 8 Fischer).

### **Artikel III-77**

- Geen wijzigingsvoorstellen

### **Artikel III-78**

- Geen wijzigingsvoorstellen

### **Artikel III-79**

- Er is één wijzigingsvoorstel voor dit artikel waarin wordt verzocht om in lid 2 te verduidelijken dat de openbaarmaking door de ECB geen afbreuk doet aan de bepalingen betreffende openbaarmaking in artikel 38, lid 2, alsook om in lid 3 Europese besluiten te vervangen door Europese wetten (nr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-80**

- In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht om schrapping van dit artikel (nr. 4 de Vries + 1). Een ander wijzigingsvoorstel strekt ertoe de normale wetgevingsprocedure te vervangen door een bepaling op grond waarvan de Raad zelf Europese wetten of kaderwetten kan vaststellen, na raadpleging van het EP (nr. 1 Hain).
- Twee andere wijzigingsvoorstellen betreffen de toevoeging van een nieuw artikel na artikel III-80. In het eerste wordt verzocht om een kort artikel houdende instelling van de Eurogroep (nr. 2 Lequiller); in het tweede wordt voorgesteld om het artikel betreffende wisselkoersovereenkomsten (thans artikel III-223) te verplaatsen naar het hoofdstuk betreffende de EMU (nr. 3 Tiilikainen).

### **Artikel III-81**

**Artikel III-81 werd geschrapt in de laatste versie van deel III van de Grondwet die in de Conventie is verspreid (CONV 802), en de inhoud ervan werd verplaatst naar een nieuwe afdeling 3 bis in het hoofdstuk betreffende de EMU. Het secretariaat ontving echter zeven wijzigingsvoorstellen op basis van de vorige tekst. Deze zijn opgenomen in de onderstaande analyse van artikel III-85.**

### **Afdeling 3 - Institutionele bepalingen**

### **Artikel III-82**

- Er zijn twee wijzigingsvoorstellen voor dit artikel. In het eerste wordt voorgesteld om "in onderlinge overeenstemming" te vervangen door "met gekwalificeerde meerderheid" voor benoemingen van directieleden (nr. 1 Farnleitner). In het tweede worden er in deze fase geen concrete voorstellen gedaan, maar wordt benadrukt dat dit punt moet worden behandeld in de IGC (nr. 2 Tiilikainen + 5).

### **Artikel III-83**

- Er is slechts één wijzigingsvoorstel voor dit artikel, waarin wordt verzocht het jaarverslag van de ECB in lid 3 ook aan de nationale parlementen toe te zenden (nr. 1 Helle).

### **Artikel III-84**

- Één wijzigingsvoorstel strekt ertoe de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité zodanig te wijzigen dat elke lidstaat één vertegenwoordiger benoemt en de Commissie en de ECB elk drie (nr. 1 Brok + 26).
- In twee wijzigingsvoorstellen wordt verzocht om toevoeging van een nieuw artikel III-84 bis waarin wordt voorzien in de oprichting van het Comité voor de economische politiek (nr. 2 Palacio, nr. 4 De Vries + 1).
- In één wijzigingsvoorstel (nr. 3 Voggenhuber + 3) wordt gesteld dat het EP moet worden geraadpleegd over het besluit houdende nadere bepalingen betreffende het Economisch en Financieel Comité, alsook dat dit besluit bepalingen inzake transparantie moet bevatten (nr. 3 Voggenhuber +3)

### **Afdeling 3 bis - specifieke bepalingen voor de leden van de Eurozone**

### **Artikel III-85**

- In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt verzocht om de volledige schrapping van artikel III-85 bis (nr. 5 Farnleitner, nr. 15 Teufel, nr. 22 Wuermeling). Er is een voorstel om het EP regelmatig te informeren (nr. 22 Voggenhuber + 3), en er worden ook een aantal redactionele wijzigingen voorgesteld (nr. 13 Michel + 4). Voorts wordt in één wijzigingsvoorstel specifiek verzocht om de verwijzing naar de eurozone te schrappen (nr. 3 Brok + 24).
- Wat artikel III-85 ter betreft, wordt in drie wijzigingsvoorstellen verzocht om schrapping van het artikel (nr. 10 Hain, nr. 16 Tiilikainen + 5, nr. 18 De Vries + 1). Één wijzigingsvoorstel strekt ertoe de verwijzing naar de eurozone te schrappen (nr. 12 Lang + 4). In één wijzigingsvoorstel voor het voormalige artikel III-81 wordt voorgesteld de bepalingen van het Protocol betreffende de Eurogroep op te nemen in de Grondwet (nr. 2 voor III-81 Beres + 6).
- Wat artikel III-85 quater betreft, wordt in twee wijzigingsvoorstellen verzocht de externe vertegenwoordiging van de eurozone toe te vertrouwen aan de Commissie (nr. 2 Beres + 6, nr. 4 Brok + 24). Één wijzigingsvoorstel strekt ertoe te verduidelijken dat het de Raad is, en niet de lidstaten, die besluit over het standpunt van de Unie op internationaal gebied (nr. 1 Barnier + 3). Verschillende andere wijzigingsvoorstellen strekken ertoe de werkingssfeer van het artikel te beperken (nr. 14 Roche), de tekst meer in lijn te brengen met het bestaande artikel 111, lid 4 (nr. 6 Farnleitner, nr. 17 De Villepin), of de nationale bevoegdheden veilig te stellen (nr. 19 de Vries + 1). In één wijzigingsvoorstel wordt gevraagd het EP regelmatig te informeren over besluiten die uit hoofde van dit artikel worden genomen. In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht om de bepalingen over de deelname aan de stemming zowel op lid 1 als op lid 2 te laten slaan (nr. 11 Lamassoure). Één wijzigingsvoorstel voor voormalig artikel III-81 strekt ertoe de externe vertegenwoordiging van de eurozone expliciet toe te vertrouwen aan de vice-voorzitter van de Commissie belast met economische en monetaire zaken.

## **Afdeling 4 - Overgangsbepalingen**

### **Artikel III-86**

- In vier wijzigingsvoorstellen wordt verzocht om de lijst van maatregelen waarover enkel door de leden van de eurozone besluiten worden genomen, uit te breiden (buitensporige tekorten, GREB's en multilateraal toezicht) (nr. 1 Barnier + 3, nr. 3 Farnleitner, nr. 5 Michel + 4, nr. 6 De Villepin, nr. 7 Fischer). Één wijzigingsvoorstel strekt ertoe de bepalingen van artikel III-85 bis over te hevelen naar artikel III-86 (nr. 7 Fischer). In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht om schrapping van lid 2, punt a) (nr. 4 Hain). In één wijzigingsvoorstel wordt voorgesteld om in lid 5 te verduidelijken dat de drempel 60% bedraagt (nr. 2 Beres + 2).

### **Artikel III-87**

- Één wijzigingsvoorstel strekt ertoe besluiten over de beëindiging van een derogatie in lid 3 te laten nemen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen (nr. 1 Barnier + 3); een ander is erop gericht lidstaten met een derogatie niet mee te laten stemmen (nr. 4 Michel + 4).
- Één wijzigingsvoorstel strekt ertoe in lid 1, onder b), van dit artikel een extra kruisverwijzing op te nemen naar artikel III-73, lid 2, en in lid 1, onder c), een verwijzing op te nemen naar het Europees monetair stelsel (nr. 5 Fischer).
- Voor lid 1 is er één voorstel voor een kleine redactiewijziging (nr. 2 Borrell + 2).

### **Artikel III-88**

- Geen wijzigingsvoorstellen

### **Artikel III-89**

- Geen wijzigingsvoorstellen

### **Artikel III-90**

- Er is één wijzigingsvoorstel, dat ertoe strekt de verwijzing naar verordeningen en besluiten te vervangen door Europese wetten (nr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-91**

- Geen wijzigingsvoorstellen

## **PROTOCOL BETREFFENDE DE EUROGROEP**

- In twee wijzigingsvoorstellen wordt verzocht om schrapping van het protocol, waarvan er één een verklaring in de plaats voorstelt (nr. 5 Hain, nr. 9 Tiilikainen + 5).
  - In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt voorgesteld dat het voorzitterschap van de Eurogroep wordt uitgeoefend door de Commissie (nr. 4 Duff, nr. 10 Voggenhuber), dan wel dat de mogelijkheid ten minste wordt opengehouden (nr. 3 Brok + 24). In één wijzigingsvoorstel wordt verzocht om expliciet te stellen dat de Commissie lid is van de Eurogroep (nr. 1 Barnier + 3), of dat de Commissie betrokken is bij de voorbereidingen van de vergaderingen (nr. 12 De Vries + 1).
  - Wat het voorzitterschap betreft, zijn er voorstellen voor een duur van ten minste één jaar (nr. 1 Barnier), of tweeënhalf jaar (nr. 2 Beres), om alle verwijzingen naar het voorzitterschap te schrappen (nr. 7 Roche), alsook om het mandaat ervan in overeenstemming te brengen met het toekomstige mandaat van de voorzitter van de Raad ECOFIN (nr. 6 Michel +3). Er is tevens een redactioneel voorstel om te verwijzen naar "chairperson" in plaats van naar "president" (nr. 3 Brok + 24).
  - Er zijn wijzigingsvoorstellen die ertoe strekken de eerste zin van de preambule te schrappen (nr. 8 Teufel), alsook het tweede artikel (nr. 11 Wuermeling). Er is tevens een wijzigingsvoorstel om het EP regelmatig te informeren (nr. 10 Voggenhuber + 3).
-

## **LIST OF AMENDMENTS**

### **Article III-66**

1. Bonde
2. Borrell, Carnero, Diego Lopez-Garrido
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
4. Proinsias De Rossa
5. Farnleitner
6. Gabaglio
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
10. Sigmund, Briesch, Frerichs
11. Voggenhuber, Wagener, Nagy, McCormick

### **Article III-67**

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Gabaglio
3. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
4. Sigmund, Briesch, Frerichs
5. Voggenhuber, Wagener, Nagy, Lichtenberger

### **Article III-68**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa
3. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hübner
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Kaufmann
11. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
12. Lequiller
13. Michel, di Rupo, Chevalier, Nagy
14. Briesch, Frerichs
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, McCormick

18. de Vries, de Bruijn
19. Wuermeling, Altmaier
20. Fischer

#### **Article III-69**

1. Kaufmann
2. Michel, Di Rupo, Van Lancker, Chevalier
3. Van Lancker, Kaufmann

#### **Article III-70**

1. Bonde

#### **Article III-71**

1. Kaufmann

#### **Article III-72**

1. Kaufmann

#### **Article III-73**

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
2. Farnleitner
3. Gabaglio
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Kaufmann
8. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier Nagy
9. de Villepin
10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
11. de Vries, de Bruijn
12. Fischer

#### **Article III-74**

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero - Gonzalez, Mc Avan, Berger, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa, Badinter
2. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. De Rossa
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle



7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
8. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero-Gonzalez, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo
9. Kauppi
10. Lang, Kelam Hololei, Tõnisson, Reinsalu
11. Roche
12. Sigmund, Briesch, Frerichs
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
14. de Villepin
15. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
16. Fischer

### **Article III-75**

1. Kaufmann
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. Fischer

### **Article III-76**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin
7. Fischer

### **Article III-79**

1. Kaufmann

### **Article III-80**

1. Hain
2. Lequiller
3. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
4. de Vries, de Bruijn

### **Article III-81**

1. Berès, Duhamel, Fayot
2. Berès, Duhamel, Fayot, Andriukaitis, Paciotti, Floch, Horvat
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling

4. Michel, di Rupo, Van Lancker Chevalier, Nagy
5. Roche

### **Article III-82**

1. Farnleitner
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **Article III-83**

1. Helle

### **Article III-84**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Palacio
3. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
4. de Vries, de Bruijn

### **Article III-85**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan et Ponzano
2. Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Ben Fayot, Emilio Gabaglio, Elena Paciotti, Jacques Floch, Franc horvat
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
5. Farnleitner
6. Farnleitner
7. Hain
8. Lamassoure
9. Lang, Kelam, Hololei, Tönnissen, Reinsalu
10. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
11. Roche
12. Teufel
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
14. de Villepin
15. de Vries, de Bruijn
16. de Vries, de Bruijn
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
19. Wuermeling

### **Article III-86**

1. Barnier, Vitorino, O’Sullivan, Ponzano
- 2.- Berès, Duhamel, Fayot
3. Farnleitner
4. Hain
5. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
6. de Villepin
7. Fischer

#### **Article III-87**

1. Barnier, Vitorino, O’Sullivan, Ponzano
2. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
3. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
4. Fischer

#### **Article III-88**

1. Kaufmann

#### **Article III-89**

1. Kaufmann

## **PROTOCOL ON EUROGROUP**

### **LIST OF AMENDMENTS**

1. Barnier, Vitorino, O’Sullivan, Ponzano
  2. Berès, Lancker, Duhamel, Marinho, Paciotti, Carnero, Severin, Meyer, Thorning-Schmidt, Fayot, Martini, De Rossa
  3. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
  4. Duff
  5. Hain
  6. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
  7. Roche
  8. Teufel
  9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
  10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
  11. Wuermeling, Peter Altmaier
  12. De Vries, de Bruijn
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**DEEL III, TITEL III, HOOFDSTUK III**

**Afdeling 1:**

De heer Farnleiter verzoekt om verplaatsing van de gehele afdeling 1 naar hoofdstuk V - gebieden waarop de Unie kan besluiten coördinerend, aanvullend of ondersteunend op te treden.

De heer Duff stelt voor de artikelen III-92 tot met 94 tot één artikel samen te voegen.

**Artikel III-92**

De heer Gabaglio verzoekt om vervanging van de term "werkgelegenheid" door "volledige werkgelegenheid".

**Artikel III-93**

Lid 1:

Het amendement van mevrouw Van Lancker + 9 leden strekt ertoe de opeenvolging in de tijd en het vereiste van verenigbaarheid van het nationale werkgelegenheidsbeleid met de globale richtsnoeren voor het economisch beleid (GREB) om te draaien, zodat bij de opstelling van de GREB rekening wordt gehouden met het nationale werkgelegenheidsbeleid.

Lid 1:

De heer Gabaglio verzoekt om vervanging van de term "werkgelegenheid" door "volledige werkgelegenheid".

**Artikel III-94**

Talrijke Conventieleden verzoeken om vervanging van de term "werkgelegenheid" door "volledige werkgelegenheid" (am. Gabaglio, am. De Rossa, am. Kaufmann + 12, Roche, Tiilikainen + 5).

De heer Gabaglio wenst lid 2 te vervangen door een tekst die een rechtsgrondslag biedt voor de aanneming door de Raad van verordeningen en besluiten tot bevordering van de rol van de sociale partners in de coördinatie van het economisch beleid.

### **Artikel III-95**

De heer Gabaglio wenst dat in de hele bepaling de term richtsnoeren *voor de volledige werkgelegenheid* wordt gebruikt.

Lid 2: het woord "jaarlijks" schrappen (De Vries en De Bruijn);

Lid 4:

- De heren Borrell, Carnero en Lopez-Garrido: aanvullen met de vermelding dat de aanbevelingen van de Raad bekend worden gemaakt.
- De heer Hain: aanvullen met de vermelding dat de Raad aanbevelingen kan aannemen "indien hij zulks op basis van dit onderzoek wenselijk acht".
- "Op aanbeveling van de Commissie" vervangen door "op voorstel van de Commissie" (De Vries en De Bruijn).

Lid 5: De heer De Villepin stelt voor dat het Europees Parlement wordt geraadpleegd over het ontwerp van gezamenlijk verslag van de Raad en de Commissie.

### **Artikel III-97**

De heer Gabaglio wenst dat in de Engelse versie de termen "management and labour" worden vervangen door "the social partners".

**Artikel III-98**

Talrijke Conventieleden wensen dat de verwijzing naar een hoog werkgelegenheidsniveau in lid 1 wordt vervangen door een verwijzing naar *volledige werkgelegenheid* (am. De Rossa, Gabaglio die tevens wenst dat wordt gesproken van "de bevordering van de volledige werkgelegenheid", Kaufmann + 12, Voggenhuber + 4 die een verwijzing wensen naar volledige werkgelegenheid "met kwaliteitsbanen").

De heer Helle wenst een verwijzing naar het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

De heer Farnleitner wenst een verwijzing naar de beginselen van het Europees sociaal model.

De heer Gabaglio wenst dat in de Engelse versie de termen "management and labour" worden vervangen door "the social partners".

De heer Spini wenst dat onder de doelstellingen ook de bevordering van onderlinge verenigings- en samenwerkingsvormen zonder winstoogmerk wordt toegevoegd.

De heer Gabaglio stelt voor een nieuwe alinea 2 bis in te voegen waarin de Unie en de lidstaten de mogelijkheid wordt gegeven samen te werken met derde landen en internationale organisaties op het gebied van sociaal beleid (ILO en Raad van Europa).

De heer Hain stelt voor de woorden "houden ... rekening met de" te vervangen door "eerbiedigen ... de".

De heer Bonde stelt voor een nieuwe alinea toe te voegen waarin wordt bepaald dat lidstaten waarvan het socialezekerheidsstelsel hoofdzakelijk door middel van belastingen of collectieve overeenkomsten wordt gefinancierd, de nodige afwijkingen kunnen vaststellen, maar dat de Raad kan besluiten ten aanzien van deze lidstaten compenserende maatregelen te nemen indien zij daardoor een comparatief voordeel hebben.

De heren Teufel, Altmaier en Wuermeling wensen eveneens een alinea toe te voegen waarin staat dat de bevoegdheden van de lidstaten inzake de organisatie, de financiering en de prestaties van de sociale zekerheid onveranderd blijven.

### Artikel III-99

#### Lid 1

Verschillende Conventieleden wensen dat de gebieden waarop de Unie maatregelen kan nemen worden anders worden geformuleerd om over die materie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen te besluiten:

Zo wordt in vele amendementen voorgesteld:

- onder punt c) te verduidelijken dat de sociale zekerheid en de sociale bescherming van de werknemers worden bedoeld "met uitzondering van de financiering en de organisatie daarvan" (de heer Michel en mevrouw Van Lancker en 20 andere Conventieleden)
- in punt f) de verwijzing naar het medezeggenschap te schrappen (de heer Michel en mevrouw Van Lancker en 20 andere Conventieleden en de heer Gabaglio)
- punt g) te schrappen (de heer Michel en mevrouw Van Lancker en 20 andere Conventieleden).

Naast deze wijzigingen die beogen het werkgebied van de Unie beter te omschrijven, wordt door deze Conventieleden, alsmede door de heren De Vries en De Bruijn en de heer Voggenhuber en 3 andere Conventieleden voorgesteld lid 3 te schrappen zodat de wetgevingsprocedure van toepassing is op alle onderwerpen waarop dit artikel betrekking heeft. De heer Gabaglio wenst echter dat de eenparigheid van stemmen wordt beperkt tot de punten c) en f) en dat het "bruggetje" onder punt f) wordt gehandhaafd.

De heren Barnier en Vitorino (+ 2) verzoeken om schrapping van punt g) en handhaving van de eenparigheid van stemmen alleen voor punt c), maar enkel slechts tot 30 oktober 2009. Zij verzoeken derhalve eveneens om schrapping van het bruggetje.

De heer De Villepin wenst dat de wetgevingsprocedure geldt voor alle in artikel III-99 bedoelde gebieden, met uitzondering van het gebied onder punt c) (sociale zekerheid en bescherming van werknemers) zodat het door het verdrag van Nice ingevoerde "bruggetje" overbodig wordt. Tevens stelt hij het volgende voor:

- in punt g) "de werkgelegenheidsvoorwaarden voor onderdanen van derde landen" te vervangen door "de integratie van onderdanen van derde landen" en
- in punt j) toe te voegen "met name rekening houdend met de toegang tot huisvesting".

Mevrouw Tiliakainen en 5 andere leden wensen dat in punt d) werkloosheidsuitkeringen worden uitgesloten en dat in punt g) de arbeidsvergunning wordt opgenomen. Zij wensen dat de eenparigheid van stemmen wordt beperkt tot de punten c) en g).

Mevrouw Kaufmann verzoekt om schrapping van de woorden "onder voorbehoud van lid 5" in punt f).

De heren Teufel, Altmaier en Wuermeling stellen voor in punt g) toe te voegen dat de bevoegdheid van de lidstaten betreffende de toegang van onderdanen van derde landen tot de arbeidsmarkt



onverlet blijft.

Mevrouw Berès en 5 andere Conventieleden wensen dat punt b) van lid 2 zodanig wordt gewijzigd dat op de onder a) tot en met j) bedoelde gebieden bij Europese kaderwet minimumvoorschriften kunnen worden vastgesteld en niet alleen op de gebieden onder a) tot en met i).

De heren Fayot en de Rossa wensen een uitbreiding tot en met punt k).

De heer Hain wenst dat de verwijzing naar instrumenten (wet of kaderwet) wordt geschrapt.

De heer Gabaglio wenst dat op het einde van lid 2 en op het einde van de eerste alinea van lid 3 de sociale partners worden toegevoegd.

De heer Wuermeling wenst dat het bruggetje in lid 3 wordt geschrapt.

Mevrouw Van Lancker en 17 andere Conventieleden, alsmede de heren Gabaglio en Voggenhuber en 3 andere Conventieleden verzoeken om schrapping van lid 6. De heer Wuermeling wenst daarentegen dat aan dit lid wordt toegevoegd dat punt g) van lid 1 de nationale bevoegdheden inzake toegang tot de arbeidsmarkt van onderdanen van derde landen onverlet laat.

De heren Teufel, Altmaier en Wuermeling stellen voor een nieuw lid 7 toe te voegen waarin staat dat artikel III-98, lid 4 (dat op voorstel van de heer Teufel zou worden toegevoegd) hier van toepassing is.

De heer Gabaglio verzoekt tenslotte in de Engelse versie de termen "management and labour" te vervangen door "the social partners".

### **Artikel III-100**

De heer Gabaglio verzoekt in de Engelse versie de termen "management and labour" te vervangen door "the social partners".

Lid 1: de heer Gabaglio wenst op het einde de woorden "met inachtneming van hun autonomie" toe te voegen.

Lid 2: de heer Michel en 4 andere Conventieleden verzoeken om toevoeging van het woord "representatieve" voor "sociale partners" en van een aantal criteria om de representativiteit vast te stellen. Tevens wensen zij dat de lijst van de representatieve sociale partners ieder jaar in het Publicatieblad wordt bekendgemaakt.

### **Artikel III-101**

De heer Gabaglio wenst dat in de Engelse versie de termen "management and labour" worden vervangen door "the social partners".

De heer Michel en 4 andere conventieleden verzoeken om toevoeging van een nieuw lid 1 bis dat een rechtsgrondslag moet bieden voor de vaststelling van Europese wetten waarin regels betreffende de procedure voor de onderhandelingen over overeenkomsten tussen de sociale partners worden bepaald.

Lid 2: de heer Duff stelt voor dat de overeenkomst wordt uitgevoerd bij besluit van de Commissie, behalve wanneer de Raad of het Europees Parlement de overeenkomst verwierpt. Mevrouw Kaufmann wenst dat de uitvoering geschiedt bij verordening van de Raad, met goedkeuring van het Parlement, terwijl de heren De Vries, De Bruijn en Hain voorstellen dat dit bij kaderwet geschiedt.

De conventieleden die hebben verzocht om in artikel III-99 over te stappen op gekwalificeerde meerderheid, verzoeken om schrapping van de tweede alinea van lid 2: de heren Barnier en Vitorino +2, Michel +4, Kaufmann, de heer Voggenhuber +3. Mevrouw Tiilikainen en 5 andere conventieleden wensen dat de eenparigheid wordt beperkt tot de gebieden die onder de punten c) en g) van het eerste lid van artikel 99 vallen.

De heer Gabaglio wenst dat de overeenkomsten bij kaderwet van de Raad, na raadpleging van het Parlement, worden uitgevoerd. Hij stelt tevens voor dat de Raad alleen met eenparigheid van stemmen besluit voor de gebieden in de punten c) en f) van artikel III-99, lid 1.

De heer De Rossa verzoekt om schrapping van de tweede alinea van lid 2.

De heer Michel en 4 andere conventieleden wensen dat de Commissie het Parlement van haar voorstel in kennis stelt en dat in artikel III-101 wordt bepaald dat de uitgevoerde overeenkomsten dezelfde werking hebben als een wet of een kaderwet.

### **Artikel III-102**

De heer Gabaglio wenst dat in de laatste alinea wordt toegevoegd dat ook de sociale partners worden geraadpleegd.

### **Artikel III-103**

De heer Gabaglio wenst dat in lid 3 wordt toegevoegd dat ook de sociale partners worden geraadpleegd, terwijl de heer Chabert +5 verzoekt om raadpleging van het Comité van de Regio's.

### **Artikel III-105**

- Voorzien in raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert +5)

### **Artikel III-106**

Mevrouw Berès +6 verzoeken om toevoeging van een punt d) waarin wordt voorzien in periodieke raadpleging van en passende contacten met de civiele maatschappij.

De heer Gabaglio wil dat in de Engelse versie van lid 3 de termen "management and labour" worden vervangen door "the social partners". De heer Fayot wenst in de derde alinea toe te voegen dat de Commissie contact moet hebben met de georganiseerde civiele maatschappij.

- Voorzien in de raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert +5)

### **Artikel III-106bis**

Talrijke wijzigingsvoorstellen hebben betrekking op de invoeging van een nieuw artikel 106bis betreffende de coördinatie van het sociaal beleid zoals deze momenteel plaatsvindt, via de methode van de open coördinatie. In die zin gaan de amendementen van mevrouw Van Lancker en de heer Michel en 11 andere conventieleden, de heer De Rossa, de heren Barnier en Vitorino +2 en mevrouw Berès +5.

### **Artikel III-110**

De heer Bonde wenst dat een alinea wordt toegevoegd waarin wordt bepaald dat het Europees Sociaal Fonds alleen financiële steun verstrekt aan de armste helft van de lidstaten.

### **Artikel III-111**

De heer Chabert +5 wensen dat op het einde van de eerste alinea de woorden "zij bevordert de grensoverschrijdende en interregionale samenwerking" worden toegevoegd.

De heer Fayot verzoekt om toevoeging van de woorden "en duurzame" na "harmonische". Mevrouw Thorning-Schmidt en de heer Voggenhuber +2 wensen dat na "harmonische", de woorden ", evenwichtige en duurzame" worden ingevoegd en op het einde van de eerste alinea de woorden "en de bescherming en verbetering van het milieu met inachtneming van de in artikel I-3 vermelde doelstellingen".

Mevrouw Helm-Wallén en twee andere conventieleden, alsmede de heren Hain, De Vries en De Bruijn verzoeken om schrapping van het woord "territoriale".

De heer De Villepin wenst een herformulering van de tweede alinea en de toevoeging van een derde

alinea, waarin de minst begunstigde regio's, de eilanden met natuurlijke nadelen en de verschillen bevolkingsdichtheid aan bod komen. De Unie zou specifieke maatregelen nemen om de insulaire regio's in de interne markt te integreren.

De heer Chabert + 5 verzoeken om toevoeging, aan het eind van de tweede alinea, van de woorden "in dit verband houdt de Unie rekening met de structurele nadelen die samenhangen met het insulaire en afgelegen karakter, de bergen en de geringe bevolkingsdichtheid, met name wanneer deze nadelen samengaan of verergerd zijn".

De heer Voggenhuber + 2 verzoeken om schrapping van het woord "eilanden" in de tweede alinea en toevoeging, aan het eind van de woorden "en de bevordering van de bescherming en de verbetering van het milieu in de verschillende regio's".

De heer Hololei en mevrouw Tiilikainen + 5 wensen de toevoeging van een alinea waarin wordt bepaald dat de Unie samenwerkt met de buurlanden en internationale organisaties om de duurzame en harmonische ontwikkeling van het grondgebied van de Unie te bevorderen.

### **Artikel III-113**

De heer Hololei en mevrouw Tiilikainen + 5: toevoegen dat het EFRO eveneens tot doel kan hebben de onevenwichtigheden met naburige regio's ongedaan te maken en daartoe de samenwerking met de buurstaten bevordert.

Mevrouw Kaufmann en de heer Voggenhuber + 2 wensen dat het woord "duurzame" voor "ontwikkeling" wordt ingevoegd. De heer Voggenhuber + 2 wensen dat na "industriegebieden" wordt ingevoegd "plattelandsgebieden, stedelijke zones en visserijgebieden".

### **Artikel III-114**

De heer Hain wenst dat het gebruikte instrument een wet of kaderwet van de Raad is.

Mevrouw Hjelm-Wallén en 3 andere Conventieleden alsmede de heer Roche wensen dat de huidige tekst van het EG-Verdrag, zoals gewijzigd bij het Verdrag van Nice wordt hersteld: besluit van de Raad met eenparigheid van stemmen en mogelijk "bruggetje" vanaf 2007. Mevrouw Palacio en de heren Lopes en Antunes wensen dat de overgang naar de gekwalificeerde meerderheid in de Raad vanaf 2007 afhankelijk is van de voorafgaande aanneming van het meerjarig financieel kader. De heer Hain wenst naast de eenparige besluitvorming in de Raad ook goedkeuring van het Europees Parlement.

De heer Bonde wenst dat een alinea wordt toegevoegd waarin wordt bepaald dat de structuurfondsen bestemd zijn voor de armste helft van de lidstaten.

### **Artikel III-115 bis**

In verschillende amendementen wordt verzocht om de toevoeging van een nieuw artikel III-115bis betreffende de diensten van algemeen belang:

Mevrouw Berès en 5 andere Conventieleden verzoeken om toevoeging van een nieuw artikel III-115bis dat een rechtsgrondslag moet bieden voor de vaststelling door de Unie, bij wet of kaderwet, van algemene beginselen betreffende een dienst van universeel belang inzake alle diensten van algemeen belang.

De heer Gabaglio stelt in dit verband twee nieuwe artikelen voor. In zijn voorstel besluit de Raad met eenparigheid van stemmen.

### **Artikel III-116**

De heren Borrell, Carnero en Lopez-Garrido, alsmede Sir MacGormick, verzoeken een onderscheid te maken tussen landbouw en visserij.

De heren De Vries en De Bruijn wensen dat de tweede alinea in tweeën wordt gesplitst.

De heer Farnleitner stelt voor een lid toe te voegen waarin een Europees landbouwmodel wordt omschreven.

De heer Duff stelt voor een nieuw artikel III-116 bis toe te voegen betreffende de nieuwe doelstellingen voor het landbouw- en visserijbeleid.

### **Artikel III-117**

De heren Borrell, Carnero en Lopez-Garrido wensen dat de in artikel III-117 vermelde bijlage I wordt aangevuld.

De heer Duff stelt voor hier een definitie van landbouwproduct op te nemen en de lijst van deze producten bij Europese wet vast te stellen.

De heren De Vries en De Bruijn wensen dat wordt gesproken van "landbouw- en visserijbeleid" om voor de overeenstemming met de titel van afdeling 4 te zorgen.

### **Artikel III-118**

Verschillende Conventieleden stellen een herziening van de doelstellingen van het GLB voor: de heren Bonde, Borrell, Carnero en Lopez-Garrido, Duff, Fayot, mevrouw Hjelm-Wallén en de heren Petersson en Lekberg, mevrouw Thorning-Schmidt, de heer Voggenhuber + 4. Al deze voorstellen leggen meer nadruk op milieuaspecten en zijn eerder gericht op de kwaliteit van de productie dan op de kwantiteit zoals in de huidige tekst het geval is.

Mevrouw Maij-Weggen stelt voor een punt d) betreffende de kwaliteit van de producten en dierenwelzijn toe te voegen.

De heer McCormick stelt voor aan lid 2 twee punten toe te voegen betreffende het specifieke karakter van de visserij-industrie.

### **Artikel III-119**

De heer Duff stelt voor artikel III-119 volledig te herzien en daarin een opsomming te geven van de gebieden waarop de Unie kan wetgeven.

Lid 1:

- toevoegen: structuurmaatregelen voor platteland en milieu (Thorning-Schmidt).

Lid 2:

- tweede alinea: de heer Borell + 2 wensen dat de naleving van de communautaire preferentie wordt toegevoegd.

De heren De Vries en De Bruijn verzoeken om schrapping van de hele tekst na de eerste alinea van het tweede lid.

### **Artikel III-120**

- De heer Duff stelt voor dit artikel te vervangen door een artikel betreffende het in EOGFL.

### **Artikel III-121**

Lid 1:

- de heer Hain wenst dat het woord "aangenomen" wordt ingevoegd voor "met inachtneming".
- de heren De Vries en De Bruijn wensen dat de woorden "slechts in zoverre van toepassing, als" worden vervangen door "van toepassing overeenkomstig het bepaalde bij".

Lid 2:

- mevrouw Kaufmann stelt voor de verwijzing naar het instrument en de procedure van machtiging tot het verlenen van steun te schrappen.
- de heer Voggenhuber + 4 stellen een kaderwet als instrument voor.

### **Artikel III-122**

Mevrouw Hjelm-Wallén en de heren Petersson en Lekberg stellen voor de GMO te vervangen door bij Europese wet aangenomen meerjarenkaderprogramma's.

Lid 1:

- de heer Chabert + 5 wensen om raadpleging van het Comité van de Regio's.
- de heren De Vries en De Bruijn verzoeken om vervanging van "totstandbrenging" door "aanpassing".

Lid 2:

- De heren De Vries en De Bruijn wensen dat het woord "ordening" in het meervoud wordt gezet.
- De heren Borell, Carnero en Lopez-Garrido, alsmede mevrouw Sigmund en de heren Briesch en Frerichs stellen voor dat de wetten en kaderwetten worden aangenomen na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité.
- Mevrouw Tiilikainen + 5 stellen voor dat de horizontale regels en de regels betreffende door het EOGFL en het FIOV gefinancierde plattelandsontwikkeling worden vastgesteld bij kaderwet van de Raad na raadpleging van het Parlement.

Lid 3:

- De heren Borell, Carnero en Lopez-Garrido en Voggenhuber + 3 stellen voor dat de verordeningen door de Commissie en niet door de Raad worden vastgesteld.
- De heer De Villepin stelt voor de tekst te herzien om de volgende onderwerpen op te nemen onder de onderwerpen waarover de Raad verordeningen kan vaststellen: de mechanismen van gemeenschappelijke marktordeningen in de landbouw, het plattelandsontwikkelingsbeleid, alsmede de wijze voor de toekenning en de hoogte van de steun.
- Mevrouw Kaufmann stelt voor om de in lid 3 opgesomde aangelegenheden niet meer bij verordening van de Raad te laten regelen.
- Mevrouw Tiilikainen + 5 stellen voor "de prijsbepaling, de heffingen, de steun en de kwantitatieve beperkingen" te schrappen en zich te beperken tot de vangstmogelijkheden, maar het toezicht en de uitvoering toe te voegen.
- De heer Brok + 28 verzoeken om raadpleging van het Europees Parlement.
- De heren Barnier en Vitorino + 2 stellen voor een vierde lid toe te voegen dat als volgt luidt: "de Commissie neemt de uitvoeringshandelingen van de in lid 3 en lid 3 bedoelde wetten, kaderwetten, verordeningen en besluiten aan.

### **Artikel III-124**

Lid 1:

- punt a): de woorden "behoud, bescherming" schrappen en toevoegen "gemeenschappelijk erfdeel van de Europeanen" (De Villepin). Toevoegen "wilde dieren en planten" (Maij-Weggen).

- punt c) "rationele" vervangen door "verantwoord".
- een punt e) toevoegen betreffende het behoud en het duurzaam gebruik van de biologische diversiteit (De Vries en De Bruijn).

Lid 2:

Eerste alinea:

- "hoog" vervangen door "het hoogste niveau van bescherming van het milieu en" (Bonde).
- "een hoog niveau van bescherming" vervangen door "een hoog niveau van kwaliteit" (De Villepin).
- na "het beginsel van preventief handelen" invoegen "het substitutiebeginsel" (Hjelm Wallén).

Tweede alinea: schrappen "in de gevallen die daarvoor in aanmerking komen" en "niet-economische" (Bonde).

Lid 3:

Punt d): "economische en sociale ontwikkeling" vervangen door "duurzame ontwikkeling" (De Villepin).



### **Artikel III-125**

Lid 1:

- de woorden "worden de maatregelen vastgesteld" vervangen door "worden de nodige maatregelen vast-gesteld" (Fayot)

Lid 2:

- preciseren dat het optreden in kwestie maatregelen van fiscale aard omvat (Michel + 4).

Verscheidene wijzigingsvoorstellen strekken ertoe voortaan bij meerderheid besluiten vast te stellen over alle in lid 2 genoemde aangelegenheden of sommige daarvan.

- Lid 2 volledig schrappen (Fayot, Kaufmann, Michel +4, Voggenhuber + 4, De Vries et De Bruijn)

- De punten a) en b), onder ii), schrappen om daarover voortaan bij gekwalificeerde meerderheid te besluiten (De Villepin, Lequiller)

- De eenparigheid van stemmen vervangen door een gezamenlijke aanneming door de Raad en het Parlement (Duhamel et Berès)

Mevrouw Tiilikainen + 5 verzoeken om de schrapping van de punten a) tot en met c) en de vervanging daar-van door vier andere punten, namelijk stads- en plattelandsplanning, waterbeheer, gebruik van land, behalve afvalstoffenbeheer, en de keuze van de lidstaat inzake energiebronnen en -bevoorrading.

De heer Hain wil het woord "maatregelen" vervangen door "bepalingen".

De heren Teufel, Wuermeling en Altmaier willen de volgende zinsnede toevoegen aan punt b) onder i) "voor zover de bevoegdheden van de lidstaten inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw onverlet worden gelaten".

Lid 3:

- De tweede alinea schrappen (Michel + 4)

### **Artikel III-126**

Mevrouw Hjelm-Wallén wil de laatste zin herzien om de preciseren dat de nationale maatregelen moeten bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen en aan de motivering van artikel III-124 moeten beantwoorden.

### **Artikel III-126bis**

De heer Voggenhuber en 5 andere Conventieleden willen een nieuw artikel waarbij een specifieke rechts-grondslag wordt gecreëerd voor de bescherming van de gezondheid tegen de gevaren van ioniserende straling.

### **Artikel III-127**

Lid 1:

- "een hoog niveau" vervangen door "het hoogste niveau" (Bonde).

Lid 2:

De tekst vervangen door: "Bij de vaststelling en uitvoering van het beleid en de maatregelen van de Unie wordt een hoog niveau van consumentenbescherming gewaarborgd." (Hjelm-Wallén, Petersson en Lekberg).

Lid 3:

- een punt a bis) toevoegen: " andere maatregelen waaronder die welke de daadwerkelijke uitvoering waarborgen van de maatregelen die de Unie heeft genomen om een hoog niveau van consumentenbescherming te bereiken;" (Hjelm-Wallén, Petersson en Lekberg).
- toevoegen aan punt b): de raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert + 5).
- een punt c) toevoegen over de maatregelen ter bevordering van de integratie van het consumentenbeleid in de overige beleidsterreinen (Thorning-Schmidt).

Lid 4:

- "bepalingen" vervangen door "maatregelen" (Hain);

Lid 5:

- "moeten verenigbaar zijn" vervangen door "zijn verenigbaar" (Bonde);.
- dit lid schrappen " (Hjelm-Wallén, Petersson en Lekberg).

### **Artikel III-127bis**

Mevrouw Kaufmann stelt voor een nieuw artikel toe te voegen.

### **Artikel III-129**

Verwijzen naar de artikelen I-3 en III-2 (Voggenhuber + 2).

Punt c):

- toevoegen van de verbetering van de milieuprestaties en de prestaties op sociaal en economisch gebied in de vervoersector (Fayot). In dezelfde lijn: verbeteren van de sociale prestaties en de milieuprestaties in de vervoersector en aanmoedigen van zuinige en schone vormen van vervoer (Voggenhuber + 2).

Een punt c bis) toevoegen betreffende de kaderrichtsnoeren voor trans-Europese vervoersnetten (Fayot).

Verduidelijken dat de bepalingen van deze afdeling en die van artikel III-222 van toepassing zijn op de onderhandelingen over en de sluiting van internationale overeenkomsten op het gebied van vervoer (De Villepin). De heer De Vries heeft een soortgelijk wijzigingsvoorstel ingediend, maar stelt voor die verduidelijking aan te brengen in artikel III-138.

Toevoegen dat de eisen inzake milieubescherming geïntegreerd moeten worden in de vaststelling en uitvoering van het beleid en de maatregelen inzake vervoer (Hjelm-Wallén).

Een tweede lid toevoegen waarin eenparigheid van stemmen in de Raad wordt geëist voor de bepalingen waarvan de toepassing de levensstandaard en de werkgelegenheid in bepaalde streken ernstig zou kunnen aantasten (transito in de Alpen bijvoorbeeld (Farnleitner, Lopes en Lobo Antunes)).

### **Artikel III-130**

Schrappen van de eis van eenparigheid van stemmen (Kaufmann).

### **Artikel III-133**

Lid 3:

- "Europese verordeningen of besluiten" vervangen door "Europese wet" (Kaufmann).
- Voorzien in de raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert + 5).

### **Artikel III-137**

Dit artikel schrappen (Duff).

### **Artikel III-138**

Het volgende derde lid toevoegen: "De bepalingen van deze titel en van artikel III-222 zijn van toepassing op de onderhandelingen over en de sluiting van internationale overeenkomsten op het gebied van vervoer" (De Vries).

### **Artikel III-139**

"op het gebied van vervoers-, telecommunicatie- en energie-infrastructuur" vervangen door "op het gebied van infrastructuur voor vervoer, elektronische communicatie en energie" (Hain).

### **Artikel III-140**

Mevrouw Kaufmann stelt voor om aan het slot van het eerste lid "economische leefbaarheid" te vervangen door "economische, sociale en ecologische leefbaarheid". De heer Voggenhuber (+2) stelt voor in dezelfde lijn te spreken van "leefbaarheid op economisch, sociaal en milieugebied".

### **Artikel III-141**

Lid 1

- "van de industrie" schrappen en na "van de Unie" het volgende toevoegen: "teneinde een Europese ruimte tot stand te brengen met een vrij verkeer voor onderzoekers en wetenschappelijke en technologische kennis" (Michel + 5 en Paciotti + 17, Barnier + 3).

- "industrie" vervangen door "economie" (De Vries en De Bruijn).

Een vierde lid toevoegen waarin wordt verduidelijkt dat de eisen inzake milieubescherming geïntegreerd moeten worden in de vaststelling en uitvoering van het beleid en de maatregelen inzake onderzoek en technologische ontwikkeling (Hjelm-Wallén).

### **Artikel III-142**

De volgende nieuwe alinea toevoegen: "Artikel I-12, lid 2, is niet van toepassing op de in dit artikel genoemde activiteiten van de Unie. De overeenkomstig punt b) uitgevoerde activiteiten van de Unie laten de samenwerking van de lidstaten met derde landen en internationale organisaties onverlet." (Hain).

### **Artikel III-144**

Lid 1:

- vervang "Europese wet" door "Europees besluit" (Hain);

- vervang "activiteiten van de Unie" door " door de Unie gefinancierde activiteiten" (Barnier + 3, Michel + 4);

- toevoegen dat dit niet van toepassing is op de activiteiten als bedoeld in het nieuwe artikel III-149 bis, dat door mevrouw Dybkjaer is voorgesteld.

Lid 4:

- "Europese verordeningen of besluiten" vervangen door "Europese wet" (Kaufmann).

In een vijfde lid toevoegen dat ter aanvulling van de activiteiten van het meerjarenkaderprogramma, bij wet de nodige maatregelen worden vastgesteld voor de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte" (Barnier + 3, Michel + 4 en Paciotti + 15).

#### **Artikel III-145**

Voorzien in de raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert + 5).

#### **Artikel III-146**

Voorzien in de raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert + 5).

#### **Artikel III-147**

Voorzien in de raadpleging van het Comité van de Regio's (Chabert + 5).

#### **Artikel III-148**

De volgende nieuwe alinea toevoegen: "Dit artikel laat de bevoegdheid van de lidstaten om in internationale organen te onderhandelen en internationale overeenkomsten te sluiten onverlet" (Hain).

#### **Artikel III-149**

- Voorzien in de raadpleging van het Comité van de Regio's;
- Een verwijzing opnemen naar de Europese onderzoeksruimte, zoals voorgesteld door mevrouw Dybkjaer in een nieuw artikel III-149 bis;
- "Europese verordeningen en besluiten" vervangen door "Europese wet" (Kaufmann);
- toevoegen dat wanneer de Raad handelt, "hij rekening houdt met de kwaliteit en de normen van de wetenschap en met het effect op vernieuwing" (De Vries en De Bruijn).

#### **Artikel III-149bis**

Mevrouw Dybkjaer stelt een nieuw artikel voor op grond waarvan wetten en kaderwetten kunnen worden aangenomen met het oog op de totstandkoming van een Europese onderzoeksruimte.

### **Artikel III-150**

Dit artikel schrappen (Hain, Lopes en Lobo Antunes, Teufel).

In lid 2 verduidelijken dat de wet of kaderwet slechts ter ondersteuning van de activiteiten van de lidstaten kan fungeren en de verwijzing naar een speciaal Europees ruimteprogramma schrappen (Tiilikainen +5).

### **Artikel III-151**

De heren Borell, Carnero en Lopez-Garrido, mevrouw Sigmund en de heren Briesch en Frerichs stellen voor dat het verslag van de Commissie ook aan het Economisch en Social Comité voorgelegd wordt.

### **Artikel III-152**

Het gehele artikel vervangen door een tekst waarin verwezen wordt naar de noodzaak een duurzame ontwikkeling te waarborgen (De Villepin).

Dit artikel schrappen (Teufel + 2, Hain).

Lid 1:

- "in stand houden" vervangen door "beschermen" (Borell + 2);
- "van economisch rendement" invoegen na "noodzaak" (Brok + 26);
- erop wijzen dat het energiebeleid een functie vervult om te komen tot een duurzaam milieu en tot bescherming en verbetering van het milieu (Voggenhuber);
- punt a): "de werking van de energiemarkt te waarborgen" vervangen door "de voorwaarden te scheppen voor de werking van de energiemarkt" (Tiilikainen + 5);
- punt b)
  - " *duurzame* energielevering" toevoegen (Brok + 26);
  - dit punt schrappen (Tiilikainen+ 5, Wuermeling en Altmaier);
  - "in tijden van crisis" toevoegen (De Vries en De Bruijn);
- een punt b bis) toevoegen betreffende de continuïteit op lange termijn en het elimineren van risico's (Voggenhuber en Lichtenberger);
- drie nieuwe punten toevoegen betreffende continuïteitsnormen, het gebruik van kernenergie en de veiligheidsnormen voor kerninstallaties (Farnleitner).

Een derde lid toevoegen betreffende de samenwerking van de Unie en de lidstaten met derde landen en de bevoegde internationale organisaties, en een vierde lid waarin wordt verduidelijkt dat het eerste lid de nationale soevereiniteit inzake natuurlijke rijkdommen onverlet laat (De Vries en De Bruijn).

## *Liste des amendements*

### Article III 92

1. Duff
2. Gabaglio
3. Teufel

### Article III 93

1. Duff
2. Gabaglio
3. Van Lancker + 10 Conventionnels

### Article III 94

1. De Rossa
2. Duff
3. Gabaglio
4. Kaufmann + 13 Conventionnels
5. Roche
6. Tiilikainen + 5 Conventionnels

### Article III 95

1. Borrel + 2 Conventionnels
2. de Villepin
3. Gabaglio
4. Hain
5. de Vries + 1 Conventionnel

### Article III 97

1. Gabaglio

### Article III 98

1. Bonde

2. De Rossa
3. Farnleitner
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hemm
7. Kaufmann + 14 Conventionnels
8. Spini
9. Teufel
10. Voggenhubber

#### Article III 99

1. Barnier + 2 Conventionnels
2. Beres + 5 Conventionnels
3. Brok + 23 Conventionnels
4. De Rossa-2 Conventionnels
5. De Rossa-3 Conventionnels
6. De Rossa-6 Conventionnels
7. de Villepin
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Hain
11. Kaufmann
12. Michel
13. Roche
14. Teufel + 2 Conventionnels
15. Tiilikainen + 4 Conventionnels
16. Van Lancker+ 17 Conventionnels
17. Voggenhuber + 1 Conventionnel
18. Vries + 1 Conventionnels
19. Wuermeling + 1 Conventionnel
20. Fischer

#### Article III 100



1. Gabaglio
2. Michel + 4 Conventionnels

#### Article III 101

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. De Rossa
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 Conventionnels
8. Tiilikainen + 5 Conventionnels
9. Voggenhuber + 3 Conventionnels
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Fischer

#### Article III 102

1. Gabaglio

#### Article III 103

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Gabaglio

#### Article III 105

1. Chabert + 5 Conventionnels

#### Article III 106

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Berès + 6 Conventionnels
3. Berès + 5 Conventionnels
4. Chabert + 5 Conventionnels
5. De Rossa
6. De Rossa
7. Fayot
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Michel + 3 Conventionnels
11. Van Lancker + 18 Conventionnels

#### Article III 110

1. Bonde

#### Article III 111

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Fayot
4. Hain
5. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
6. Hololei
7. Thorning-Schmidt
8. Tiilikainen
9. Voggenhuber
10. De Vries + 1 Conventionnel
11. Fischer

Article III 112

1. Chabert + 5
2. Thorning-Schmidt

Article III 113

1. Hololei
2. Kaufmann
3. Tiilikainen + 5 Conventionnels
4. Voggenhuber + 2 Conventionnels

Article III 114

1. Bonde
2. de Villepin
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
5. Lopes
6. Palacio
7. Roche

Article III 115

1. Beres + 14 Conventionnels
2. Gabaglio

Article III 116

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Duff
3. Farnleitner
4. MacCormick
5. Nazaré Pereira
6. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 117

1. Borrell 2 Conventionnels
2. Duff
3. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 118

1. Bonde
2. Bonde
3. Borrell + 2 Conventionnels
4. Duff
5. Fayot
6. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
7. MacCormick
8. Maij-Weggen
9. Nazaré Pereira
10. Thorning-Schmidt
11. Voggenhuber + 4 Conventionnels

Article III 119

1. Bonde
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. Thorning-Schmidt
4. de Vries + 1 Conventionnel
5. Duff

Article III 120

1. Duff

Article III 121

1. Hain
2. Kauffman
3. Voggenhuber + 3 Conventionnels
4. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 122

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. Borrell + 2 Conventionnels
4. Brok + 29 Conventionnels
5. Chabert + 5 Conventionnels
6. de Villepin
7. hain
8. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
9. Kaufmann
10. Roche
11. Sigmund + 2 Conventionnels
12. Tiilikainen + 5 Conventionnels
13. Voggenhuber + 3 Conventionnels
14. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 124

1. Bonde

2. Bonde
3. de Villepin
4. Hjelm-Wallén
5. Maij-Weggen
6. de Vries + 1 Conventionnel

#### Article III 125

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. de Villepin
3. Duhamel + 14 Conventionnels
4. Fayot
5. Hain + 1 Conventionnel
6. Kaufmann
7. Lopes
8. Michel
9. Teufel
10. Tiilikainen
11. Voggenhuber
12. de Vries
13. Wuermeling
14. Lequiller

#### Article 126

1. Hjelm-Wallén
2. Voggenhuber + 6 Conventionnels

#### Article 127

1. Bonde
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
5. Kaufmann
6. Thorning

#### Article III 129

1. de Villepin
2. Farnleitner
3. Fayot
4. Hjelm-Wallén
5. Lopes + 1 Conventionnel
6. Voggenhuber + 2 Conventionnels

#### Article III 130

1. Kauffman

#### Article III 133

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Kaufmann

Article III 137

1. Duff

Article III 138

1. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 139

1. Hain

Article III 140

1. Kaufmann
2. Voggenhubber + 2 Conventionnels

Article III 141

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Hjelm-Wallén
3. Michel + 4 Conventionnels
4. Paciotti + 16 Conventionnels
5. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 142

1. Hain

Article III 143

1. Costa + 1 Conventionnel

Article III 144

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Dybkjaer
4. Dybkjaer
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 Conventionnels
8. Paciotti + 16 Conventionnels

Article III 145

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 146

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 147

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 148

1. Hain

Article III 149

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Dybkjaer
3. Dubkjaer
4. kauffman
5. Vires + 1 Conventionnel

Article III 150

1. Hain
2. Lopes + 1 Conventionnel
3. Teufel
4. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 151

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Sigmund + 2 Conventionnels

Article III 152

1. Borrell + 2 Conventionnels
  2. Brok + 26 Conventionnels
  3. de Villepin
  4. Farnleitner
  5. Hain
  6. Teufel + 2 Conventionnels
  7. Tiilikainen + 5 Conventionnels
  8. Voggenhuber + 1 Conventionnel
  9. de Vries + 1 Conventionnel
  10. Wuermeling + 1 Conventionnel
  11. Fischer
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****DEEL III, TITEL III - RUIMTE VAN VRIJHEID, VEILIGHEID EN  
RECHTVAARDIGHEID****I. Algemene analyse**

Over het algemeen zijn ten aanzien van de 20 artikelen betreffende de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in het derde deel heel wat minder wijzigingsvoorstellen ingediend dan tijdens de vorige lezingen van deze artikelen. Verscheidene van deze artikelen hebben slechts aanleiding gegeven tot geïsoleerde voorstellen of voorstellen in verband met detailkwesties. Slechts enkele artikelen, met name de artikelen III-163 (immigratie), III-166 (justitiële samenwerking in strafzaken), III-167 (materieel strafrecht) en III-170 (Europees openbaar ministerie) hebben nog een wat hoger aantal wijzigingsvoorstellen uitgelokt. In verband met die artikelen ventileren de Conventieleden in de meeste gevallen weer tegenoverliggende standpunten, die zij reeds tijdens de vorige lezing hebben ingenomen.

Zo bestaat er met name nog steeds een minderheidstendens (waarvan het aantal vertegenwoordigers is afgenomen) die de eenparigheidsregel verlangt, hetzij over de hele derde pijler, hetzij in afzonderlijke gevallen bovenop de gevallen waarvoor deze regel reeds door het Præsidium wordt voorgesteld. Verscheidene andere Conventieleden stellen daarentegen voor de eenparigheidsregel overal te vervangen door een supergekwalficeerde meerderheid of de gewone wetgevingsprocedure.

Wat betreft artikel III-170 (Europees openbaar ministerie) hebben meerdere leden van de Conventie nog eens gevraagd het te schrappen, terwijl diverse andere leden verlangen dat het wordt aangescherpt door daarvoor de gewone wetgevingsprocedure of een supergekwalficeerde meerderheid in de Raad in te stellen of door te bepalen dat het openbaar ministerie moet worden ingesteld. Meerdere van deze laatsten stellen daarentegen voor het Europees openbaar ministerie uitsluitend te laten optreden tegen strafbare feiten die de financiële belangen van de Unie aantasten.

## **II. Thematische analyse per artikel**

### **Artikel III-153 (voorheen artikel 1)**

- 1. De Unie is een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarin de grondrechten geëerbiedigd worden en rekening wordt gehouden met de verschillende rechts-tradities en -systemen van de lidstaten.**
- 2. De Unie zorgt ervoor dat aan de binnengrenzen geen personencontroles worden verricht en ontwikkelt een gemeenschappelijk beleid op het gebied van asiel, immigratie en controle aan de buitengrenzen, dat gebaseerd is op solidariteit tussen de lidstaten en dat billijk is ten aanzien van de onderdanen van derde landen, met inbegrip van de staatlozen.**
- 3. De Unie streeft ernaar een hoog niveau van veiligheid te waarborgen door maatregelen ter voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en van racisme en vreemdelingenhaat, maatregelen inzake coördinatie en samenwerking tussen de politieke en justitiële autoriteiten in strafzaken en de andere bevoegde autoriteiten, alsmede door de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken en de onderlinge aanpassing van de strafwetgevingen.**
- 4. De Unie vergemakkelijkt de toegang tot de rechter, met name door het beginsel van wederzijdse erkenning van gerechtelijke en buitengerechtelijke beslissingen in civiele zaken.**

#### **Analyse van de wijzigingsvoorstellen:**

- expliciet verwijzen naar het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie waar het artikel stelt dat in de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid de grondrechten worden geëerbiedigd (Berès + 7);
- het subsidiariteitsbeginsel vermelden (Teufel);
- na de zinsnede "asiel, immigratie" het woord "integratie" invoegen (De Vries);
- toevoeging van het doel van gelijke behandeling van onderdanen van derde landen die langdurig in de Unie verblijven (Gabaglio);
- na "solidariteit" expliciet "lastenverdeling" vermelden (Rupel);
- in het derde lid drugs vermelden (Giannakou);
- in het laatste lid de strafrechtelijke procedures vermelden (De Villepin);
- in lid 3 invoegen: "maatregelen inzake het bevorderen van coördinatie..." (Hain);
- in lid 3 invoegen: "indien noodzakelijk, de onderlinge aanpassing" (Hain, Roche);
- bepalen dat alle bepalingen betreffende de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid slechts van toepassing zijn op de lidstaten die eraan wensen deel te nemen in het kader van een nauwere samenwerking (Bonde);
- redactioneel wijzigingsvoorstel (Farnleitner);
- de titels van de artikelen van deel III handhaven (Farnleitner).



### **Artikel III-154 (voorheen artikel 2)**

**De Europese Raad stelt de strategische richtsnoeren van de wetgevende en operationele programmering in de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid vast.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- schrapping van het artikel (Lang + 4); Duff; Tiilikainen + 5);
- schrapping van het begrip "wetgevende en operationele programmering", want de Europese Raad oefent geen wetgevende functie uit (Brok + 25);
- voorzien in goedkeuring van het Europees Parlement (Kaufmann).

### **Artikel III-155 (voorheen artikel 3)**

**1. Met betrekking tot de voorstellen en wetgevingsinitiatieven die worden ingediend in het kader van de afdelingen 4 en 5 van dit hoofdstuk, zien de nationale parlementen van de lidstaten toe op de eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel overeenkomstig de bijzondere bepalingen in het protocol betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel.**

**De parlementen van de lidstaten kunnen deelnemen aan de evaluatiemechanismen van artikel III-156 van de Grondwet en aan de politieke controle op de activiteiten van Eurojust en Europol, overeenkomstig de artikelen III-169 en III-172 van de Grondwet.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- schrapping van het artikel (Tiilikainen + 5);
- de passage over Eurojust aanpassen aan artikel I-41 (De Villepin; vergelijkbaar: (Hain);
- in de tweede alinea melding maken van de deelname van de regionale parlementen wanneer die uit hoofde van de nationale grondwettelijke regels bevoegd zijn voor de politie (Chabert + 5).

### **Artikel III-156 (voorheen artikel 4)**

**Onverminderd de artikelen [III-261 tot en met III-263] kan de Raad op voorstel van de Commissie Europese verordeningen of besluiten vaststellen volgens welke de lidstaten, in samenwerking met de Commissie, een objectieve en onpartijdige evaluatie van de uitvoering, door de autoriteiten van de lidstaten, van het onder dit hoofdstuk vallende beleid van de Unie kunnen verrichten, met name ter bevordering van de volledige toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning. Het Europees Parlement, alsook de nationale parlementen van de lidstaten, worden op de hoogte gebracht van de inhoud en de resultaten van die evaluatie.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- schrapping van het artikel (Teufel; Duff);
- schrapping van de zinsnede "met name ter ... wederzijdse erkenning " (Tiilikainen + 5);
- expliciete vermelding van de kwaliteit van de rechtsstelsels als voorwerp van de evaluatie (De Villepin);
- preciseren dat de evaluatie geen afbreuk doet aan de onafhankelijkheid van de rechters (Hübner);
- in wetten voorzien en de gewone wetgevingsprocedure van toepassing verklaren (Kaufmann);
- vermelding van het inlichten van de regionale parlementen wanneer die uit hoofde van de nationale grondwettelijke regels bevoegd zijn op dit gebied (Chabert + 5).

### **Artikel III-157 (voorheen artikel 5)**

**Een Permanent Comité wordt opgericht om ervoor te zorgen dat binnen de Unie de operationele samenwerking op het gebied van de binnenlandse veiligheid wordt bevorderd en versterkt. Onverminderd artikel [III-242] bevordert het de coördinatie van het optreden van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten. De vertegenwoordigers van de betrokken organen en agentschappen van de Unie kunnen bij de werkzaamheden van het comité worden betrokken. Het Europees Parlement en de nationale parlementen van de lidstaten worden over de werkzaamheden geïnformeerd.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- bepalen dat "de Commissie volledig wordt betrokken bij de werkzaamheden van het Comité" (Duff; Paciotti + 16);
- "op het gebied van de binnenlandse veiligheid" vervangen door "voor de toepassing van dit hoofdstuk" (Hain) of door "op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking" (Roche);
- aan de taken toevoegen: het uitbrengen van advies aan de Raad over de vaststelling van prioriteiten voor het optreden van de organen en agentschappen van de Unie (Hain);
- toevoegen "onder supervisie van de Raad" (Hübner);
- mogelijke instelling van een tweede comité, hetzij op het gebied van de justitiële samenwerking (amd. 1 De Villepin), hetzij voor de algemene voorbereiding van de werkzaamheden van de Raad in de afdelingen 4 en 5 (De Vries, Teufel);
- het mandaat van het comité herformuleren (Kaufmann);
- een verwijzing naar de regionale en plaatselijke autoriteiten opnemen (Chabert + 5).

### **Artikel III-159 (voorheen artikel 7)**

**De Raad stelt Europese regelingen vast inzake administratieve samenwerking tussen de diensten van de lidstaten die bevoegd zijn op de door dit hoofdstuk bestreken gebieden, en tussen deze diensten en de Commissie. Hij besluit op voorstel van de Commissie, onverminderd artikel [III-160], en na raadpleging van het Europees Parlement.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- de werkingssfeer van het artikel beperken tot de afdelingen 2 en 3 (Hain; Roche)
- eenparigheid invoeren (Teufel);
- in wetten voorzien die volgens de gewone wetgevingsprocedure worden vastgesteld (Borrell + 2; Kaufmann);
- een verwijzing naar de regionale en plaatselijke autoriteiten opnemen (Chabert + 5).

### **Artikel III-160 (voorheen artikel 8)**

**De in de afdelingen 4 en 5 van dit hoofdstuk bedoelde maatregelen worden genomen**

**a) op voorstel van de Commissie, of**

**b) op initiatief van een kwart van de lidstaten.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- afschaffing van het initiatiefrecht van de lidstaten, hetzij door het artikel eenvoudigweg te schrappen (Michel + 4; Voggenhuber + 3), hetzij door een nieuwe redactie, volgens welke de Commissie eveneens voorstellen op initiatief van een groep lidstaten indient (Rupel, Duff);
- een "horizonbepaling" opnemen volgens welke een door een groep lidstaten voorgesteld initiatief vervalt indien het niet binnen drie maanden in de Raad is behandeld (Hübner).

**Voorstellen tot toevoeging van een nieuw artikel III-160 bis:**

- toevoeging van een nieuw artikel volgens hetwelk de afdelingen 3, 4 en 5 van dit hoofdstuk geen afbreuk doen aan het recht van de lidstaten om akkoorden met derde landen of internationale organisaties te handhaven en te sluiten, voorzover die akkoorden in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht en de overige toepasselijke internationale akkoorden (De Vries; vergelijkbaar: opmerking van de heer Hain);

-toevoeging van een artikel, naar analogie van artikel III-196, volgens hetwelk de Raad op verzoek van een lidstaat niet met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit en hij de in dit hoofdstuk bedoelde besluiten kan voorleggen aan de Europese Raad (Hjelm- Wallén + 2);

- toevoeging van een artikel dat de lidstaten de mogelijkheid biedt om, wat de afdelingen 2, 4 en 5 betreft, het recht op prejudiciële verwijzing naar het Hof van Justitie te beperken tot de rechtbanken waarvan de beslissingen niet vatbaar zijn voor hogere voorziening (De Vries).

### **Artikel III-161 (voorheen artikel 10)**

**1. De Unie ontwikkelt een beleid dat tot doel heeft:**

- a) ervoor te zorgen dat personen, ongeacht hun nationaliteit, bij het overschrijden van de binnengrenzen niet worden gecontroleerd;**
- b) te zorgen voor personencontrole en efficiënte bewaking bij het overschrijden van de buitengrenzen;**
- c) geleidelijk een geïntegreerd systeem voor het beheer van de buitengrenzen op te zetten.**

**2. Daartoe worden bij Europese wet of kaderwet maatregelen vastgesteld die betrekking hebben op:**

- a) het gemeenschappelijk beleid inzake visa en andere verblijfstitels van korte duur;**
- b) de controles waaraan personen bij het overschrijden van de buitengrenzen worden onderworpen;**
- c) de voorwaarden waaronder onderdanen van derde landen gedurende een korte periode vrij in de Unie kunnen reizen;**
- d) wat nodig is voor de geleidelijke invoering van een systeem van geïntegreerd beheer van de buitengrenzen;**
- e) het voorkomen dat personen, ongeacht hun nationaliteit, gecontroleerd worden bij het overschrijden van de binnengrenzen.**

**3. Dit artikel laat de bevoegdheid van de lidstaten inzake de geografische afbakening van hun grenzen overeenkomstig het nationale recht onverlet.**

Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- op de eerste regel invoegen: een beleid "inzake het verkeer van personen" (Hain);
- lid 1, onder a), herformuleren (Farnleitner);
- verwijzing naar de grenzen met het grootste risico op clandestiene immigratie (Muscardini);
- lid 2, onder a), preciseren (Hain);
- lid 3 schrappen (Hain);
- invoeging van een lid betreffende de wederinvoering van controles aan de binnengrenzen door een lidstaat (am. 1, Teufel).



## **Artikel III-162 (voorheen artikel 11)**

**1. De Unie ontwikkelt een gemeenschappelijk beleid inzake asiel en tijdelijke bescherming teneinde iedere onderdaan van een derde land die internationale bescherming heeft een passende status te verlenen en de naleving van het beginsel van non-refoulement te garanderen. Dit beleid moet conform het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 en het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen en andere toepasselijke verdragen zijn.**

**2. Daartoe worden bij Europese wet of kaderwet maatregelen vastgesteld betreffende een gemeenschappelijk Europees asielstelsel dat het volgende behelst:**

- a) een uniforme asielstatus voor onderdanen van derde landen die in de hele Unie geldt;**
- b) een uniforme subsidiaire-beschermingsstatus voor de onderdanen van derde landen die, als zij geen asiel krijgen in de Europese Unie, internationale bescherming behoeven;**
- c) een gemeenschappelijk stelsel voor tijdelijke bescherming van ontheemden in geval van massale instroom;**
- d) gemeenschappelijke procedures voor toekenning of intrekking van de uniforme status van asiel of van subsidiaire bescherming;**
- e) criteria en instrumenten voor de vaststelling van de lidstaat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek of een verzoek om subsidiaire bescherming;**
- f) normen betreffende de voorwaarden inzake de opvang van asielzoekers of aanvragers van subsidiaire bescherming;**
- g) partnerschap en samenwerking met derde landen om de stromen van asielzoekers of aanvragers van subsidiaire of tijdelijke bescherming te beheersen.**

**3. Wanneer een of meer lidstaten ten gevolge van een plotselinge instroom van onderdanen van derde landen in een noodsituatie zouden terechtkomen, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, Europese regelingen of besluiten met voorlopige maatregelen ten gunste van de betrokken lidstaat of lidstaten vaststellen. De Raad besluit na raadpleging van het Europees Parlement.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- de werkingssfeer van het artikel beperken tot minimumvoorschriften (Teufel; Wuermeling);
- grondige herformulering van dit artikel (Hain);
- de woorden "internationale bescherming" gebruiken in plaats van "asiel" en "subsidiaire bescherming" (De Vries);
- het artikel doet geen afbreuk aan een uitsluitende bevoegdheid van de lidstaten inzake toegang tot de arbeidsmarkt (Teufel; Wuermeling);

- voorzien in één enkele (identieke) procedure voor asiel en subsidiaire bescherming (Floch);
- de eerste zin herformuleren (Kaufmann);
- in lid 2, onder g), de woorden "derde landen" schrappen (Duff);
- in lid 2, onder g), een verwijzing naar de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor vluchtelingen opnemen (De Vries);
- voorzien in raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité (Borrell + 2, Sigmund + 2);
- voorzien in goedkeuring van de in lid 3 bedoelde regelingen door het Europees Parlement (Kaufmann);
- in lid 3 voorzien in associatie van de door de instroom getroffen gebieden (Chabert + 5).

## Artikel III-163 (voorheen artikel 12)

- 1. De Unie ontwikkelt een gemeenschappelijk immigratiebeleid dat erop gericht is in alle stadia te zorgen voor een efficiënt beheer van de migratiestromen, een billijke behandeling van onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de lidstaten verblijven, en een intensievere preventie en bestrijding van illegale immigratie en mensenhandel.**
- 2. Daartoe worden bij Europese wet of kaderwet maatregelen vastgesteld die betrekking hebben op de volgende gebieden:**
  - a) de voorwaarden voor toegang en verblijf, en normen betreffende de afgifte door de lidstaten van langlopende visa en verblijfstitels, onder andere met het oog op gezinshereniging;**
  - b) de omschrijving van de rechten van onderdanen van derde landen die legaal in een lidstaat verblijven, ook de voorwaarden die het vrije verkeer en het vrije verblijf in de andere lidstaten regelen;**
  - c) illegale immigratie en illegaal verblijf, met inbegrip van verwijdering en repatriëring van illegaal verblijvende personen.**
- 3. bestrijding van mensenhandel, met name handel in vrouwen en kinderen. De Unie kan met derde landen overeenkomsten sluiten die de overname, door hun land van oorsprong of herkomst, van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen beogen.**
- 4. Bij Europese wet of kaderwet kunnen maatregelen vastgesteld worden om de activiteiten van de lidstaten ter bevordering van de integratie van onderdanen van derde landen die legaal op hun grondgebied verblijven, aan te moedigen en te ondersteunen, met uitsluiting van iedere vorm van harmonisering van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- in het eerste lid de woorden "in overeenstemming met de opnamecapaciteit van de lidstaten" invoegen (Farnleitner);
- de werkingssfeer van het artikel beperken tot minimumvoorschriften (Teufel + Altmaier + Wuermeling);
- het artikel doet geen afbreuk aan een uitsluitende bevoegdheid van de lidstaten inzake toegang tot de arbeidsmarkt (Brok + 26, Teufel + Altmaier + Wuermeling) en het vaststellen van de omvang van de immigratie (Teufel + Altmaier + Wuermeling); met een vergelijkbaar doel wordt voorgesteld om in lid 2, onder b), de woorden "die legaal in een lidstaat verblijven of bezoldigde arbeid verrichten" in te voegen (Farnleitner);
- eenparigheid invoeren (Teufel), of eenparigheid totdat de Raad de gemeenschappelijke regels en algemene beginselen voor de onder het artikel vallende gebieden heeft vastgesteld (Fischer);
- eenparigheid invoeren voor lid 2, onder g), opdat de eenparigheid blijft gelden voor de toegang tot de arbeidsmarkt en de sociale zekerheid (Hain);
- in lid 2, onder b), de woorden "het vrije verkeer" schrappen (Fischer);
- toevoegen: "met inbegrip van de toegang tot de arbeidsmarkt" (De Vries; Kaufmann);
- lid 2, onder g), schrappen (Farnleitner);

- voorzien in raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité (Borrell + 2; Sigmund + 2);
- een lid toevoegen waarin artikel 63, lid 2, van het VEG wordt overgenomen (... maatregelen beletten niet dat een lidstaat nationale bepalingen handhaaft of vaststelt...) (Farnleitner);
- in lid 4 de woorden "met uitsluiting van iedere vorm van harmonisering van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen" schrappen (De Vries).

### **Artikel III-164 (voorheen artikel 13)**

**Aan het in deze afdeling bedoelde beleid van de Unie en de uitvoering daarvan liggen de beginselen van solidariteit en billijke verdeling van de verantwoordelijkheden tussen de lidstaten, ook op financieel vlak, ten grondslag. De handelingen van de Unie die uit hoofde van deze afdeling worden vastgesteld, bevatten, steeds wanneer dat nodig is, passende bepalingen voor de toepassing van dit beginsel.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- in de tweede zin preciseren dat de passende bepalingen financiële bepalingen kunnen omvatten om bij te dragen tot een billijke verdeling van de verantwoordelijkheden (Hain);
- de woorden "ook op financieel vlak" schrappen (Tiilikainen, De Vries);
- de tweede zin schrappen (Tiilikainen).

## **Artikel III-165 (voorheen artikel 14)**

- 1. De Unie ontwikkelt een justitiële samenwerking in civiele zaken met grensoverschrijdende gevolgen, die berust op het beginsel van wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen en beslissingen in buitengerechtelijke zaken. Deze samenwerking kan maatregelen ter onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten omvatten.**
- 2. Met dat doel worden bij Europese wet of kaderwet de maatregelen vastgesteld die onder andere het volgende beogen:**
  - a) de wederzijdse erkenning tussen de lidstaten van rechterlijke beslissingen en beslissingen in buitengerechtelijke zaken en hun tenuitvoerlegging;**
  - b) de grensoverschrijdende betekening en kennisgeving van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken;**
  - c) verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende regels voor collisie en jurisdictiegeschillen;**
  - d) samenwerking bij het vergaren van bewijsmiddelen;**
  - e) een hoge mate van toegang tot de rechter;**
  - f) de goede werking van civielrechtelijke procedures, zo nodig door bevordering van de verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende bepalingen van civiele rechtsvordering;**
  - g) de ontwikkeling van alternatieve methoden voor geschillenbeslechting;**
  - h) de ondersteuning van de opleiding van de magistraten en het justitieel personeel.**
- 3. In afwijking van lid 2 worden de maatregelen betreffende de aspecten van het familierecht die grensoverschrijdende gevolgen hebben bij Europese wet of kaderwet van de Raad vastgesteld; Hij besluit met eenparigheid van stemmen na raadpleging van het Europees Parlement.**

**De Raad kan op voorstel van de Commissie een Europees besluit aannemen waarin wordt bepaald welke aspecten van het familierecht met grensoverschrijdende gevolgen volgens de gewone wetgevingsprocedure kunnen worden geregeld. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na raadpleging van het Europees Parlement.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- in lid 1 de zin ‘Deze samenwerking kan maatregelen ter onderlinge aanpassing ... omvatten’ schrappen (Hain);
- aan het begin van lid 2 de woorden "onder andere" schrappen (Hjelm-Wallén + 3; Hololei; De Vries);
- het artikel relateren aan de goede werking van de interne markt (Hain; Hololei; Roche; Tiilikainen + 5);
- voorzien in de gewone wetgevingsprocedure voor ouderlijke verantwoordelijkheid

(Berès + 4) of voor alle onder dit artikel vallende wetten en kaderwetten inzake familierecht (Duhamel + Berès, Barnier + Vitorino, Kaufmann), of invoering van supergekwalificeerde meerderheid (Paciotti + 15);

- "een hoge mate van toegang" vervangen door "efficiënte toegang" (Hain), of de maatregelen om dit niveau te bereiken nader omschrijven (Tiilikainen + 5);
- "alternatieve methoden voor geschillenbeslechting" schrappen (Teufel);
- in lid 3 het "bruggetje" schrappen (Teufel; Hjelm-Wallén + 3; Wuermeling + Altmaier);
- een nieuw artikel toevoegen over de harmonisatie van het materieel civielrecht op bepaalde gebieden (Teufel);
- voorzien in raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité (Borrell + 2; Sigmund + 2).

## **Artikel III-166 (voorheen artikel 15)**

**1. De justitiële samenwerking in strafzaken in de Unie berust op het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke uitspraken en beslissingen en omvat de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten op de gebieden van lid 2 en van artikel [III-167].**

**Bij Europese wet of kaderwet worden de maatregelen vastgesteld om:**

- a) regels en procedures vast te stellen die strekken tot de erkenning in de hele Unie van alle typen vonnissen en rechterlijke beslissingen;**
- b) jurisdictiegeschillen tussen de lidstaten te voorkomen en op te lossen;**
- c) de opleiding van magistraten en justitieel personeel te bevorderen;**
- d) samenwerking in strafzaken tussen de justitiële of gelijkwaardige autoriteiten van de lidstaten te vergemakkelijken in het kader van strafvervolgning en tenuitvoerlegging van beslissingen.**

**2. Ter vergemakkelijking van de wederzijdse erkenning van vonnissen en rechterlijke beslissingen en van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken met grensoverschrijdende gevolgen kunnen bij Europese kaderwet minimumvoorschriften worden vastgesteld met betrekking tot:**

- a) de wederzijdse toelaatbaarheid van bewijs tussen de lidstaten;**
- b) de rechten van personen in de strafvordering;**
- c) de rechten van slachtoffers van misdrijven;**
- d) andere specifieke elementen van de strafvordering, die door de Raad vooraf worden bepaald bij een Europees besluit. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na instemming van het Europees Parlement.**

**Vaststelling van dergelijke minimumvoorschriften belet de lidstaten niet een hoger niveau van bescherming van de rechten van personen in de strafvordering te handhaven of in te voeren.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- voorzien in de aanneming van uitsluitend kaderwetten, in lid 1 (Christophersen) of voor de punten a) en b) van dit lid (Hain);
- in het eerste lid verwijzen naar de verschillende rechtstradities van de lidstaten (Farnleitner, Hain);
- lid 1, onder b), herformuleren (Farnleitner, Hain);
- in lid 2 de woorden "in strafzaken met grensoverschrijdende gevolgen" schrappen (De Villepin);



- het tweede lid beginnen met de woorden "voor zover noodzakelijk" (Farnleitner, Hain);
- lid 2, onder d), schrappen (Teufel);
- onder a) tot en met onder c) herformuleren om de werkingssfeer ervan te beperken (Farnleitner, Hain);
- eenparigheid invoeren voor lid 2 (Farnleitner, Hain), voor dit lid en voor lid 1, onder d) (de Vries), voor het gehele artikel (Lopes), voor het gehele artikel behalve voor de opleiding van rechters (Roche), of ten minste wanneer de betrokken maatregelen en wijziging van een beginsel van het strafrecht in een lidstaat vereist (Teufel);
- eenparigheid vervangen door supergekwalificeerde meerderheid in lid 2, onder d) (Michel + 4, Paciotti + 14);
- redactionele wijzigingen (Hübner).

### **Artikel III-167 (voorheen artikel 17)**

**1. Bij Europese kaderwet kunnen minimumvoorschriften worden vastgesteld betreffende de bepaling van strafbare feiten en sancties in verband met vormen van bijzonder zware criminaliteit die een grensoverschrijdende dimensie hebben die voortvloeit uit de aard of de gevolgen van deze inbreuken of uit een bijzondere noodzaak om deze op gemeenschappelijke basis te bestrijden.**

**Deze criminaliteitsvormen zijn de volgende: terrorisme, mensenhandel en seksuele uitbuiting van vrouwen en kinderen, illegale drugshandel, illegale wapenhandel, witwassen van geld, corruptie, namaak van betaalmiddelen, computercriminaliteit, en de georganiseerde criminaliteit.**

**Afhankelijk van de ontwikkelingen van de criminaliteit kan de Raad een Europees besluit vaststellen waarin andere vormen van criminaliteit worden vermeld die voldoen aan de in dit lid genoemde criteria. Hij besluit met eenparigheid van stemmen na goedkeuring door het Europees Parlement.**

**2. Wanneer onderlinge aanpassing van het strafrecht noodzakelijk blijkt voor een doeltreffende uitvoering van beleid van de Unie op een gebied waarop harmonisatiemaatregelen zijn vastgesteld, kunnen bij Europese kaderwet minimumvoorschriften worden vastgesteld met betrekking tot de bepaling van strafbare feiten en sancties op het betrokken gebied.**

**Onverminderd artikel [III-160] wordt deze kaderwet vastgesteld volgens dezelfde procedure als de in de voorgaande alinea bedoelde harmonisatiemaatregelen.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- eenparigheid invoeren voor het gehele artikel (Lopes, Roche, de Vries) of ten minste wanneer de betrokken maatregel een wijziging van een beginsel van het strafrecht in een lidstaat vereist (Teufel; Wuermeling);
- toevoegingen in het eerste lid: racisme en vreemdelingenhaat (De Villepin, Paciotti + 13), milieucriminaliteit (Hjelm-Wallén + 2; Lennmarker), illegaal drugsgebruik (Giannakou), huiselijk geweld (Paciotti + 13);
- in het eerste lid het begrip "georganiseerde criminaliteit" schrappen (Hain, De Vries);
- "computercriminaliteit" vervangen door "aanvallen op computersystemen" (Hain);
- in lid 1, derde alinea, "besluit met eenparigheid van stemmen" vervangen door "neemt een wet aan volgens de gewone wetgevingsprocedure" (De Villepin) of "besluit met een supergekwalificeerde meerderheid van stemmen" (Michel + 4, Paciotti + 13);
- in lid 1, derde alinea, stipuleren dat het besluit van de Raad door alle lidstaten moet worden bekrachtigd (Hjelm-Wallén + 2);
- lid 1, derde alinea, schrappen (Teufel; Wuermeling);
- lid 2 schrappen (Teufel; Roche; Tiilikainen + 5; Wuermeling), met toevoeging van vijf gebieden aan de lijst van lid 1 (Tiilikainen);
- in lid 2 voorzien in een door de Raad met eenparigheid van stemmen genomen besluit om de

beoogde vormen van criminaliteit vast te stellen (Hain);

- stipuleren dat de in dit artikel beoogde criminaliteitsvormen tevens het actiegebied van de organen van de Unie op strafrechtelijk gebied beperken (Kaufmann) (mevrouw Kaufmann stelt dienovereenkomstige wijzigingen voor in de volgende artikelen).

### **Artikel III-168 (voorheen artikel 18)**

**Bij Europese wet of kaderwet kunnen maatregelen worden vastgesteld ter stimulering en ondersteuning van de acties van de lidstaten op het gebied van misdaadpreventie. Deze maatregelen kunnen geen onderlinge aanpassing inhouden van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- een verwijzing naar de regionale en plaatselijke autoriteiten opnemen (Chabert + 5).

## **Artikel III-169 (voorheen artikel 19)**

- 1. De opdracht van Eurojust bestaat in het ondersteunen en versterken van de coördinatie en de samenwerking tussen de nationale autoriteiten die belast zijn met de vervolging van zware criminaliteit die twee of meer lidstaten schaaft of een vervolging op gemeenschappelijke basis vereist, op basis van de door de autoriteiten van de lidstaten en Europol uitgevoerde operaties en verstrekte informatie.**
- 2. Bij Europese wet worden de structuur, de werking, het werkterrein en de taken van Eurojust vastgesteld. Deze taken kunnen het volgende omvatten:**
  - a) de instelling en de coördinatie van strafvervolgingen die worden ingesteld door de bevoegde nationale autoriteiten, met name die welke verband houden met strafbare feiten die de financiële belangen van de Unie schaden;**
  - b) de versterking van de justitiële samenwerking, met name door middel van het oplossen van rechtsbevoegdheidsconflicten en van nauwe samenwerking met het Europees justitieel netwerk.**

**Bij Europese wet wordt tevens bepaald op welke wijze het Europees Parlement en de nationale parlementen van de lidstaten worden betrokken bij de evaluatie van de activiteiten van Eurojust.**

- 3. In het kader van de in deze bepaling bedoelde vervolgingen en onverminderd artikel [III-170], worden de formele besluiten in verband met de rechtsprocedure genomen door de bevoegde nationale functionarissen.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- eenparigheid invoeren voor dit artikel (Lopes, Roche, De Vries);
- twee nieuwe alinea's invoegen in lid 2 (De Villepin);
- in lid 2, onder a), "verzoeken" of "voorstellen" om strafvervolging in te stellen (Teufel, Hain), of het woord "instelling" schrappen (Roche);
- in lid 2, onder a), het begrip "onderzoek" toevoegen aan het begrip "vervolging" (Hain);
- mogelijkheid om bij een met eenparigheid van stemmen aangenomen wet van de Raad andere taken voor Eurojust toe te voegen (Hain);
- diverse redactionele wijzigingen (Kaufmann, De Vries).

## **Artikel III-170 (voorheen artikel 20)**

- 1. Ter bestrijding van ernstige criminaliteit met een grensoverschrijdende dimensie, alsmede van strafbare feiten die de belangen van de Unie schaden, kan op de grondslag van Eurojust bij Europese wet van de Raad een Europees openbaar ministerie worden ingesteld. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen, na goedkeuring door het Europees Parlement.**
- 2. Het Europees openbaar ministerie is bevoegd voor het opsporen, vervolgen en voor het gerecht brengen, in voorkomend geval in samenwerking met Europol, van daders van en medeplichtigen aan zware misdrijven die verscheidene lidstaten schaden, of inbreuken die de financiële belangen van de Unie, zoals omschreven in de in lid 1 bedoelde Europese wet, schaden. Het is belast met de rechtsvordering voor de bevoegde rechtbanken van de lidstaten in verband met deze inbreuken.**
- 3. In de in lid 1 bedoelde Europese wet worden het statuut van het Europees openbaar ministerie, de voorwaarden voor de uitoefening van zijn functies, de voor zijn activiteiten geldende procedurevoorschriften en de voorschriften inzake de toelaatbaarheid van bewijs en de voorschriften voor de rechterlijke toetsing van de procedurele handelingen die het in de uitoefening van zijn ambt verricht, vastgesteld.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- schrapping van het artikel (Lennmarker; Hain; Roche; Tiilikainen + 5);
- het openbaar ministerie beperken tot strafbare feiten die de financiële belangen van de Unie schaden (Brok + 21; Teufel; Lopes; Wuermeling + Altmaier); bepaalde leden van de Conventie voegen daar evenwel de bescherming van de euro aan toe;
- voorzien in de gewone wetgevingsprocedure (Brok + 21, Kaufmann, Lamassoure, Lequiller) of een supergekwalficeerde meerderheid van stemmen in de Raad (Michel + 4; Paciotti + 14), of bepalen dat de Raad slechts tot 31 oktober 2009 besluit met eenparigheid van stemmen (Barnier + Vitorino);
- stipuleren dat het openbaar ministers uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van de Grondwet wordt opgericht (Lequiller);
- voorzien in de mogelijke bevoegdheid van het openbaar ministerie om leiding te geven aan onderzoeken gevoerd door Europol (Teufel) en ook door OLAF en de nationale autoriteiten (De Villepin, Haenel);
- aan het einde van lid 2 de woorden "bevoegde rechtbanken van de lidstaten" vervangen door "daartoe aangewezen rechtbanken" (waaronder ook een rechtbank van de Unie zou vallen) (De Vries);
- voorzien in de oprichting van een openbaar ministerie door nauwere samenwerking tussen de lidstaten die zich met de oprichting daarvan akkoord hebben verklaard (Haenel).

## **Artikel III-171 (voorheen artikel 21)**

**1. De Unie ontwikkelt een vorm van politieke samenwerking waarbij alle bevoegde autoriteiten van de lidstaten betrokken zijn, met inbegrip van de politie, de douane en andere gespecialiseerde wetshandhavingdiensten belast met het voorkomen, opsporen en onderzoeken van strafbare feiten.**

**2. Daartoe kunnen bij Europese wet of kaderwet maatregelen worden vastgesteld die betrekking hebben op:**

- a) de verzameling, opslag, verwerking, analyse en uitwisseling van relevante informatie;**
- b) steun voor de opleiding en uitwisseling van personeel en voor apparatuur en onderzoek op het gebied van criminalistiek;**
- c) gemeenschappelijke onderzoekstechnieken voor het opsporen van ernstige vormen van georganiseerde criminaliteit.**

**3. Bij Europese wet of kaderwet van de Raad kunnen maatregelen worden vastgesteld die betrekking hebben op de operationele samenwerking tussen de in dit artikel bedoelde autoriteiten. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na raadpleging van het Europees Parlement.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- eenparigheid invoeren voor het gehele artikel (Lopes; De Vries);
- voorzien in de gewone wetgevingsprocedure ook voor lid 2 (Duhamel + Berès), of in een supergekwalificeerde meerderheid van stemmen (Michel + 4; Paciotti + 14);
- in lid 2, onder c), de formuleringen van het huidige verdrag gebruiken: "gemeenschappelijke evaluatie van bijzondere opsporingstechnieken" (Hain) of verwijzen naar "uitwisseling van beste praktijken" (Roche);
- verduidelijken dat het artikel bi- of multilaterale akkoorden van de lidstaten op het gebied van grensoverschrijdende samenwerking onverlet laat (Teufel);
- redactionele wijzigingen (Hain).

## **Artikel III-172 (voorheen artikel 22)**

**1. De opdracht van Europol is het optreden van de politie-instanties en andere wetshand-havingsdiensten van de lidstaten, alsmede hun wederzijdse samenwerking bij de voorkoming en bestrijding van zware criminaliteit waardoor twee of meer lidstaten worden getroffen, van terrorisme en vormen van criminaliteit die een schending inhouden van een gemeen-schappelijk belang dat tot het beleid van de Unie behoort, te ondersteunen en te versterken.**

**2. Bij Europese wet worden de structuur, de werkwijze, het actiegebied en de taken van Europol bepaald. Deze taken kunnen het volgende omvatten:**

- a) de verzameling, opslag, verwerking, analyse en uitwisseling van informatie die met name door de autoriteiten van de lidstaten of van derde landen of instanties worden verstrekt;**
- b) de coördinatie, organisatie en uitvoering van onderzoeken en operationele acties, die gezamenlijk met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten of in gezamenlijke onderzoeksteams worden uitgevoerd, in voorkomend geval in samenwerking met Eurojust.**

**Bij Europese wet wordt tevens bepaald op welke wijze de activiteiten van Europol door het Europees Parlement, samen met de nationale parlementen van de lidstaten, worden gecontroleerd.**

**3. Iedere operationele actie van Europol moet worden uitgevoerd in overleg en overeen-stemming met de autoriteiten van de lidstaat of lidstaten op wier grondgebied de actie wordt uitgevoerd. Over het gebruik van dwangmiddelen beslissen alleen de bevoegde nationale autoriteiten.**

### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- eenparigheid invoeren voor dit artikel (Lopes; Roche; De Vries), of ten minste voor het creëren van nieuwe bevoegdheden voor Europol (Altmaier + Wuermeling);
- toevoeging in het eerste lid van een verwijzing naar de georganiseerde criminaliteit (De Vries) en naar drugs (Giannakou);
- in lid 1 de verwijzing naar criminaliteit die een belang van de Unie schaadt, schrappen (Hain);
- in lid 2, onder b), uitsluitend verwijzen naar steun voor de nationale autoriteiten (Farnleitner, Roche), of naar de taak van het ondersteunen en voorstellen van en deelnemen aan acties van de lidstaten (Hain);
- "onder toezicht van Eurojust" in plaats van "in samenwerking met Eurojust" (De Villepin);
- de Raad kan met eenparigheid van stemmen voorzien in andere taken dan de onder a) en b) reeds genoemde (Teufel);
- een verwijzing naar de regionale en plaatselijke autoriteiten opnemen (Chabert + 5).



### **Artikel III-173 (voorheen artikel 23)**

**Bij Europese wet of kaderwet van de Raad worden de voorwaarden en de beperkingen vastgesteld waarbinnen de in de artikelen III-166 en III-171 bedoelde bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het grondgebied van een andere lidstaat mogen optreden in overleg en overeenstemming met de autoriteiten van die staat. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen na raadpleging van het Europees Parlement.**

#### Analyse van de wijzigingsvoorstellen:

- voorzien in de gewone wetgevingsprocedure (Duhamel + Berès, Kaufmann), of in een supergekwalificeerde meerderheid van stemmen (Michel + 4; Paciotti + 13), of bepalen dat de Raad slechts tot 30 oktober 2009 besluit met eenparigheid van stemmen (Barnier + Vitorino);
  - enkel in de aanneming van kaderwetten voorzien (Hain);
  - toevoeging van een verwijzing naar de in artikel III-165 bedoelde autoriteiten (te weten: de civielrechtelijk bevoegde) (Teufel).
-

## *Liste des amendements*

### Article III 153

1. Berès + 7 Conventionnels
2. Bonde
3. de Villepin
4. Farnleitner
5. Gabaglio
6. Giannakou
7. Hain
8. Roche
9. Rupel
10. Teufel
11. de Vries + 1 Conventionnel
12. Fischer

### Article III 154

1. Brok + 25 Conventionnels
2. Duff
3. Kaufmann
4. Lang + 4 Conventionnels
5. Tiilikainen + 5 Conventionnels

### Article III 155

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Hain
4. Teufel
5. Tiilikainen + 5 Conventionnels

### Article III – 156

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Duff
4. Hübner
5. Kaufmann
6. Teufel
7. Tiilikainen + 5 Conventionnels

### Article III 157

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hübner
7. Kaufmann
8. Paciotti + 16 Conventionnels

9. Roche
10. Teufel
11. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 158

1. Hain

Article III 159

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Hain
4. Kaufmann
5. Roche
6. Teufel

Article III 160

1. Duff
2. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
3. Hübner
4. Michel + 4 Conventionnels
5. Rupel + 1
6. Voggenhubber + 3 Conventionnels
7. de Vries
8. Fischer

Article III 161

1. Farnleitner
2. Hain
3. Muscardini
4. Teufel

Article III 162

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Duff
4. Floch
5. Hain
6. Kaufmann
7. Muscardini
8. Sigmund + 2 Conventionnels
9. Teufel
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Wuermeling

Article III 163

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Brok + 26 Conventionnels
3. Farnleitner
4. Fischer
5. Hain

6. Kaufmann
7. Sigmund + 2 Conventionnels
8. Teufel
9. de Vries + 1 Conventionnels

#### Article III 164

1. Hain
2. Tiilikainen + 5 Conventionnels
3. de Vries + 1 Conventionnel

#### Article III 165

1. Barnier + 4 Conventionnels
2. Berès + 4 Conventionnels
3. Borrell
4. Chabert + 5 Conventionnels
5. Duhamel + 1 Conventionnel
6. Hain
7. Hjelm-Wallén
8. Hololei
9. Kaufmann
10. Paciotti + 16 Conventionnels
11. Roche
12. Sigmund + 2 Conventionnels
13. Teufel
14. Teufel
15. Tiilikainen + 5 Conventionnels
16. de Vries + 1 Conventionnel
17. Wuermeling + 1 Conventionnel

#### Article III 166

1. Christophersen
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hübner
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 Conventionnel
8. Michel + 4 Conventionnels
9. Paciotti + 14 Conventionnels
10. Roche
11. Teufel
12. de Vries + 1 Conventionnel

#### Article III 167

1. de Villepin
2. Giannakou + 1 Conventionnels
3. Hain
4. Hjelm-Wallén
5. Kaufmann
6. Lennmarker

7. Lopes + 1 Conventionnel
8. Michel + 4 Conventionnels
9. Paciotti + 13 Conventionnels
10. Roche
11. Teufel
12. Tiilikainen
13. de Vries + 1 Conventionnel
14. Wuermeling

#### Article III 168

1. Chabert

#### Article III 169

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 Conventionnel
5. Roche
6. Teufel
7. de Vries + 1 Conventionnel

#### Article III 170

1. Barnier
2. Brok + 24 Conventionnels
3. de Villepin
4. Haenel
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lamassoure
8. Lennmarker
9. Lequiller
10. Lopes + 1 Conventionnel
11. Michel
12. Muscardini
13. Paciotti + 14 Conventionnels
14. Roche
15. Teufel
16. Tiilikainen + 5 Conventionnels
17. de Vries + 1 Conventionnel
18. Wuermeling

#### Article III 171

1. Duhamel + 1 Conventionnel
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 Conventionnel
5. Michel
6. Paciotti + 14 Conventionnels
7. Palacio
8. Roche
9. Teufel

10. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 172

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Giannakou + 1 Conventionnel
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 Conventionnel
8. Roche
9. Teufel
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Wuermeling

Article III 173

1. Barnier + 3 Conventionnels
  2. Duhamel + 1 Conventionnel
  3. Hain
  4. Kaufmann
  5. Michel + 4 Conventionnels
  6. Paciotti + 13 Conventionnels
  7. Teufel
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****DEEL III, TITEL III****Titel III - Hoofdstuk V:      Gebieden waarop de Unie kan besluiten coördinerend, aanvullend of ondersteunend op te treden****I.      SAMENVATTING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

Wat artikel III-174 (Volksgezondheid) betreft wordt in een groot aantal wijzigingsvoorstellen verzocht deze bepaling opnieuw te formuleren, hetzij om duidelijker te preciseren welke volksgezondheidsaspecten vallen onder de gedeelde bevoegdheden en welke onder het ondersteunend optreden, hetzij om in deze bepaling een verwijzing op te nemen naar bepaalde aspecten van volksgezondheid die thans niet bestreken worden, zoals grensoverschrijdende zorgen, bestrijding van geweld tegen personen en met name vrouwen, lichamelijke en geestelijke gezondheid, schadelijke gevolgen van tabak voor de gezondheid of bestrijding van drugsgebruik, epidemieën of grote bedreigingen van de gezondheid. In enkele voorstellen wordt gevraagd een limitatieve opsomming te geven van de mogelijke activiteiten op grond van deze bepaling.

Wat artikel III-175 (Industrie) betreft wordt in enkele voorstellen gevraagd in deze bepaling milieubescherming te vermelden.

Twee voorstellen betreffen de opnemng van een nieuw artikel III-175 bis over toerisme.

Wat artikel III-176 (Cultuur) betreft wordt in enkele voorstellen gevraagd in deze bepaling een verwijzing naar een aantal aspecten van dit beleid toe te voegen zoals het audiovisuele gebied of muziek.

In de voorstellen betreffende artikel III-177 (Onderwijs, jeugd en sport) wordt gevraagd om hetzij de verwijzing naar sport te schrappen, hetzij meer details toe te voegen over mogelijke activiteiten op dit gebied.

In drie voorstellen wordt gevraagd artikel III-180 (Administratieve samenwerking) te schrappen.

## **II. ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

### **Artikel III-174 (Volksgezondheid)**

- Ⓒ Het artikel herformuleren om de doelstellingen van het optreden van de Unie op het gebied van volksgezondheid te actualiseren (Duff)
- Ⓒ Een nieuw artikel opstellen of nieuwe leden toevoegen aan artikel III-174 betreffende grensoverschrijdende zorgen (de Villepin)
- Ⓒ Het artikel herformuleren om beter te preciseren en aan te vullen welke aspecten onder de gedeelde bevoegdheden of onder de gebieden van ondersteunend optreden vallen (Michel +4; de Villepin; Barnier +3)
- Ⓒ In het lid betreffende de aspecten die vallen onder het ondersteunend optreden een passage toevoegen over de bestrijding van de bedreigingen en de risico's van ongevallen die een Europese dimensie kunnen hebben; aan de aspecten die vallen onder de gedeelde bevoegdheden de opstelling van hoge kwaliteits- en veiligheidsnormen voor gezondheidsproducten en hulpmiddelen voor medisch gebruik toevoegen (de Villepin)
- Ⓒ Het artikel herformuleren om een verwijzing toe te voegen naar lichamelijke en geestelijke gezondheid, de bestrijding van grote bedreigingen van de gezondheid die een Europese dimensie hebben, alsmede naar de bestrijding van de grote bedreigingen en risico's voor de gezondheid (van Lancker +16)
- Ⓒ Een verwijzing toevoegen naar lichamelijke en geestelijke gezondheid (de Vries +1)
- Ⓒ In lid 1 het optreden van de Unie ter vermindering van de schade aan de gezondheid door drugsgebruik preciseren (Giannakou)
- Ⓒ In lid 4 een verwijzing toevoegen naar maatregelen gericht op de preventie van en de controle op de schadelijke gevolgen van tabaksgebruik voor de gezondheid (Tiilikainen +5)
- Ⓒ De woorden "met name" schrappen in lid 4 (Fischer; Teufel)
- Ⓒ Een verwijzing naar de bestrijding van epidemieën toevoegen (Fischer)
- Ⓒ In lid 2, laatste zin, toevoegen: "met inbegrip van geweld tegen personen en met name vrouwen" (Dybkjaer; Borrell + 2)
- Ⓒ Een nieuw lid toevoegen waarin staat dat de Unie het optreden van de lidstaten aanvult ter verwezenlijking van een hoog niveau van bescherming tegen geweld tussen personen, met inbegrip van de bescherming van de geestelijke en lichamelijke gezondheid en de vermindering van de gevolgen van dergelijk geweld (De Rossa)



### **Artikel III-175 (Industrie)**

- Ⓔ In lid 1 toevoegen dat de industrie moet bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel I-3 , met name duurzame ontwikkeling; de mogelijkheid toevoegen maatregelen te nemen om de gevolgen voor het milieu te minimaliseren (Voggenhuber + 3)
- Ⓔ Een nieuw lid toevoegen waarin staat dat bij de uitvoering van het beleid en de activiteiten op het gebied van industrie rekening moet worden gehouden met milieuvorschriften (Hjelm Wallén)
- Ⓔ Toevoegen dat het Comité van de Regio's geraadpleegd moet worden (Chabert + 5)
- Ⓔ "Industrie" vervangen door "ondernemingen" (Farnleitner)

### **Artikel III-175 bis (Toerisme)**

- Ⓔ Een nieuw artikel III-175 bis opstellen betreffende het optreden van de Unie op het gebied van toerisme (de Villepin; Lequiller; Lopes en Katiforis)

### **Artikel III-176 (Cultuur)**

- Ⓔ In lid 2 verwijzen naar het audiovisuele gebied (Michel + 4)
- Ⓔ In lid 2 een passage toevoegen over de instandhouding en de bescherming van het cultureel erfgoed en de bevordering van de culturele diversiteit (Peterle, Rupel + 1)
- Ⓔ In lid 2 een verwijzing naar de muzieksector toevoegen (Tajani)
- Ⓔ Lid 4 schrappen (Hübner)
- Ⓔ In lid 5 de verplichting tot raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité toevoegen (Sigmund + 2; Borrell + 2)
- Ⓔ In lid 5 bepalen dat het uitgesloten is om op grond van deze bepaling fiscale maatregelen te nemen (Hain)
- Ⓔ Gekwalificeerde meerderheid vervangen door eenparigheid (Teufel; Wuermeling)

### **Artikel III-177 (Onderwijs, jeugd en sport)**

- Ⓔ De verwijzing naar sport schrappen (Lennmarker; Wuermeling)
- Ⓔ In lid 1 toevoegen dat de Unie de rol van sportorganisaties moet eerbiedigen; in lid 1 de alinea

over sport schrappen; in lid 2, onder g), de passage over de ontwikkeling van de Europese dimensie van de sport schrappen (Hain)

- Ⓔ Lid 2, onder g), over het optreden van de Unie op het gebied van de sport verder uitwerken. Een nieuw lid toevoegen waarin wordt bepaald dat bij de opstelling en de uitvoering van ander beleid van de Unie rekening moet worden gehouden met de doelstellingen op sportgebied (de Villepin)
- Ⓔ In lid 2 twee nieuwe streepjes toevoegen in verband met de bevordering van sport en de stimulering van partnerschappen tussen de openbare sector en de sportbeweging; in lid 3 een verwijzing naar sport toevoegen (Lopes et Lobo Antunes)
- Ⓔ Een passage over de bescherming van kinderen, de rol van sport in de samenleving en de internationale context van sport toevoegen (de Vries + 1)
- Ⓔ In de tweede alinea van lid 1 verwijzen naar het nationale beleid op het gebied van sport (Teufel)

#### **Artikel III-178 (Beroepsopleiding)**

- Ⓔ Op het einde van lid 4 een verwijzing naar de Europese sociale partners toevoegen (Gabaglio)

#### **Artikel III-179 (Civiele bescherming)**

- Ⓔ In lid 1 de verwijzing naar de Unie schrappen (Roche)
- Ⓔ In lid 1, onder a), een verwijzing naar ongevallen toevoegen (Tiilikainen + 5)
- Ⓔ Lid 1, onder a), en lid 2 schrappen (Wuermeling; Teufel)
- Ⓔ Lid 1, onder a), schrappen en de redactie van punt b) zodanig herformuleren dat wordt verwezen naar steun voor samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van de civiele bescherming; in lid 2, onder a), toevoegen dat harmonisering uitgesloten is; in dit lid bepalen dat de Raad aanbevelingen kan doen op voorstel van de Commissie (Fischer).

#### **Artikel III-180 (Administratieve samenwerking) (nieuw)**

- Ⓔ Schrappen (de Villepin; Teufel; Hain)

#### **Artikel III-180 bis (nieuw)**

- Ⓔ Een artikel betreffende territoriale ontwikkeling toevoegen (de Vries + 1)

## **Liste des amendements**

### **Article III Titre X art X**

1. Lopes

### **Article III 174**

1. Barnier + 2 Conventionnels
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. De Rossa
4. de Villepin
5. de Villepin
6. Duff
7. Dybkjaer
8. Fischer
9. Giannakou + 1 Conventionnel
10. Hain
11. Michel + 4 Conventionnels
12. Teufel
13. Tiilikainen + 5 Conventionnels
14. Van Lancker + 16 Conventionnels
15. de Vries + 1 Conventionnel
16. Wuermeling

### **Article III 175**

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Voggenhuber + 3 Conventionnels
5. Hjelm-Wallén
6. Lequiller

### **Article III 176**

1. Borrell
2. Hain
3. Hübner
4. Michel + 4 Borrell
5. Rupel + 1 Borrel
6. Sigmund + 2 Borrell
7. Tajani
8. Teufel
9. Peterle
10. Wuermeling

### **Article III 177**

1. de Villepin
2. Hain

3. Lennmarker
4. Lopes + 1
5. Teufel
6. de Vries + 1
7. Wuermeling + 1

Article III 178

1. Gabaglio

Article III 179

1. Hain
2. Roche
3. Teufel
4. Tiilikainen
5. Wuermeling + 1
6. Fischer

Article III 180

1. de Villepin
  2. Hain
  3. Teufel
  4. de Vries + 1
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**DEEL III, TITEL IV**

**Artikel III-186**

- Het instrument (verordeningen en Europese besluiten) vervangen door een na raadpleging van het Europees Parlement aangenomen wet van de Raad (de heren Barnier en Vitorino + 2).
- Het instrument (verordeningen en Europese besluiten) vervangen door een Europese wet (mevrouw Kaufmann)
- De woorden "in de Grondwet" invoegen vóór het woord "neergelegde" (de heren Barnier en Vitorino + 2).

**Lijst van de wijzigingsvoorstellen**

1. Barnier
  2. Kaufmann
-

## ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

### DEEL III, TITEL V: HET EXTERNE OPTREDEN VAN DE UNIE

#### Hoofdstuk I: Algemeen toepasselijke bepalingen

#### Artikel III-188

##### Lid 1

- ® "De vrede" toevoegen na "de mensenrechten" (*am. 4/Voggenhuber+4*).
- ® Aan het einde van het lid de volgende zinsnede toevoegen: "en streeft ernaar de conflict-oplossende vermogens van de Verenigde Naties te verbeteren" (*am. 4/Voggenhuber+4*).

##### Lid 2

- ® Punt a): het woord "veiligheid" schrappen en de zinsnede "versterking van de veiligheid van de Unie in al haar vormen en bevordering van de solidariteit tussen haar leden tegenover de bedreigingen van hun gemeenschappelijke veiligheid" toevoegen (*am. 1/de Villepin*).
- ® Punt c): "en actieve ondersteuning" toevoegen na "handhaving" (*am.4/Voggenhuber+4*).
- ® Punt d): "overal ter wereld" toevoegen na "armoede" (*am.4/Voggenhuber*).
- ® Punt e): een verwijzing naar punt d) toevoegen (*am.4/Voggenhuber*).
- ® Punt f): een verwijzing toevoegen naar de toegang tot "mondiale collectieve goederen" (« global public goods » in het Engels) (*am. 3/Kaufmann, am.4/Voggenhuber+4*) en in de Franse tekst « de garantir et » in te voegen vóór « d'assurer » (*am. 3/Kaufmann*).<sup>1</sup> « Préserver » in de Franse tekst vervangen door « protéger » (*am. 4/Voggenhuber+4*)<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Niet van invloed op de Nederlandse tekst.

<sup>2</sup> Niet van invloed op de Nederlandse tekst.

### **Lid 3**

- ® Het woord « consistency » in de Engelse tekst vervangen door « coherence » (*am. 2/Hjelm-Wallén+2*).<sup>1</sup>

### **Voorstel tot toevoeging van een nieuw lid**

- ® Een nieuw punt 2 c) bis toevoegen: "bevordering van wereldwijde ontwapening, bestrijding van de ongecontroleerde verspreiding van conventionele wapens, alsook de handel in en het gebruik van wapens die buitensporig leed veroorzaken of een niet-onderscheidende werking hebben, alsmede van massavernietigingswapens" (*am. 4/Voggenhuber+4*).

### **Artikel III-189 (voorheen artikel 2)**

## **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

### **Lid 1**

- ® Toevoegen dat de Europese Raad een besluit vaststelt na raadpleging van het Europees Parlement (*am. 4/Kaufmann*).
- ® De tekst wijzigen om aan te geven dat de Europese Raad geen besluiten aanneemt maar "*richtsnoeren*" vaststelt (*am. 2/Farnleitner*).
- ® Toevoegen dat de Raad van ministers de besluiten van de Europese Raad uitvoert (*am. Fischer*)
- ® Bepalen dat de Raad uitsluitend op basis van een gezamenlijk voorstel van de minister en de Commissie een aanbeveling vaststelt, en wel met gekwalificeerde meerderheid van stemmen (*am. 2/Farnleitner*)
- Een bepaling toevoegen over de afbakening van het GBVB en de andere vormen van extern beleid (*No 2/Farnleitner*)
- "Europese besluiten" vervangen door "GBVB-besluiten" (*am. 3/Hain*)

### **Lid 2**

- ® Preciseren dat de gezamenlijke voorstellen het exclusieve initiatiefrecht van de Commissie waarin voorzien wordt door andere bepalingen van deel III, onverlet laat (*am. 2/Farnleitner*)
- ® Dat lid schrappen, want de minister maakt deel uit van de Commissie (*am. 5/Villepin*)
- ® Toevoegen dat de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid geldt voor de gezamenlijke voorstellen van de minister van Buitenlandse Zaken en de Commissie (*am. 1/Brok + 23*).
- ® Het lid schrappen, want staat al in hoofdstuk II (*No 4/Kaufmann*)

---

<sup>1</sup> Niet van invloed op de Nederlandse tekst.

**HOOFDSTUK II      HET GEMEENSCHAPPELIJK BUITENLANDS EN  
VEILIGHEIDSBELEID**

**AFDELING I      HET GEMEENSCHAPPELIJK BUITENLANDS BELEID**

**Artikel III-190 (voorheen artikel 3)**

**THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**Lid 1**

- ® Toevoegen dat het GBVB gezamenlijk en in overeenstemming met het internationaal recht wordt uitgevoerd (*am.3/Voggenhuber+3*)

**Lid 2**

- ® Toevoegen dat de door de lidstaten ondertekende overeenkomsten en verdragen moeten stroken met de Unie (*am.3/Voggenhuber+3*)

**Lid 3**

- ® "Europese besluiten" vervangen door "GBVB-besluiten" (*am. 1/Hain*)
- ® Voorzien in de mogelijkheid de overige beleidsvormen van deze titel aan te wenden (*am.2/Villepin*)

**Artikel III-191 (voorheen artikel 4)**

**THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- ® "De voorzitter" vervangen door "het voorzitterschap" (*am.2/Tiilikainen+5*), of deze verwijzingen schrappen (*am.1/Michel+4*)
- ® Een bepaling toevoegen waarin staat dat de Raad de minister van Buitenlandse Zaken kan verzoeken voorstellen te doen voor de uitvoering van een GBVB-besluit (*am.3/Villepin*).



### **Artikel III-192 (voorheen artikel 5)**

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- Ⓒ Een lid toevoegen over een gezamenlijke Europese dienst voor het externe optreden / Europese diplomatieke dienst die de minister van Buitenlandse Zaken zou bijstaan bij het vervullen van diens taak (*am.2/Fischer, am.4/Michel+4*). De heer Fischer doet een tekstvoorstel voor een aan de Grondwet te hechten verklaring betreffende de oprichting van een dergelijke dienst.
- Ⓒ De verwijzing aangaande de uitoefening van het voorzitterschap van de Raad Buitenlandse Zaken door de Minister van de Unie schrappen (*am.1/Farnleitner, am.5/Roche, am.6/Tiilikainen+5*).
- Ⓒ Voorstel om een zinsnede toe te voegen die luidt dat de Commissie ten volle bij de in de leden 1 en 2 omschreven taken wordt betrokken (*am.1/Farnleitner*).
- Ⓒ De zinsnede "*in voorkomend geval*" of "*in voorkomend geval en namens en op verzoek van de Raad*" invoegen in de zinsnede over het verwoorden van het standpunt van de Unie door de minister van Buitenlandse Zaken in internationale organisaties en op internationale conferenties, alsmede voor het voeren van de politieke dialoog (*am.5/Roche, am.3/Hain*).
- "*Europese besluiten*" vervangen door "*GBVB-besluiten*" en "*minister van Buitenlandse Zaken*" vervangen door "*Europees Extern Vertegenwoordiger*" (*am. 3/Hain*)

### **Artikel III-193 (voorheen artikel 6)**

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- Ⓒ De benaming van de instrumenten veranderen ("*GBVB-besluiten*") (*am. 2/Hain*)
- Ⓒ Lid 3 schrappen (*am.1/Farnleitner*)
- Ⓒ Lid 4 schrappen (*am.2/Hain*)

### **Artikel III-194 (voorheen artikel 7)**

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- "*Europese besluiten*" vervangen door "*GBVB-besluiten*" (*am. 1/Hain*)

### **Artikel III-195 (voorheen artikel 8)**

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- ® De zinsnede "*of de minister met de steun van de Commissie*" schrappen (am. 6/*Villepin*)
- ® Tekst wijzingen om het initiatiefrecht aan de Commissie te verlenen (alleen of samen met de minister van Buitenlandse Zaken) (am.2/*Hjelm-Wallen+2*, am.1/*Farnleitner*)
- ® Tekst wijzigen om het initiatiefrecht ook aan het Europees Parlement te verlenen (am.3/*Muscardini*)
- ® Tekst wijzigen om aan te geven dat de Raad Buitenlandse Zaken niet wordt voorgezeten door de minister van Buitenlandse Zaken, maar door het roulerende voorzitterschap (am.5/*Tiilikainen+5*, am.4/*Roche*, am.2/*Hjelm-Wallen+2*, am.1/*Farnleitner*)

### **Artikel III-196 (voorheen artikel 9)**

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

De voorstellen tot wijziging van dit artikel betreffende de besluitvormingsprocedures kunnen grosso modo worden ingedeeld in twee categorieën: 1) die welke de algemene regel van eenparigheid van stemmen onverlet laten, maar strekken tot wijziging van de tekst op specifieke punten, en 2) die waarbij verstrekkender wijzigingen worden voorgesteld, namelijk de invoering van de gekwalificeerde meerderheid als algemene regel.

##### **Lid 1**

- ® Wijziging van de tekst betreffende de constructieve onthouding (am.7/*Hjelm-Wallen+2*).

##### **Lid 2**

- ® Lid 2, onder b) deze bepaling schrappen, want de overige bepalingen betreffende de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid volstaan (am.9/*Lang+4*)
- ® Lid 2, onder b) De zinsnede "op basis van een voorstel van de minister naar aanleiding van een specifiek aan hem gericht verzoek van de Europese Raad, op eigen initiatief of op initiatief van de minister" schrappen, zodat bepaald wordt dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt over de voorstellen van de minister (am.5/*Fisher*, am.10/*Lequiller*)
- ® Lid 2, onder b) "specifiek" schrappen (am.1/*Barnier+3*)
- ® Lid 2, onder b) De zinsnede "of wanneer de minister het voorstel met de steun van de Commissie indient" toevoegen (am.1/*Barnier+3*, am.8/*Kaufmann*, am.13/*Paciotti+13*)

- Ⓔ Lid 2, onder b) vervangen door een verwijzing naar de gezamenlijke voorstellen van de minister en de Commissie, zoals deze in artikel III-189, lid 2 zijn omschreven (*am.18/de Vries+1*)
- Ⓔ Lid 2, onder c): preciseren dat het gaat om een "besluit" over een optreden of standpunt van de Unie (*am.14/Roche*)
- Ⓔ Een bepaling toevoegen (nieuw streepje), die luidt dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit op basis van een voorstel van de minister, met de steun van de Commissie of op basis van een gezamenlijk voorstel zoals omschreven in artikel III-189, lid 2 (*am.11/Michel+4, am.17/Voggenhuber+4*)
- Ⓔ Een bepaling toevoegen (nieuw streepje), volgens welke besluiten over acties van de Unie die een bepaalde financiële drempel niet te boven gaan, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen worden genomen (*am.18/de Vries+1*)
- Ⓔ Een bepaling toevoegen (nieuw streepje), volgens welke besluiten over beperkende maatregelen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen worden genomen (*am.18/de Vries+1*)
- Ⓔ Bepalen dat de minister van de Unie een bemiddelende rol heeft wanneer een lidstaat zich ertegen verzet dat een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt genomen (*am.5/Fisher*).
- Ⓔ De bepaling volgens welke een lidstaat zich ertegen kan verzetten dat een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt genomen, schrappen (*am.11/Michel+4*)
- Ⓔ Bepalen dat een lidstaat er zich niet tegen kan verzetten dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit de kwestie aan de Europese Raad voor te leggen.
- Ⓔ Bepalen dat de Europese Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit (*am.17/Voggenhuber+4*)
- Ⓔ "Europese besluiten" vervangen door "GBVB-besluiten" (*am.6/Hain*)

**Lid 3:**

- Ⓔ Het lid schrappen (*am.7/Hjelm-Wallen+2*)
- Ⓔ Het lid wijzigen om te bepalen dat de Europese Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit (*am.17/Voggenhuber+4*)

### Andere teksten

- ⑧ Tekstvoorstel dat bepaalt dat de Raad van ministers met gekwalficeerde meerderheid van stemmen besluit, behalve indien een lidstaat zich daar om gewichte redenen van nationaal beleid tegen verzet. De minister van Buitenlandse Zaken van de Unie en de voorzitter van de Europese Raad hebben een bemiddelende rol, en de Europese Raad kan met gekwalficeerde meerderheid van stemmen een besluit nemen om de uit de impasse te geraken. Het is onmogelijk om van de stemming bij gekwalficeerde meerderheid af te wijken voor een bepaald aantal gevallen, waaronder de in artikel III-189 bedoelde gezamenlijke voorstellen. Besluiten die gevolgen hebben op militair of defensiegebied worden met eenparigheid van stemmen genomen (*am.2/Brok+22*).
- ⑧ Tekstvoorstel dat bepaalt dat de Raad van ministers met gekwalficeerde meerderheid een besluit neemt, behalve wat betreft besluiten die gevolgen hebben op militair of defensiegebied, of het voorstel niet uitgaat van de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie, of wanneer een lidstaat een nationaal belang inroept. In dat geval zoekt de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie en eventueel de voorzitter van de Europese Raad een oplossing. De kwestie kan aan de Europese Raad worden voorgelegd met het oog op een besluit met gekwalficeerde meerderheid van stemmen. Handhaving van de bepalingen betreffende de constructieve onthouding (*am.16/Villepin*)
- ⑧ Bepalen dat besluitvorming met versterkte gekwalficeerde meerderheid de algemene regel is en besluitvorming met gekwalficeerde meerderheid beschouwd wordt als een afwijking van de algemene regel. Handhaving van de mogelijkheid zich tegen de stemming te verzetten. Besluiten die gevolgen hebben op militair of defensiegebied worden met eenparigheid van stemmen genomen (*am.3/Dini*).
- ⑧ Tekstvoorstel volgens hetwelk de Raad besluit met gekwalficeerde meerderheid van stemmen, behalve wanneer hij op voorstel van een lidstaat een besluit neemt, of over kwesties die gevolgen hebben op militair of defensiegebied, of wanneer een lidstaat zich om gewichtige redenen van nationaal beleid daartegen verzet (in dat geval kan de Raad de kwestie voorleggen aan de Europese Raad, die een besluit neemt met gekwalficeerde meerderheid van stemmen). Handhaving van de bepalingen betreffende de constructieve onthouding (*am.4/Farnleitner*)
- ⑧ Bepalen dat de gekwalficeerde meerderheid de algemene regel is, behalve voor besluiten die gevolgen hebben op militair of defensiegebied, handhaving van de constructieve onthouding en mogelijkheid voor een lidstaat zich tegen de stemming te verzetten (*am.15/Tiilikainen+5*)
- ⑧ Besluitvorming met gekwalficeerde meerderheid veralgemenen voor alle GBVB-besluiten (*am.12/Muscardini*)

### Artikel III-199 (voorheen artikel 12)

#### Algemeen

- ⑧ Voorstel om in dat artikel de bepalingen betreffende de onderhandelingen over en de sluiting van internationale overeenkomsten op GBVB-gebied op te nemen (*am.1/Hain*)

### Artikel III-200 (voorheen artikel 13)

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- ® Bepalen dat het Europees Parlement vooraf moet worden geraadpleegd over het nemen van beperkende maatregelen, alsmede over de fundamentele keuzes op GBVB-gebied (*am.1/Kaufmann*).
- ® Toevoegen dat het Europees Parlement bij de besluitvorming over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzes wordt betrokken (*No 14/Voggenhuber +2*)

### Artikel III-201 (voorheen artikel 14)

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- ® Voorstel om aan het einde van dit artikel een nieuwe bepaling op te nemen, waarin wordt bepaald dat het standpunt van de Unie in internationale organisaties en op internationale conferenties gepresenteerd wordt door een lidstaat, ingeval de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie niet aanwezig kan zijn om dat standpunt te vertolken. Te dien einde wordt een toerbeurtsysteem ingevoerd door de lidstaten die lid zijn van de betrokken internationale organisatie of die aan de betrokken conferentie deelnemen (*am.3/Roche*)
- ® Lid 2: de zinsnede "*onverminderd de verantwoordelijkheden die krachtens het Handvest van de Verenigde Naties op hen rusten*" schrappen (*am.1/Farnleitner*)
- ® Lid 2: de laatste alinea vervangen door: "Wanneer de Veiligheidsraad een vergadering houdt waarop niet-leden van de Raad het woord mogen nemen, en wanneer de Unie een gemeenschappelijk standpunt heeft vastgesteld over het onderwerp van de vergadering, kan de minister van Buitenlandse Zaken vragen dat hem het woord wordt verleend om het standpunt van de Unie naar voren te brengen" (*am.2/Hain*).

### Artikel III-202 (voorheen artikel 15)

#### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- ® "*Europese besluiten*" vervangen door "*GBVB-besluiten*" (*am. 1/Hain*)

### Artikel III-203 (voorheen artikel 16)

#### THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

- Ⓒ Voorstel toe te voegen dat het PVC voorgezeten wordt door een door de minister van de Unie aangewezen vertegenwoordiger (*am.2/Fischer*)
- Ⓒ In de eerste alinea ", van de Commissie" toevoegen na ", van de minister van Buitenlandse Zaken" (*am.1/Farnleitner*)
- Ⓒ "de minister" vervangen door "in nauw contact met de minister" (*am.3/Roche*).

### Artikel III-205

#### THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

##### Algemeen

- Een nieuw lid toevoegen waarin wordt bepaald dat de humanitaire hulp voorbehouden en toevertrouwd wordt aan internationale organisaties en professionele niet-gouvernementele organisaties met een humanitaire opdracht. De civiele en militaire middelen kunnen uitzonderlijk worden ingezet in het kader van humanitaire missies, wanneer zulks noodzakelijk wordt geacht. Deze middelen worden alleen op verzoek ingezet. Deze inzet moet door humanitaire organisaties worden gesteund en de internationale voorschriften en beginselen ter zake moeten daarbij geëerbiedigd worden. (*am. 4 McAvan*)
- Een artikel 17bis toevoegen in verband met de behoeften van artikel III-218, lid 5 (*am. 6 Voggenhuber en anderen*)

##### Lid 1

- De volgende missies toevoegen: civiele bescherming, bescherming van de verdedigers van de mensenrechten, bescherming van de openbare infrastructuur, bescherming van de archeologische sites en andere voorwerpen die tot het culturele erfgoed behoren en de zinsnede "overeenkomstig de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties" toevoegen (*am. 6 Voggenhuber en anderen*)
- De steun bij de strijd tegen het terrorisme op verzoek van een derde land schrappen (*am. 6 Voggenhuber en anderen*)

##### Lid 2

- Toevoegen dat het besluit tot bepaling van het doel, de draagwijdte en de algemene voorschriften voor de uitvoering ervan moeten worden vastgesteld na raadpleging van het Europees Parlement (*am. 1 Brok en anderen*) of met de goedkeuring van het Parlement (*am. 3 Kaufmann*).
- Toevoegen dat het inzetten van militaire middelen en de sancties tegen staten in het kader van het GBVB de goedkeuring van het Europees Parlement vergt (*am. 6 Voggenhuber en anderen*).
- De besluitvorming met eenparigheid van stemmen vervangen door de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid (*am. 5 Muscardini*).
- "Europese besluiten" vervangen door "GBVB-besluiten" (*am. 2/Hain*).

## Artikel III-206

### THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

#### Algemeen

- Het artikel schrappen (*am.1/Farnleitner*)

#### Lid 1

- De zinsnede "kan de Raad de uitvoering van een missie toevertrouwen aan een groep" schrappen en de laatste zin van het lid schrappen (*am. 2 Hain*).
- De zinsnede "lidstaten die over de nodige vermogens beschikken en zich met de missie willen belasten", vervangen door "leveren lidstaten die over de nodige vermogens beschikken en zich met de missie willen belasten, een bijdrage met nationale en multinationale middelen". (*am. 2 Hain*)
- Een nieuwe zin toevoegen: "De staten die geen lid zijn van de Unie, kunnen deelnemen volgens de door de Raad vastgestelde voorschriften, waaronder regelingen voor het beheer van de operaties in de zin van artikel III-203 (*am. 2 Hain*)
- Toevoegen dat de lidstaten in samenspraak met de minister van Buitenlandse Zaken onder volledig gezag van de Raad optreden (*am. 5 Roche*)
- "*Europese besluiten*" vervangen door "*GBVB-besluiten*" (*am. 2/Hain*).

#### Lid 2

##### *Rol van de Raad*

- Toevoegen dat de Raad de politieke controle en strategische leiding behoudt. (*am. 3 Hjelm Wallen en anderen*)
- Anders formuleren in die zin dat de Raad de nodige besluiten neemt, zonder dat de deelnemende staten hem daarom verzoeken (*am. 3 Hjelm Wallen en anderen, am. 5 Roche*)

##### *Reden voor een nieuw besluit van de Raad*

- Het voorstel tot wijziging van het initiële besluit van de minister van Buitenlandse Zaken of van een lidstaat toevoegen als extra reden voor een nieuw besluit van de Raad (*am. 5 Roche*)

##### *Rol van het Europees Parlement*

- Toevoegen dat het Europees Parlement op de hoogte wordt gebracht, alsook dat het Europees Parlement zijn goedkeuring moet hechten aan een nieuw besluit van de Raad (*am. 4 Kaufmann*).

##### *Schrappingen*

- Lid 2 schrappen (*am.2/Hain*)

**THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**Algemeen**

- Het artikel als volgt herformuleren: "Er wordt een Europees Bureau voor bewapening opgericht om de ontwikkeling van de militaire vermogens te ondersteunen door middel van samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van bewapening. Het Bureau staat open voor alle lidstaten die daaraan wensen deel te nemen. Binnen het Bureau kunnen specifieke groepen worden gevormd om lidstaten bijeen te brengen met het oog op gezamenlijke projecten, en de tekst laten verdergaan met de tweede en de derde zin van lid 2, waarbij de besluitvorming bij gekwalificeerde meerderheid evenwel vervangen wordt door besluitvorming met eenparigheid van stemmen (am. 6 Hjelm-Wallen en anderen).
- "Europees besluit" overal vervangen door " GBVB-besluit" (am. 5/Hain).

**Lid 1**

*Benaming van het Bureau*

- De benaming van het Bureau vervangen door het begrip vermogensontwikkeling toe te voegen en het begrip "militaire" te schrappen (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)
- De naam van het Bureau veranderen door "bewapening" en "onderzoek" te schrappen (am. 10 Roche)

*Taken van het Bureau*

- In de eerste zin van het artikel toevoegen dat het Bureau een bijdrage levert tot de coördinatie van de door de lidstaten geleverde inspanningen en van de in het kader van de Unie geleverde inspanningen. Toevoegen dat het met name tot taak heeft (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer).
- In punt a):
  - toevoegen dat het om kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen gaat,
  - het begrip "militaire" met betrekking tot de vermogens, alsmede de verwijzing dat het hier om vermogens van de lidstaten gaat, schrappen.
  - De zinsnede "de nakoming van de door de lidstaten aangegane verbintenissen inzake vermogens" vervangen door "de vooruitgang die is geboekt" (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer).
  - Civiele vermogens toevoegen (am. 12 Voggenhuber en anderen).
- In punt b):
  - Toevoegen dat de "doelmatige aankoopmethoden" moet worden begrepen als doelmatig qua kosten (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)
- In punt c):
  - Toevoegen dat de coördinatie "op doeltreffende wijze" moet plaatsvinden (am. 2 de Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)
  - "Voor te stellen" vervangen door "te bevorderen", "multilaterale projecten" vervangen door "multilaterale oplossingen", "specifieke samenwerkingsprogramma's" vervangen door "bepaalde specifieke samenwerkingsprogramma's" (am. 5 Hain)
  - Civiele vermogens toevoegen (am. 12 Voggenhuber en anderen)
  - Toevoegen "met name met het oog op het voorkomen van conflicten en met het oog op vredeshandhavingsoperaties (am. 12 Voggenhuber en anderen)



- In punt d):
  - "te coördineren en te plannen" vervangen door "bij te dragen tot" (am. 2 Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)
  - De volgende zinsnede toevoegen "en, voorzover daar behoefte aan is, een bijdrage te leveren tot de verwezenlijking van de in artikel III-144 bedoelde programma's (KPOO)" (am. 2 Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer),
  - De zinsnede "en studies naar technische oplossingen die beantwoorden aan toekomstige operationele behoeften" schrappen (am. 2 Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)
  - De woorden "onderzoek inzake defensietechnologie te ondersteunen" vervangen door "de coördinatie van het onderzoek inzake defensietechnologie te bevorderen" (am. 5 Hain)
  - De zinsnede "gezamenlijke onderzoeksactiviteiten [...] te coördineren en te plannen" schrappen (am. 5 Hain)
  - "Operationele behoeften" vervangen door "behoeften inzake vermogens" (am. 5 Hain)
- In punt e):
  - De zinsnede "alle nuttige maatregelen" vervangen door "maatregelen" (am. 2 Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer),
  - "Europese" toevoegen vóór "defensiesector" (am. 2 de Villepin, am. 9 Lequiller)
  - De zinsnede "en de efficiëntie van de militaire uitgaven te verbeteren" schrappen (am. 2 Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer).
  - De zinsnede "alle nuttige maatregelen" vervangen door "alle dienstige maatregelen en beleidslijnen" (am. 5 Hain)
  - Het laatste deel van de zin als volgt herformuleren: "om het concurrentievermogen van de industriële en technologische basis op internationaal niveau te vergroten" (am. 5 Hain)
  - Toevoegen dat het ook om civiele uitgaven gaat (am. 12 Voggenhuber en anderen)
- Een als volgt luidend punt f) toevoegen: "bij te dragen tot de geleidelijke vaststelling van een Europees bewapeningsbeleid en tot de ontwikkeling van een Europese markt voor defensie-uitrusting, mede door aanbevelingen over specifieke regelgeving die op de bewapeningssector van toepassing is" (am. 2 de Villepin, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)

#### *Varia*

- De zin betreffende het open staan voor alle lidstaten die wensen deel te nemen, naar het eerste lid verplaatsen (am. 10 Roche)
- Een zin overnemen uit artikel I-40, lid 3, betreffende de toezegging van de lidstaten om de vermogens te verbeteren (am. 4 Farnleitner)

#### **Lid 2**

#### *Procedure*

- De besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid vervangen door de besluitvorming met eenparigheid van stemmen (am. ... Hjelm-Wallen en anderen, am. 5 Hain, am. 10 Roche)
- Besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid van stemmen schrappen (am. 7 Hübner)
- Een zinsnede toevoegen over de goedkeuring door het Europees Parlement (am. 1 Brok en anderen).
- "Europees Besluit " vervangen door "een Europese wet" (am. 8 Kaufmann)

#### *Varia*

- De procedures toevoegen aan de inhoud van het besluit (am. 5 Hain)
- "Moet" vervangen door "kan" in de zin over de mate van daadwerkelijke deelname aan de activiteiten van het Bureau (am. 7 Hübner)
- De zin over het overleg met de Commissie verplaatsen naar een nieuw lid 3 en toevoegen dat de Raad erop toeziet dat de activiteiten van het Bureau stroken met die van de andere instanties van de Unie (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer).

- Toevoegen: "de Europese NAVO-leden die geen lidstaten van de Europese Unie zijn kunnen eveneens deelnemen indien zij zulks wensen "en, aan het eind van het lid ", evenals de NAVO-leden die geen lidstaten van de Europese Unie zijn en die aan gezamenlijke projecten deelnemen". (am. 3 Demiralp)
- "De zetel" schrappen uit de inhoud van het besluit (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)
- De zin betreffende de mate van daadwerkelijke deelname aan de activiteiten van het Bureau schrappen (am. 4 Farnleitner, am. 7 Hübner, am. 11 Tiilikainen en anderen).
- De zin betreffende de specifieke groepen binnen het Bureau schrappen (am. 2 de Villepin, am. 5 Hain, am. 9 Lequiller, am. 13 Fischer)

### **Artikel III-208**

## **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

### **Algemeen**

- Een vijfde lid toevoegen waarin staat dat de uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de gestructureerde samenwerking ten laste komen van de lidstaten die daaraan deelnemen (am. 3 Farnleitner)
- Een lid toevoegen waarin wordt bepaald dat deze vorm van samenwerking open moet staan voor alle lidstaten die de daaruit voortvloeiende verplichtingen willen nakomen en dat de deelnemende lidstaten de andere lidstaten moeten aanmoedigen aan deze samenwerking deel te nemen. (am. 3 Farnleitner)
- Dit artikel tussen vierkante haken plaatsen (am. 10 Roche)
- Het artikel schrappen (am. 6 Hjelm-Wallen en anderen, am. 8 Lang en anderen, am. 5 Hain, am. 7 Hübner, am. 11 Tiilikainen)

### **Lid 1**

- Toevoegen dat het bepaalde in de artikelen I-43 en III-319 tot en met III-325 van toepassing is (am. 1 Brok en anderen) of een nieuw lid in die zin toevoegen (am. 9 Lennmarker, am. 12 Voggenhuber en anderen)
- "Protocol" vervangen door "verklaring" (am. 2 de Villepin, am. 4 Haenel en anderen, am. 12 Voggenhuber en anderen, am. 13 Fischer)
- De zinsnede "ook op specifieke terreinen" toevoegen aan de lijst van de criteria betreffende de militaire vermogens (am. 3 Farnleitner)
- De zinsnede "door die lidstaten overeengekomen" schrappen (am. 3 Farnleitner)

### **Lid 2**

- "de Europese Raad" in de eerste zin vervangen door "de Raad" (am. 1 Brok en anderen).

### **Lid 3**

- Begrip van onderschrijving van de verplichtingen die voortvloeien uit samenwerking schrappen (am. 3 Farnleitner)

### **Lid 4**

- Dit lid schrappen (am. 12 Voggenhuber en anderen)

## **1. Artikel III-209**

### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

#### **Algemeen**

- Nieuw artikel dat bepaalt dat de beginselen van nauwere samenwerking inzake wederzijdse defensie gebaseerd zijn op het gewijzigde Verdrag van Brussel dat aan de Grondwet is gehecht en dat die samenwerking openstaat voor staten die thans niet door het Verdrag van Brussel gebonden zijn (am. 7 Hubner)
- Het artikel tussen haken zetten (am. 10 Roche)
- Het artikel schrappen (am. 2 Demiralp, am. 6 Hjelm-Wallen en anderen, am. 8 Lang en anderen, am. 5 Hain, am. 11 Tiilikainen en anderen, am. 13 de Vries en anderen)

### **Lid 1**

- "Verklaring" vervangen door "protocol" (am. 3 Farnleitner)

### **Lid 2**

- Toevoegen van terroristische aanslagen en een verplichting voor de lidstaten om elkaar bijstand te verlenen (am. 9 Muscardini)
- "kan hun om hulp en bijstand verzoeken" vervangen door een verwijzing naar de procedures van artikel III-226 (toepassing van de solidariteitsclausule) (am. 4 Giannakou en anderen)

### **Lid 4**

- Dit lid vervangen door een nieuw lid dat bepaalt dat militaire bijstand aan een derde land alleen kan worden verleend op verzoek van de Unie en alleen in het kader van wederzijdse defensie bij een aanval; het opperbevel bij een actie kan niet aan een derde land worden overgedragen. (am. 12 Voggenhuber en anderen)
- Dit lid schrappen (am. 1 de Villepin)

**THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

**Lid 2**

- Een lid 2 bis toevoegen dat bepaalt dat de minister van Buitenlandse Zaken het hoofdstuk van de ontwerp-begroting van de Unie over de GBVB-uitgaven opstelt en dat wanneer het EP en de Raad het na afloop van de begrotingsprocedure niet eens zijn, het door de minister voorgestelde bedrag op de begroting wordt opgevoerd. (am. 2 de Villepin, am. 6 Lamassoure, am. 7 Lequillier)

**Lid 3**

*1e alinea*

- "activiteiten ter voorbereiding van de" in het begrotingsbesluit schrappen (am. 2 de Villepin, am. 7 Lequillier)
- "Europees besluit" vervangen door "GBVB-besluit" (am. 4 Hain)
- Toevoegen dat het Europees besluit met eenparigheid van stemmen wordt genomen (am. 8 Roche)
- Verwijzing naar een besluit van de Raad schrappen (am. 11 Fischer)

*Startfonds*

- Aan het eind van het artikel toevoegen dat het startfonds na 5 jaar een integrerend deel van de begroting van de Unie wordt (am. 1 Brok en anderen)
- "gekwaliceerde meerderheid" vervangen door "eenparigheid" (am. 5 Hjelm-Wallen, am. 8 Roche, am. 10 de Vries en anderen)
- "overeenkomstig door de Raad vast te stellen financiële controleprocedures" toevoegen aan het mandaat van de minister om het fonds te gebruiken (am. 8 Roche) ;
- "Europese besluiten (...) houdende" schrappen (am. 8 Roche)
- alle streepjes die de inhoud van het besluit nader omschrijven, schrappen (am. 8 Roche)
- "activiteiten ter voorbereiding van de" en "start-" schrappen (am. 2 de Villepin, am. 7 Lequillier)
- Elke verwijzing naar het startfonds schrappen (am. 3 Farnleitner, am. 11 Fischer)

*Diversen*

- Dit lid schrappen (am. 9 Tiilikainen en anderen)

## HOOFDSTUK III

### GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

#### **Artikel III-211**

- ® "en voor buitenlandse directe investeringen" schrappen (dit domein zou onder het vrij kapitaal-verkeer vallen) (*am. 1/de Villepin, am. 2/Hain, am. 5/Lequiller, am. 6/Lopes+1, am. 7/Voggehuber+4, am. 8/Fischer*).
- ® "verlaging" van de tarief- en andere barrières vervangen door "geleidelijke afschaffing" (onder verwijzing naar artikel III-188 e), waar staat dat de Unie streeft naar "aanmoediging van de integratie van alle landen in de wereldeconomie, onder meer door het geleidelijk wegwerken van belemmeringen voor de internationale handel") (*am. 4/Lennmarker*).
- ® Redactionele wijziging (*am. 3/Kaufmann*).

#### **Artikel III-212**

##### **Lid 1**

- ® "directe buitenlandse investeringen" schrappen (*am. 4/de Villepin, am. 7/Haenel+1, am. 8/Hain, am. 13/Lamassoure, am. 15/Lequiller, am. 16/Lopes+1, am. 19/Roche, am. 23/Voggenhuber+3, am. 27/Fischer*), evenals "en diensten, en de handelsaspecten van intellectuele eigendom" (*am. 8/Hain*).
- ® Aan het einde van het lid de volgende zinsnede toevoegen: "en bijdragen tot de primaire doelen duurzame ontwikkeling en het uitbannen van armoede" (*am. 25/Dybkaer, am. 26/Thorning-Schmidt*).
- ® Laatste zin schrappen, die verwijst naar artikel III-188, beginselen en doelstellingen van het externe optreden van de Unie.

##### **Lid 2**

- ® Vervangen door: "De Commissie dient bij de Raad voorstellen in voor de uitvoering van de gemeenschappelijke handelspolitiek" (*am. 9/Hjelm-Wallén+2*).
- ® "wet of kaderwet" vervangen door "beschikking of verordening" (*am. 3/Christophersen*).
- ® Toevoegen: "De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement" (*am. 8/Hain*).

### **Lid 3**

- ® Toevoegen dat de Commissie aanbevelingen doet "na raadpleging van het Europees Parlement" (*am. 2/Brok+25, am. 18/Michel+3, am. 5/Duff, am. 21/Thorning-Schmidt*), of dat zij deze doet "aan het Parlement en aan de Raad" (*am. 11/Kaufmann, am. 23/Voggenhuber+3*), en dat de Raad haar machtigt onderhandelingen te openen "na goedkeuring van het Europees Parlement" (*am. 11/Kaufmann*).
- ® Toevoegen dat Raad en Europees Parlement een uiterste datum overeenkomen voor het advies van het Europees Parlement (*am. 21/Thorning-Schmidt*).
- ® "De Raad en de Commissie zien erop toe" vervangen door "De instellingen zien erop toe" (*am. 23/Voggenhuber+3*).
- ® Toevoegen dat de Raad [de Commissie] richtsnoeren kan verstrekken "na goedkeuring door het Europees Parlement" (*am. 11/Kaufmann*).

### **Lid 4**

- ® Heel het lid schrappen (op alle aspecten van de gemeenschappelijke handelspolitiek zou stemming met gekwalificeerde meerderheid van stemmen van toepassing moeten zijn) (*am. 2/Brok+25, am. 14/Lennmarker, am. 5/Duff*).
- ® "die gepaard gaat met verplaatsing van personen" schrappen (*am. 19/Roche, am. 8/Hain*) en in het Engels "commercial" vervangen door "trade-related" (*am. 8/Hain*).
- ® Toevoegen (aan het begin van het lid): "De gemeenschappelijke handelspolitiek is ook van toepassing op onderhandelingen over en de sluiting van akkoorden op het gebied van handel in diensten en de handelsaspecten van intellectuele eigendom. Lid 3 is van toepassing op onderhandelingen over en de sluiting van dergelijke akkoorden." (*am. 8/Hain*).
- ® Tekst vervangen door: De Raad besluit met eenparigheid van stemmen ten aanzien van onderhandelingen over en de sluiting van een akkoord indien dat akkoord bepalingen bevat waarvoor interne voorschriften met eenparigheid van stemmen moeten worden vastgesteld, of indien dat akkoord betrekking heeft op een terrein waarop de Unie bij de vaststelling van de interne voorschriften nog niet zijn bevoegdheden uit hoofde van onderhavig verdrag heeft uitgeoefend." (*am. 4/de Villepin, am. 13/Lamassoure, am. 15/Lequiller*), of dezelfde tekst handhaven, met toevoeging van " ... uit hoofde van de Grondwet. De Raad besluit eveneens met eenparigheid van stemmen over onderhandelingen over en de sluiting van een horizontaal akkoord." (*am. 7/Haenel+1*).
- ® Tekst vervangen door: "Voor onderhandelingen over en de sluiting van akkoorden op het gebied van handel in diensten, buitenlandse directe investeringen en de handelsaspecten van intellectuele eigendom, besluit de Raad met eenparigheid van stemmen indien deze akkoorden bepalingen bevatten waarvoor interne voorschriften met eenparigheid van stemmen moeten worden vastgesteld" (*am. 9/Hjelm-Wallén+2*).

- ® Handel in culturele en audiovisuele diensten, onderwijsdiensten, sociale diensten en diensten op het gebied van de menselijke gezondheid: Tekst toevoegen waarin staat dat eenparigheid van stemmen vereist is voor akkoorden waarin de Unie verbintenissen aangaat op deze gebieden, en tevens diensten toevoegen die worden geleverd door staatsmonopolies (*am. 9/Hjelm-Wallén+2*). Of vervangen door een vergelijkbare tekst (maar dan zonder verwijzing naar staatsmonopolies) waarin staat dat voor onderhandelingen over en de sluiting van dergelijke akkoorden eenparigheid van stemmen (*am. 11/Kaufmann, am. 18/Michel+3, am. 20/Teufel*) en onderlinge overeenstemming tussen de lidstaten vereist zijn (*am. 11/Kaufmann, am. 18/Michel+3, am. 23/Voggenhuber+3*), en dat deze gezamenlijk worden gesloten door de Unie en door de lidstaten (*am. 18/Michel+3, am. 12/Kiljunen, am. 11/Kaufmann, am. 20/Teufel, am. 23/Voggenhuber*), of dat dergelijke akkoorden onder de gedeelde bevoegdheid vallen (*am. 18/Michel+3, am. 12/Kiljunen*).
  
- ® Toevoegen: "Dit lid doet geen afbreuk aan het recht van de lidstaten om met derde landen of internationale organisaties akkoorden te handhaven of te sluiten, mits deze akkoorden het communautaire recht en de andere internationale akkoorden met betrekking tot deze materie eerbiedigen." (*am. 7/Haenel+1, am. 12/Kiljunen (als nieuw lid 6), am. 16/Lopes+1, am. 22/Tiilikainen+4 (als nieuw lid 6), am. 24/de Vries+1 (als lid 6)* ) of "voor zover deze akkoorden in overeenstemming zijn met deze Grondwet" (*am. 8/Hain*).
  
- ® Toevoegen dat de Raad eveneens met eenparigheid van stemmen besluit over onderhandelingen over en de sluiting van een horizontaal akkoord. (*am. 16/Lopes+1*).

## **Lid 5**

- ® De huidige tekst van het ontwerp-artikel vervangen door: De Raad kan geen akkoord sluiten als dit bepalingen bevat die de interne bevoegdheden van de Unie overstijgen, met name als het akkoord leidt tot harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten op een gebied waar de Grondwet een dergelijke harmonisatie uitsluit." (*am. 7/Haenel+1, am. 8/Hain, am. 10/Hübner*).
  
- ® Handel in culturele en audiovisuele diensten, onderwijsdiensten, sociale diensten en diensten op het gebied van de menselijke gezondheid: Toevoegen dat akkoorden die dergelijke bepalingen bevatten onder de gedeelde bevoegdheid vallen en dat voor de onderhandelingen daarover en de sluiting daarvan dan ook de onderlinge overeenstemming tussen de lidstaten vereist is (*am. 4/de Villepin, am. 10/Hübner, am. 13/Lamassoure, am. 15/Lequiller, am. 16/Lopes+1*), of dezelfde tekst maar zonder uitdrukkelijke verwijzing naar de gedeelde bevoegdheid (*am. 19/Roche*), of een tekst maar een uitvoeriger tekst van artikel 133 VEG, lid 6, tweede alinea, is overgenomen, en waarin staat vermeld dat deze akkoorden gezamenlijk door de Unie en de lidstaten worden gesloten (*am. 7/Haenel+1, am. 10/Hübner, am. 16/Lopes+1*).
  
- ® Toevoegen dat ten aanzien van onderhandelingen over en de sluiting van internationale akkoorden op het gebied van vervoer de bepalingen van titel III, hoofdstuk III, afdeling 7, en van artikel III-222 van toepassing blijven (*am. 3/Christophersen, am. 6/Farnleitner (als nieuw lid 6), am. 7/Haenel+1, am. 8/Hain*).

### **Voorstel tot toevoeging van een nieuw lid**

- ® Een nieuw lid 1 bis toevoegen: "Bij de uitoefening van de krachtens dit artikel verleende bevoegdheden besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Voor de sluiting van alle onder de bepalingen van dit artikel vallende belangrijke akkoorden is de goedkeuring van het Europees Parlement vereist." (*am. 17/McAvan+14*).
- ® Een nieuw lid 6 toevoegen waarin staat dat akkoorden op het gebied van de handel in culturele en audiovisuele diensten onder de bevoegdheid van de lidstaten vallen (*am. 1/Borrell+2*).

## **HOOFDSTUK IV**

### **SAMENWERKING MET DERDE LANDEN EN HUMANITAIRE HULP**

#### **AFDELING 1**

#### **ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

### **Algemeen**

- ® Titel vervangen door: "Bijstand, ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp" (*am. 1/Borrell+2*).

### **Artikel III-213**

#### **Lid 1**

- ® Toevoegen dat het beleid op dit gebied betrekking heeft op "landen die door de OESO als ontwikkelingslanden worden aangemerkt" (*am. 5/Borrell+2, am. 6/Dybkjaer*), of "alle ontwikkelingslanden" (*am. 3/Hain*).
- ® De eerste zin vervangen door een tekst waarin expliciet wordt verwezen naar het hoofddoel, namelijk vermindering en op termijn uitroeiing van de armoede (thans vermeld in de tweede alinea van dit lid), en waarin de bijstands- en actiegebieden genoemd worden die met die doelstelling samenhangen (steun voor duurzame ontwikkeling op economisch, sociaal en milieugebied; bevordering van de geleidelijke integratie van ontwikkelingslanden in de wereldeconomie; bestrijding van ongelijkheden) (*am. 3/Hain*).



## **Lid 2**

(geen amendementen)

### **Voorstel tot toevoeging van een nieuw lid**

- ® Nieuw lid 3 toevoegen waarin staat dat het beleid van de Unie op het gebied van ontwikkelings-samenwerking gebaseerd is op het beginsel van partnerschap, de toeëigening van ontwikkelingsstrategieën door de betrokken landen en hun bevolking en deelneming aan de civiele samenleving (*am. 4/Michel+4*), of het beginsel van partnerschap en bevordering van de civiele samenleving (*am. 2/Gabaglio*), of waarin gespecificeerd wordt dat het partnerschapsbeginsel "stoelt op de fundamentele beginselen van de gelijkheid van de partners, de toeëigening van de ontwikkelingsstrategieën door de betrokken landen en hun bevolking, en deelneming teneinde de integratie van alle maatschappelijke geledingen te bevorderen, met inbegrip van organisaties uit de civiele samenleving" (*am. 7/Borrell+2, am. 9/Dybkaer, am. 1/Duff, am. 8/Thorning-Schmidt*).

## **Artikel III-214**

### **Leden 1-3**

(geen amendementen)

### **Voorstel tot toevoeging van een nieuw lid**

- ® Een laatste lid toevoegen waarin de tekst van artikel 179 VEG, lid 3, is overgenomen: "Dit artikel laat de samenwerking met de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan in het kader van de ACS-EG-overeenkomst onverlet" (*am. 1/Hain*).

## **Artikel III-215**

(geen amendementen)

AFDELING 2  
ECONOMISCHE, FINANCIËLE EN TECHNISCHE SAMENWERKING MET DERDE  
LANDEN

**Artikel III-216**

**Lid 1**

- ® "met name financiële bijstand daaronder begrepen, met derde landen die geen ontwikkelingsland zijn" schrappen (*am. 2/Hjelm-Wallén+2*).

**Lid 2**

(geen amendementen)

**Lid 3**

- ® De zin schrappen waarin staat dat de Raad met eenparigheid van stemmen besluit over associatieovereenkomsten en over de overeenkomsten die gesloten moeten worden met de kandidaat-lidstaten van de Unie (*am. 1/Barnier+3*).

**Artikel III-217**

- ® Na "dringende" toevoegen "en uitzonderlijke" (*am. 1/de Villepin*).
- ® "gekwalficeerde meerderheid" vervangen door "eenparigheid" (*am. 4/de Vries+1*)
- ® Artikel schrappen (*am. 3/Hjelm-Wallén+2, am. 2/Hain*).

AFDELING 3  
HUMANITAIRE HULP

**Artikel III-218**

**Lid 1**

- Ⓐ Aan het einde van het lid de volgende zinsnede toevoegen: "en zijn te allen tijde volledig in overeenstemming met het internationaal humanitair recht, inclusief de hiermee verband houdende verdragen van Genève en de bijbehorende protocollen" (*am. 6/De Rossa*).
- Ⓐ "Bijstand" en "bevolkingen van derde landen" schrappen, na "door de natuur of de mens veroorzaakte rampen" toevoegen "in derde landen", en "de uit die situaties voortvloeiende humanitaire noden te lenigen" vervangen door "levens te redden, leed te verlichten en de menselijke waardigheid te herstellen" (*am. 2/Hjelm-Wallén+2*). Na "bescherming" toevoegen "om levens te redden en te behoeden en leed te verzachten en te voorkomen" (*am. 1/Hain*), of "om levens te redden en te behoeden, leed te verzachten of te voorkomen, en de integriteit en waardigheid van de slachtoffers van door de natuur of de mens veroorzaakte rampen te vrijwaren tijdens de crises en de onmiddellijke nasleep daarvan" (*am. 4/McAvan*).

**Lid 2**

- Ⓐ Na "internationaal humanitair recht" toevoegen "en andere gevestigde praktijken van humanitaire actie", "en non-discriminatie" schrappen en vervangen door "neutraliteit en onafhankelijkheid" (*am. 2/Hjelm-Wallén+2*), of "onpartijdigheid en non-discriminatie" vervangen door "menselijkheid, neutraliteit en onafhankelijkheid" (*am. 1/Hain*), of door "menselijkheid, onpartijdigheid, onafhankelijkheid en non-discriminatie" (*am. 4/McAvan*). "neutraliteit" toevoegen (*am. 7/Thorning-Schmidt*).
- Ⓐ Aan het einde van het lid de volgende zinsnede toevoegen: "Humanitaire hulp wordt uitsluitend vastgesteld op basis van de noden van de slachtoffers." (*am. 4/McAvan*).

**Leden 3-4**

(geen amendementen)

**Lid 5**

- Ⓐ Lid schrappen (*am. 3/Lennmarker, am. 2/Hjelm-Wallén+2, am. 1/Hain, am. 4/McAvan, am. 5/Tiilikainen+5, am. 8/Thorning-Schmidt*).

## **Leden 6-7**

(geen amendementen)

## **HOOFDSTUK 5: BEPERKENDE MAATREGELEN**

### **Artikel III-219 (voorheen artikel 31)**

## **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

- Ⓜ Bepalen dat alleen de Commissie voorstellen kan indienen bij de Raad ("*de minister van Buitenlandse Zaken*" schrappen) (*am. 4/Tiilikainen + 5*)
- Ⓜ Een bepaling toevoegen waarin staat dat deze maatregelen overeen moeten komen met de verplichtingen uit hoofde van het internationaal recht en de fundamentele rechten van de betrokken individuen of groepen moeten eerbiedigen (*am. 1/Farnleitner*)
- Ⓜ Een beperking invoegen op de toepassing van deze bepaling door te preciseren dat beperkende maatregelen alleen mogen worden ingesteld tegen personen of groepen personen die in een derde land "*vitale functies*" bekleden of bekleed hebben (*am.3/Hjelm-Wallén +2*)
- Ⓜ Voorstel tot opnemning van een tekst die meer aanleunt bij artikel 301 VEG en artikel 60 VEG (*am.2/Hain*)

## **HOOFDSTUK II**

- Een nieuw hoofdstuk II bis opnemen met betrekking tot civiele crisisbeheersing (*am. 9/Tiilikainen e.a.*)

## **HOOFDSTUK VI: INTERNATIONALE AKKOORDEN**

### **Artikel III-220**

#### **Lid 1**

- Ⓜ Het GBVB uitsluiten en toevoegen dat een ander geen afbreuk doet aan de mogelijkheid voor de lidstaten om akkoorden te handhaven die op het bevoegdheidsterrein van de lidstaten liggen (*N 1/Hain, die overigens een wijziging heeft voorgesteld met betrekking tot een specifieke rechtsgrondslag voor GBVB-akkoorden*)
- Ⓜ Preciseren "binnen het gebied van de door de lidstaten aan de Unie overgedragen bevoegdheden" (*N 2/Hjelm-Wallén+2*)
- Ⓜ De zinsnede "wanneer het sluiten van een akkoord nodig is om een van de in de Grondwet bepaalde doelstellingen in het kader van het beleid van de Unie te verwezenlijken" vervangen door "wanneer de Grondwet in de interne orde een bevoegdheid van de Unie gecreëerd heeft om een specifieke doelstelling te bereiken en de sluiting van een akkoord noodzakelijk is om die doelstelling te verwezenlijken" en toevoegen dat sluiting ervan mogelijk is voor zover het akkoord van invloed is op een intern besluit (*N 4/Tiilikainen+5*)
- Ⓜ In de Duitse tekst het woord "affecté" vertalen door "beeinträchtigen", en niet door "berührt" (am. 5 Fischer)<sup>1</sup>

#### **Lid 3 (nieuw).**

- Ⓜ Een lid 3 toevoegen waarin staat dat dit artikel geen gevolgen heeft voor de afbakening van de bevoegdheden tussen de Unie en de lidstaten (*N 3/Roche*)

### **Artikel III-221**

#### **Lid 1**

- Ⓜ GBVB uitsluiten (*N 1/Hain*)

### **Artikel III-222**

Artikel volledig herschrijven, aangezien de procedure geen betrekking heeft op GBVB- akkoorden (*N 7/Hain*)

#### **Lid 2**

- Ⓜ Lid 2 schrappen (*N 9/Kaufmann*)
- Ⓜ Toevoegen dat het Europees Parlement samen met Raad machtiging moet verlenen voor het aangaan van onderhandelingen (*N 12/Voggenhuber+4*)
- Ⓜ Toevoegen dat de Raad machtiging verleent tot het ondertekenen van de akkoorden

---

<sup>1</sup> Niet van invloed op de Nederlandse tekst.

### **Lid 3**

- ® "Het Europees parlement samen met de Raad" toevoegen (*N 12/Voggenhuber+4, in overeenstemming met de wijziging van lid 1*)
- ® Toevoegen dat de minister van Buitenlandse Zaken en de Commissie gezamenlijke aanbevelingen kunnen doen met betrekking tot aangelegenheden die zowel onder het GBVB als onder andere gebieden voor extern optreden vallen (*N 13/De Vries en De Bruijn*)
- ® Vermelden dat de minister van Buitenlandse Zaken aanbevelingen doet "op de in artikel I-19 vastgestelde bevoegdheidsgebieden" (*N 4/de Villepin*)
- ® Als eis toevoegen dat het Europees parlement door de Raad geraadpleegd wordt, alvorens deze machtiging verleent voor het openen van onderhandelingen (*N 10/Thorning-Schmidt, N 9/Kaufmann*) en toevoegen dat de Raad de onderhandelaar aanwijst (*N 9/Kaufmann, die tegelijkertijd verzoekt om lid 4 te schrappen*)

### **Lid 4**

- ® Lid schrappen (*N 12/Voggenhuber+4, N 9/Kaufmann*)
- ® Vermelden dat de Commissie de onderhandelingen voert, maar dat de Raad een onderhandelaar aanwijst als een akkoord uitsluitend of hoofdzakelijk betrekking heeft op het GBVB (*N 13/De Vries en De Bruijn, N 5/Duff*) of in het geval van een akkoord over het strafrecht (*N 13/De Vries en De Bruijn*).

### **Lid 5**

- ® Het lid vervangen en vermelden dat de Commissie de onderhandelingen voert in overleg met een door de Raad aangesteld comité en zich dient te houden aan de richtsnoeren die de Raad en het Europees parlement kunnen geven (*N 12/Voggenhuber+4*)
- ® Vermelden dat de Raad pas na advies van het Europees parlement richtsnoeren geeft aan de onderhandelaar (*N 9/Kaufmann*)

### **Lid 6**

- ® Toevoegen dat de lidstaten afzonderlijk kunnen besluiten partij te worden bij een door de Unie onderhandelde overeenkomst, en dat, als een lidstaat geen partij wenst te zijn, de Raad de nodige maatregelen neemt en de mogelijkheid van economische vrijstellingen toestaat (*N 2/Bonde*)

### **Lid 7**

- Ⓔ Vermelden dat de Unie het akkoord sluit en niet de Raad, op voorstel van de Commissie (*N 12/Voggenhuber+4*)
- Ⓔ Goedkeuring door het Europees Parlement voorschrijven voor alle akkoorden (*N 12/Voggenhuber+4, N 6/Farnleitner*)
- Ⓔ Advies van het Europees Parlement voorschrijven voor GBVB-akkoorden (*N 5/Duff*)
- Ⓔ Goedkeuring door het Europees Parlement ook voorschrijven voor handelsakkoorden, akkoorden inzake ontwikkelingssamenwerking en samenwerkingsakkoorden (*N 5/Duff*), akkoorden inzake de mensenrechten en handelsakkoorden (*N 9/Kaufmann*), handelsakkoorden (*N 3/Brok+27, N 14/Wuermeling*), internationale handelsronden (*N 10/Thorning-Schmidt*)
- Ⓔ Preciseren dat de Raad en het Parlement in noodgevallen een termijn kunnen overeenkomen waarbinnen het Parlement advies moet uitbrengen (*N 10/Thorning-Schmidt*)

### **Lid 8**

- Ⓔ Lid schrappen (*N 12/Voggenhuber+4*)
- Ⓔ Toevoegen dat de Raad pas een besluit neemt na raadpleging of instemming van het Europees Parlement, al naargelang het akkoord betrekking heeft op een materie waarvoor raadpleging of instemming vereist is (*N 9/Kaufmann*)

### **Lid 9**

- Ⓔ Anders formuleren zonder de strekking geweld aan te doen (*N 13/De Vries et De Bruijn*)
- Ⓔ Aan het einde van de eerste zin toevoegen:
  - "tenzij de Grondwet anders bepaalt" (*N 6/Farnleitner*)
  - "overeenkomstig, voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, de bepalingen van artikel III-196" (*N 4/de Villepin*)
- Ⓔ Geen eenparigheid voorschrijven voor de toetreding van de Unie tot het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (*N 1/Barnier et Vitorino+2, N 11/Tiilikainen+5*)
- Ⓔ Geen eenparigheid voorschrijven voor associatieovereenkomsten (*N 8/Hjelm-Wallén+2*)

### **Lid 10**

- Ⓔ Toevoegen dat instemming van het Europees Parlement vereist is, en dat die binnen een maand verleend moet worden (*N 9/Kaufmann*)

### **Artikel III-223**

#### **Lid 1**

- ® Geen eenparigheid voorschrijven (*N 1/Barnier et Vitorino+2*)

#### **Lid 3**

- ® Artikel verplaatsen naar het hoofdstuk over de EMU (*N 4/Tiilikainen+5*)
- ® Gekwalificeerde meerderheid en verwijzing naar een afwijking van artikel 33 schrappen, aangezien het hier nu juist de in artikel 33 bepaalde algemene regel betreft. In plaats daarvan vermelden "voor het overige is artikel 33 van toepassing" (*N 2/Kaufmann*)
- ® Taalkundige wijziging in het Duits, waar het woord Unie abusievelijk vertaald is met "Gemeinsschaft" (*N 2/Kaufmann*)
- ® Taalkundige wijziging in het Engels om terug te keren tot de huidige tekst van artikel 111 van het EG verdrag waar de zinsnede "accords sur des questions se rapportant au régime monétaire ou de change" in het Engels vertaald is met "agreements concerning monetary or foreign-exchange regime matters" (*N 3/Roche*)

## **HOOFDSTUK VII**

### **BETREKKINGEN MET INTERNATIONALE ORGANISATIES EN DERDE LANDEN EN DELEGATIES VAN DE UNIE**

### **Artikel III-224**

#### **Lid 1**

- ® De NAVO toevoegen aan de genoemde organisaties (*am. 2/Hübner, am. 3/Lennmarker*).
- ® Toevoegen aan het begin van het lid: "Onverminderd het recht van de lidstaten om lid te zijn van een deel te nemen aan de volgende organisaties" (*am. 1/Hain*).



## **Lid 2**

- Ⓐ Aan het einde van het lid de volgende zinsnede toevoegen: "onverminderd het recht van de lidstaten om lid te zijn van en deel te nemen aan deze organisaties" (*am. 1/Hain*).
- Ⓐ Toevoegen: "De Unie wordt bij internationale organisaties en conferenties vertegenwoordigd door de Commissie, of, voor aangelegenheden die onder het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid vallen, door de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie." (*am. 5/Tiilikainen+5*).

## **Lid 3**

(geen amendementen)

## **Voorstellen tot toevoeging van een nieuw lid**

- Ⓐ **Een nieuw lid 4** toevoegen waarin staat dat de lidstaten al het nodige doen opdat de Unie volwaardig lid kan worden van de internationale organisaties (*am. 4/Michel+4*).
- Ⓐ **Een nieuw lid 5** toevoegen over het verwoorden van het standpunt van de Unie in het geval dat de Unie lid is van een internationale organisatie en in het geval zij dat niet is, en over de door de lidstaten aan de Commissie en de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie te verstrekken informatie over alle kwesties van gemeenschappelijk belang wanneer de Unie niet deelneemt of niet alle lidstaten deelnemen (*am. 4/Michel+4*).

## **Artikel III-225**

### **Lid 1**

- Ⓐ Toevoegen aan het begin van het lid: "In voorkomend geval" (*am. 2/Hain*).
- Ⓐ "delegaties" schrappen en de tekst als volgt redigeren: "De Unie beschikt over diplomatieke vertegenwoordigingen ... en delegaties bij internationale conferenties" (*am. 1/Farnleitner*).
- Ⓐ Aan het einde van het lid de volgende zinsnede toevoegen: "en werken samen met de missies van de lidstaten" (*am. 3/Hjelm-Wallén+2*).
- Ⓐ Aan het einde van het lid toevoegen "en haar burgers" (*am. 4/Hübner*).

## **Lid 2**

- Ⓜ Voor "delegaties" toevoegen "vertegenwoordigingen en" (*am. 1/Farnleitner*).
- Ⓜ Vermelden dat de delegaties/vertegenwoordigingen opereren onder de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie en de Commissie (*am. 1/Farnleitner, am. 5/Tiilikainen*).
- Ⓜ Lid schrappen (*am. 3/Hjelm-Wallén+2*).

## **Voorstel tot toevoeging van een nieuw lid**

- Ⓜ Voor het huidige lid 1 een nieuw eerste lid toevoegen waarin staat dat de Unie beschikt over een diplomatieke dienst die bestaat uit ambtenaren van de Commissie en het secretariaat-generaal van de Raad en gedetacheerd personeel van de lidstaten (*am. 1/Farnleitner*).
- Ⓜ Een nieuw laatstelijk toevoegen waarin staat dat de vertegenwoordigingen van de Unie ook de lidstaten kunnen vertegenwoordigen die zulks wensen (*am. 1/Farnleitner*).

## **Artikel III-226**

### **THEMATISCHE BESPREKING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

#### **Algemeen**

- De leden 2-4 vervangen door nieuwe tekst waarin staat dat voor dergelijke regelingen kennisgeving aan het Europees Parlement verplicht is met betrekking tot elk besluit dat in dit kader met goedkeuring van het EP is aangenomen en waarin de procedure wordt vastgesteld volgens welke het Parlement in dit kader moet handelen. (*am. 5/Mac Cormick en anderen*)
- Artikel schrappen, want voor toepassing van de solidariteitsclausule is een Raadsbesluit nodig (*am. 4/Roche*)

#### **Lid 1**

- Europees besluit vervangen door Europese wet (*am. 3/Kaufmann*)

#### **Lid 2**

- Toevoegen dat op nationaal niveau besloten moet worden of een lidstaat een andere lidstaat bijstaat (*am. 2/Hjelm-Wallén en anderen*)
- Aan het einde van de eerste zin van het lid toevoegen "en zetten zij alle politieke en militaire middelen in waarover zij beschikken" (*am. 1/Giannakou en anderen*)

## **LISTE DES AMENDEMENTS**

### **ARTICLE III-188**

1. M. de Villepin
2. Mme Hjelm-Wallén, M. Petersson et M. Lekberg
3. Mme Kaufmann
4. Voggenhuber, M. McCormick Mme Wagener, Mme Lichtenberger, Mme Nagy

### **ARTICLE III-189**

1. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Farnleitner
3. Hain
4. Kaufmann
5. de Villepin
6. Fischer

### **ARTICLE III-190**

1. Hain
2. de Villepin
3. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy

### **ARTICLE III-191**

1. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. de Villepin

### **ARTICLE III-192**

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Roche
6. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **ARTICLE III-193**

1. Farnleitner
2. Hain

### **ARTICLE III-194**

1. Hain

### **ARTICLE III-195**

1. Farnleitner
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Muscardini
4. Roche
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin

### **ARTICLE III-196**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Dini
4. Farnleitner
5. Fischer
6. Hain
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
8. Kaufmann
9. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
10. Lequiller
11. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
12. Muscardini
13. Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
14. Roche
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, McCormick, Nagy
18. de Vries, de Bruijn

### **ARTICLE III-199**

1. Hain

### **ARTICLE III-200**

1. Kaufmann
2. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy

### **ARTICLE III-201**

1. Farnleitner
2. Hain
3. Roche

### **ARTICLE III-202**

1. Hain

### **ARTICLE III-203**

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Roche

### **ARTICLE III-205**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Hain
3. Kaufmann
4. McAvan
5. Muscardini
6. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Lichtenberger, Nagy

### **ARTICLE III-206**

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Yvonne Kaufmann
5. Roche

### **ARTICLE III-207**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Demiralp
4. Farnleitner
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Yvonne Kaufmann
9. Lequiller
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

### **ARTICLE III-208**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Giannakou, Kauppi, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Haenel, Badinter
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tönnisson, Reinsalu
9. Lennmarker
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

### **ARTICLE III-209**

1. de Villepin
2. Demiralp
3. Farnleitner
4. Giannakou, Stylianidis
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tönnisson, Reinsalu
9. Muscardini
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn

### **ARTICLE III-210**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker
6. Lamassoure
7. Lequiller
8. Roche
9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
10. de Vries, de Bruijn

### **ARTICLE III-211**

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lennmarker
5. Lequiller
6. Lopes et Lobo Antunes
7. Voggenhuber, MacCormick Wagener, Lichtenberger, Nagy
8. Fischer

### **ARTICLE III-212**

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Christophersen
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Haenel, Badinter
8. Hain
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Hübner
11. Kaufmann
12. Kiljunen
13. Lamassoure
14. Lennmarker
15. Lequiller
16. Lopes, Lobo Antunes
17. McAvan, Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
18. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
19. Roche

20. Teufel
21. Thorning-Schmidt
22. Tiilikainen, Peltomäki, Vilén, Takkula, Helle
23. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy
24. de Vries, de Bruijn
25. Dybkjaer
26. Thorning-Schmidt
27. Fischer

#### **CHAPITRE IV – généralités**

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido

#### **ARTICLE III-213**

1. Duff
2. Gabaglio
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
6. Dybkjaer
7. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
8. Thorning-Schmidt
9. Dybkjaer

#### **ARTICLE III-214**

1. Hain
2. Fischer

#### **ARTICLE III-215**

(pas d'amendments)

#### **ARTICLE III-216**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg

#### **ARTICLE III-217**

1. de Villepin
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. de Vries, de Bruijn



### **ARTICLE III-218**

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Lennmarker
4. McAvan
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. De Rossa
7. Thorning-Schmidt
8. Thorning-Schmidt

### **ARTICLE III-220**

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
5. Fischer
- 6.

### **ARTICLE III-221**

1. Hain

### **ARTICLE III-222**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Bonde
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann
10. Thorning-Schmidt
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn
14. Wuermeling

### **ARTICLE III-223**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Kaufmann
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **ARTICLE III-224**

1. Hain
2. Hübner
3. Lennmarker
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **ARTICLE III-225**

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Hübner
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **ARTICLE III-226**

1. Giannakou, Stylianidis
  2. Hjelm-Wallén, - Petersson, Lekberg
  3. Kaufmann
  4. Roche
  5. MacCormick, Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****DEEL III, TITEL VI: DE WERKING VAN DE UNIE****Onderafdeling 1 - het Europees Parlement****Artikel III-227****lid 1**

- ® toevoegen "volgens het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging" (*am.1 Helle*);
- ® schrappen "qui le composent" (*am.2 Roche*) (n.v.t. voor de Nederlandse versie)

**lid 3**

- ® de verwijzing naar de zittingsperiode 2004-2009 vervangen door "met inachtneming van het bepaalde in artikel I-19, lid 2" (*am.2 Roche*)

**Artikel III-230**

- ® de verwijzing naar "op verzoek van een vierde van zijn leden" schrappen (*am.1 Bonde*)
- ® onderscheid maken tussen strafrechtelijk onderzoek en gerechtelijke procedure en bepalen dat wanneer een van beide wordt geopend na de instelling van een tijdelijke enquêtecommissie, die commissie haar werkzaamheden zo spoedig mogelijk beëindigt (*am.2 de Villepin*).

**Artikel III-232**

- ® in elke lidstaat voorzien in een adjunct voor de Europese ombudsman (*am.1 Muscardini*)

**Artikel III-236**

- ® toevoegen dat het Europees Parlement zelf kan beslissen over zijn zetel (*am.1 Duff*)

**Artikel III-238**

- ® de motie van afkeuring wordt aangenomen met een gewone in plaats van een tweederde meerderheid (*am.1 Bonde*)

**Artikel III-238 bis (nieuw)**

- ® preciseren dat de artikelen III-229, 230, \*231 en 232 niet van toepassing zijn op het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (*am. Hain*)



## **Onderafdeling 2 - de Europese Raad**

### **Artikel III-239**

- Ⓔ geen amendementen

## **Onderafdeling 3 - de Raad**

### **Artikel III-240**

- Ⓔ Eén amendement stelt voor in lid 2 de verwijzing naar eenparigheid van stemmen i.v.m. de vaststelling van de regels betreffende het toerbeurtsysteem voor de uitoefening van het voorzitterschap van de Raadsformaties te schrappen (*am.1 Lopes + 1*). Een ander amendement stelt enkele redactionele wijzigingen in lid 1 voor en wil ook de benaming van de "Raad van Ministers" in het hele verdrag gelijktrekken. Tevens wordt schrapping van lid 2 voorgesteld (*am.2 Roche*).

### **Artikel III-241**

- Ⓔ geen amendementen.

### **Artikel III-242**

- Ⓔ Eén amendement stelt voor te bepalen dat de Raad over zijn zetel kan beslissen (*am.2 Duff*). Een ander amendement wil een nieuw lid toevoegen over de toegang van verkozenen tot alle Raadszittingen en -groepen, en tot alle documenten (*am.1 Bonde*).

### **Artikel III-243**

- Ⓔ geen amendementen.

### **Artikel III-244**

- Ⓔ Eén amendement volgens welk de Raad alleen met instemming van het Europees Parlement de regels voor de comités kan vaststellen (*am.1 Kaufmann*).

## **Onderafdeling 4 - de Commissie**

### **Artikel III-245**

- Ⓔ Voorstel om "Europese" (c.q. "Europees") voor "commissarissen" (c.q. "commissaris") te

schrappen en in de hele afdeling te spreken van "commissaris", mits eerst in dit artikel wordt gepreciseerd dat deze algemene term zowel de commissarissen met als de commissarissen zonder stemrecht dekt (*Roche + Lopes + Antunes*).

### **Artikel III-246**

- Ⓔ Identiek voorstel als dat voor artikel III-245 in verband met de benaming van de commissarissen.
- Ⓔ Toevoeging van een bepaling dit het uitdrukkelijk mogelijk maakt dat de voorzitter van de Commissie wordt verkozen tot voorzitter van de Europese Raad en tevens dat in dat geval de bepalingen van alinea 2 (verbod op andere werkzaamheden en onverenigbaarheden) niet gelden voor de voorzitter van de Commissie (*Brok + 22 + de Vries + de Bruijn + Duff*).
- Ⓔ Bepalen dat de nationale parlementen op basis van een openbaar debat instructies kunnen geven aan "hun" commissaris (*Bonde*).
- Ⓔ De formulering van het huidige verdrag (artikel 213, lid 2), volgens welke de leden van de Commissie hun ambt uitoefenen "in het algemeen belang" van de Unie, handhaven (*Kaufmann*).

### **Artikel III-247**

- Ⓔ Amendement waarmee wordt teruggekomen op de terminologie en "Europees commissaris of commissaris" wordt vervangen door "commissaris" (*Lopes*)

### **Artikel III-248**

- Ⓔ Amendement waarmee wordt teruggekomen op de terminologie en "Europees commissaris of commissaris" wordt vervangen door "commissaris" (*Lopes + Antunes*)
- Ⓔ Het Europees Parlement de mogelijkheid geven het Hof van Justitie te verzoeken een Europees commissaris wegens een ernstige fout van zijn ambt te ontheffen (alleen de Raad kan dit, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen) (*Muscardini*)

### **Artikel III-249**

- Ⓔ Amendement waarmee wordt teruggekomen op de terminologie en "Europees commissaris of commissaris" wordt vervangen door "commissaris" (*Lopes + Antunes*)

- Ⓜ Bepalen dat de voorzitter van Commissie de taken van de Commissie structureert en over de leden van de Commissie verdeelt "na instemming van de Raad" (*Bonde*)

#### **Artikel III-251**

- Ⓜ "college" door "commissie" vervangen (deze bestaat uit de voorzitter, de minister van buitenlandse zaken/vice-voorzitter en alle commissarissen, met of zonder stemrecht) (*Lopes + Antunes*)
- Ⓜ De minister van buitenlandse zaken/vice-voorzitter toestaan op GBVB-gebied, dat onder de bevoegdheid van de Commissie valt, "namens de Commissie elk gepast initiatief te nemen" (*Lequiller + de Villepin*)

#### **Artikel III-252**

- Ⓜ Amendement waarmee wordt teruggekomen op de terminologie en "Europees commissaris of commissaris" wordt vervangen door "commissaris" (*Lopes + Antunes*)

#### **Onderafdeling 5 - het Hof van Justitie**

**De amendementen van deel III die betrekking hebben op het Hof van Justitie zijn reeds behandeld in een analytisch overzicht (CONV 796/03 van 6 juni 2003). Hieronder volgen alleen amendementen van latere datum, waarvan een groot deel lijkt op de amendementen die al in dat overzicht zijn geanalyseerd.**

#### **Artikel III-255**

- Ⓜ Bepalen dat het aantal advocaten-generaal eventueel door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen kan worden verhoogd (i.p.v. met eenparigheid) (*am.1 Brok + 25; am.2 Fini*).

#### **Artikel III-256**

- Ⓜ Schrappen van de raadpleging van het comité (*am.2 Lopes + 1; am. 3 Tiilikainen*);
- Ⓜ Niet-verlengbaar mandaat van negen jaar en verkiezing van de president van het Hof van Justitie voor vierenhalf jaar (*am.2 Lopes + 1*);

#### **Artikel III-257**

- Ⓜ Schrappen van de raadpleging van het comité (*am.2 Lopes + 1; am.3 Tiilikainen*);
- Ⓜ Niet-verlengbaar mandaat van negen jaar en verkiezing van de president van de Rechtbank voor vierenhalf jaar (*am.2 Lopes + 1*);

- Ⓡ Goedkeuring van het reglement voor de procesvoering door het Europees Parlement (*am.1 Kaufmann*);

### **Artikel III-258**

- Ⓡ Schrapen van het raadgevend comité (*am.1 Fischer; am.2 Lopes; am.3 Tiilikainen + 5*);

### **Artikel III-259**

- Ⓡ Stipuleren dat de Rechtbank de vonnissen van nationale constitutionele en hogere rechtbanken en van het Europees Hof voor de mensenrechten eerbiedigt (*am.1 Bonde*)

### **Artikel III-260**

- Ⓡ De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid tot oprichting van gespecialiseerde rechtbanken, maar zonder gebruik te maken van de gewone wetgevingsprocedure (*am.3 Hain;*)
- Ⓡ Besluit van de Raad met gekwalificeerde meerderheid (*am.1 Brok + 25*);
- Ⓡ Voorzien in goedkeuring door het Europees Parlement van het reglement voor de procesvoering (*am.4 Kaufmann*);

### **Artikel III-261**

- Ⓡ De Commissie de bevoegdheid geven om te beslissen of een lidstaat zijn verplichtingen niet is nagekomen (*am.2 de Vries*);
- Ⓡ Staten, organisaties en individuele personen de mogelijkheid geven de Commissie ervan in kennis te stellen dat een lidstaat zijn verplichtingen niet is nagekomen (*am.1 McAvan*);
- Ⓡ Een termijn van drie maanden vaststellen waarbinnen de lidstaat opmerkingen kan maken bij het met redenen omkleed advies (*idem*);
- Ⓡ De Commissie verplichten de bevoegde commissies van het Europees Parlement te informeren (*idem*).

### **Artikel III-262**

- Ⓡ Het Hof moet binnen een termijn van zes maanden beslissen (*am.1 McAvan*);

### **Artikel III-263**

- Ⓡ Schraping van lid 2 (*am.5 Lopes; am.7 Tiilikainen + 5, die voormalig artikel 228 VEG voorstelt*)
- Ⓡ Schraping van lid 3 (*am.1 de Villepin; am.3 Fischer; am.4 Hübner; am.5 Lopes; am.7 Tiilikainen*)
- Ⓡ Dit artikel vervangen door een nieuwe bepaling op grond van het besluit van de Commissie waarin zij constateert dat een lidstaat zijn verplichtingen niet is nagekomen; als het Hof van



mening is dat dit inderdaad het geval is, wordt voorzien in een sanctieregeling die vergelijkbaar is met de huidige (*am.8 de Vries*);

- Ⓡ In lid 2 of 3 stellen dat het Hof kan kiezen tussen een forfaitair bedrag en een sanctie, en voorzien in termijnen voor het indienen van opmerkingen en voor het arrest van het Hof (*am.6 McAvan*);

### **Artikel III-266**

#### **Lid 1**

- Ⓡ De Europese Raad toevoegen (*am.2 Brok + 25; am.3 Farnleitner; am.12 Duff*)
- Ⓡ De opsomming van de instellingen vervangen door "de organen van de Unie" (*am.10 Kaufmann, die een vergelijkbaar voorstel doet voor lid 3*);

#### **Lid 4**

- Ⓡ De woorden "regelgevende handelingen" vervangen door "handelingen" (*am.2 Berger + 3; am.3 Farnleitner; am.5 Paciotti + 14; am.10 Kaufmann*)
- Ⓡ "regelgevende handelingen" vervangen door "handelingen van algemene aard" (*am.11 Fischer*)
- Ⓡ "handelingen van algemene aard" vervangen door "handelingen die op hem betrekking hebben en belangrijke gevolgen hebben of kunnen hebben voor zijn belangen" (*am.6 Voggenhuber + 3, die ook "en individueel" schrapt; am.12 Duff; am.14 Fayot*);
- Ⓡ Het volgende bepalen: "Iedere natuurlijke of rechtspersoon kan onder dezelfde voorwaarden beroep instellen tegen handelingen die tot hem gericht zijn of tegen andere handelingen die voor hem vergelijkbare rechtsgevolgen hebben" (*am.4 Tiilikainen + 5*);
- Ⓡ Dit lid ongewijzigd laten en alleen toevoegen dat handelingen die onder Hoofdstuk IV van Deel III (JBZ) vallen, hiervan uitgesloten zijn (*am.7 Hain*).

#### **Lid 4 bis (nieuw)**

- Ⓡ Vermelden dat het Protocol over de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel voorziet in andere rechtsmiddelen (*am.9 Teufel*);
- Ⓡ Bepalen dat de sociale partners het recht hebben beroep in te stellen in verband met de rechtsgeldigheid of de uitlegging van de overeenkomsten of Europese kaderwetten van artikel III-101, lid 2 (*am.13 Gabaglio*).

### **Artikel III-267**

- Ⓡ Schrappen (*am.1 Kaufmann*).

### **Artikel III-269**

- ® De Europese Raad en de ECB toevoegen (*am.1 Brok + 25*);
- ® Preciseren dat deze bepaling niet van toepassing is op handelingen in het kader van de justitiële en politieke samenwerking in strafzaken (*am.2 de Villepin*);

### **Artikel III-271**

- ® De in artikel III-101, lid 2, genoemde overeenkomsten toevoegen (*am.1 Gabaglio*);
- ® Een termijn van drie maanden vaststellen indien de procedure betrekking heeft op een gedetineerde persoon (*am.3 de Vries*);
- ® De mogelijkheid regelen om de prejudiciële procedure te hanteren middels een verklaring in die zin van de lidstaten voor de handelingen die onder Hoofdstuk IV van Deel III vallen (*am.2 Hain*);

### **Artikel III-278**

- ® Artikel schrappen (*am.2 Brok + 22; am.3 de Rossa; am.4 Duff; am.6 Kaufmann; am.7 Paciotti + 14; am.10 Voggenhuber + 3*);
- ® Bepalen dat het Hof niet bevoegd is met betrekking tot de artikelen I-39 en I-40, behalve bij een beroep krachtens artikel III-262, III-266 (maar alleen als dit beroep is ingesteld door een lidstaat of de minister van buitenlandse zaken), III-272, III-275 en III-276 (*am.1 Barnier en Vitorino*);
- ® Bepalen dat het Hof met betrekking tot de artikel I-39 en I-40 alleen bevoegd is in verband met de procedures van artikel III-266, lid 4, en artikel III-271, wanneer de personen rechtstreeks en individueel geraakt worden (*am.5 Fischer; vergelijkbaar met am.9 Tiilikainen + 5*).

### **Artikel III-279**

- ® Dit artikel schrappen (*am.1 Duff; am.3 Brok + 25; am.4 Fischer; am.6 Kaufmann; am.9 Paciotti + 14*);
- ® Het artikel handhaven, zonder de woorden "indien deze handelingen onder het nationaal recht vallen" (*am.4 Hain; am.5 Hjelm-Wallén + 2; am.7 Lopes; am.10 Teufel; am.11 Tiilikainen + 5; am.12 de Vries*).

### **Artikel III-280**

- ® Toevoegen dat de parlementen van de lidstaten en hun constitutionele of hogere rechtbanken beslissen in geval van twijfel over de bevoegdheid van de lidstaten of van de Unie (*am.1 Bonde*).

### **Artikel III-281**

- Ⓔ Voor de aanneming van het statuut van het Hof van Justitie niet voorzien in de gewone wetgevingsprocedure maar in een handeling van de Raad (*am.1 Hain*).

### **Onderafdeling 6 - de Rekenkamer**

#### **Artikelen III-286 en III-287 (Rekenkamer)**

- Ⓔ Het artikel over de Rekenkamer helemaal herschrijven om een rekencomité ("Board of Auditors") van negen leden in te stellen (*Hjelm-Wallen + 3 + Hain*)
- Ⓔ Naam van de "Rekenkamer" veranderen in "Controlebureau van de Europese Unie" ("European Union Audit Office") (*Hain*)
- Ⓔ Bepalen dat het reglement van orde door de Rekenkamer wordt aangenomen na goedkeuring door de Raad "en het Europees Parlement" (*Kaufmann*)
- Ⓔ Het volgende bepalen: "de Rekenkamer kan om het even welk document opeisen van een natuurlijke of rechtspersoon die financiering door de Unie genoten heeft" (*Bonde*)

### **Afdeling 2 - consultatieve organen van de Unie**

#### **Artikel III-288 (ex artikel 263)**

- Ⓔ Toevoegen dat alle leden van het Comité verkozen moeten zijn (*am.1 Bonde*)
- Ⓔ Een definitie van de rol van het Comité van de Regio's toevoegen waarin met name tot uiting komt dat in het beleid van de Unie rekening moet worden gehouden met de regionale en lokale dimensie (*am.2 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*)

#### **Artikel III-290 (ex artikel 265)**

- Ⓔ Rekening houden met de drie instellingen (*am.2 Teufel en am.1 Chabert*). Het Comité weer het recht geven om op eigen initiatief wanneer het zulks dienstig acht een advies uit te brengen (*am.2 Teufel*)
- Ⓔ Voorzien in een algemene clausule omtrent raadpleging van het Comité van de Regio's in alle aangelegenheden van de artikelen I-13, I-14 en I-16, en het Comité het recht geven schriftelijke en mondelinge vragen aan de Commissie te richten. Bepalen dat de Raad en het Europees Parlement regelmatig een met redenen omkleed verslag moeten voorleggen naar

aanleiding van de adviezen van het Comité (*am.1 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*)

#### **Artikel III-291 (ex artikel 258)**

- Ⓒ De rechtsgrondslag voor de samenstelling van het Comité schrappen (*am.1 de Villepin*)

#### **Artikel III-292 (ex artikel 259)**

- Ⓒ Preciseren dat de samenstelling van het ECS een evenwicht moet vormen tussen de drie geledingen van de georganiseerde civiele maatschappij als bedoeld in artikel I-31 (*am.2 Brok, alsook am.3 Sigmund, Briesch en Frerichs*)
- Ⓒ De specifieke verwijzing naar de economische en sociale sectoren schrappen en slechts in het algemeen verwijzen naar de verschillende sectoren van de civiele maatschappij (*am.1 Borell, Carnero, Lopez-Garrido, en am.3 Sigmund, Briesch en Frerichs*)

#### **Artikel III-294 (ex artikel 262)**

- Ⓒ Het advies van de gespecialiseerde afdelingen, waar verder ook niet meer naar verwezen wordt, schrappen (*am.1 Borell, Carnero, Lopez Garido en am.5 Sigmund, Briesch en Frerichs*)
- Ⓒ Een nieuw artikel 294 bis toevoegen waarin de functies van het ESC betrekkelijk gedetailleerd worden beschreven (*am. Borell, Carnero, Lopez-Garido, am.5 Sigmund, Briesch, Frerichs, alsook am.4 Gabaglio en am.3. Brok*)
- Ⓒ Het Economisch en Sociaal Comité omdopen tot "Europees Economisch en Sociaal Comité" (EESC) (*am.3 Brok en am.5 Sigmund, Briesch, Frerichs*)

### **Afdeling 3 - de Europese Investeringsbank**

#### **Artikel III-295**

- Er zijn zes wijzigingsvoorstellen die ertoe strekken om voor de procedures tot wijziging van het statuut van de EIB eenparigheid van stemmen in de Raad te eisen (*am.3 Hain, am. 4 Hjelm-Wallen + 2, am. 5 Roche, am. 6 de Villepin, am. 7 de Vries + 1*).

- Twee wijzigingsvoorstellen zijn erop gericht de volledige zin betreffende de procedures tot wijziging van het statuut van de EIB te schrappen (am. 1 Farnleitner, am. 8 Fischer).

### **Artikel III-296**

- Er is één wijzigingsvoorstel dat ertoe strekt in het eerste lid een verwijzing op te nemen naar de bijdrage van de EIB aan de doelstellingen van de Unie, zoals geformuleerd in artikel I-3. In hetzelfde wijzigingsvoorstel wordt tevens voorgesteld om toe te voegen dat de EIB verantwoording moet afleggen aan het Europees Parlement (am. 1 Voggenhuber + 3).

## **Afdeling 4 - Bepalingen welke de instellingen en organen van de Unie gemeen hebben**

### **Artikel III-297**

- Ⓡ Bepalen dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid, in plaats van met eenparigheid, het voorstel van de Commissie kan wijzigen (*Bonde*)
- Ⓡ Een bepaling opnemen die specifieke steun voor een of meer lidstaten mogelijk maakt om deze te helpen bij het uitvoeren van een Europese regelgeving. Ook tijdelijke afwijkingen zouden kunnen worden overwogen (*Frendo*)

### **Artikel III-298**

- Ⓡ Wijziging van de medebeslissingsprocedure (*Bonde*)
- Ⓡ De verwijzing naar een stemming in de Raad met gekwalificeerde meerderheid in punt 8 schrappen als zijnde vanzelfsprekend bij ontstentenis van een andersluidende bepaling (*Dini*)

### **Artikel III-299**

- Ⓡ Voor de instellingen de verplichting invoeren om "informatie uit te wisselen" (*Voggenhuber* + 4)
- Ⓡ Interinstitutionele akkoorden moeten door de nationale parlementen worden bekrachtigd (*Bonde*)

### **Artikel III-300**

- Ⓡ Dit artikel over het Europees ambtenarenapparaat schrappen

### **Artikel III-301**



- ③ Geen specifieke bepalingen opnemen voor het Hof van Justitie en de Europese Centrale Bank, maar ze onder het gemeen recht laten vallen wat betreft de toegang van het publiek tot documenten en in de Europese wet eventuele afwijkingen van de algemene regels opnemen (*Hjelm-Wallen + 2 + Lennemarker*)
- ③ Lid 2 preciseren en verder uitwerken door er stemverklaringen en verklaringen onder te laten vallen (*Hjelm-Wallen+2+Lennemarker alsook de verbatims, Duff*)
- ③ Dit artikel schrappen (*Kaufmann*)

### **Artikel III-302**

- ③ In het toepassingsgebied van dit artikel de "leden van het Comité van de Regio's" opnemen (zoals die van het Economisch en Sociaal Comité) (*Chabert + 5*);
  - ③ Bepalen dat de wedden worden vastgesteld bij Europese wet, en niet middels een Europees besluit van de Raad (*Kaufmann*).
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****DEEL III, TITEL VI: DE WERKING VAN DE UNIE****Hoofdstuk II: Financiële bepalingen**

## AFDELING I: HET MEERJARIG FINANCIËEL KADER

**Artikel III-304 (meerjarig financieel kader)**

Drie wijzigingsvoorstellen strekken ertoe de inhoud van het financieel kader nader te preciseren. Met wijzigingsvoorstel nr. 3 van Brok e.a. wordt beoogd een flexibiliteitsmechanisme in te stellen, in wijzigingsvoorstel nr. 6 van Palacio wordt voorgesteld richtsnoeren op te nemen voor de besteding van de kredieten binnen de uitgavencategorieën, en in wijzigingsvoorstel nr. 1 van Barnier e.a. wordt verzocht om vaststelling van de wijze van toepassing en aanpassing van het financieel kader.

In wijzigingsvoorstel nr. 2 van Berès en Duhamel wordt voorgesteld om voor de aanneming van het financieel kader de gewone wetgevingsprocedure te hanteren, wat onverenigbaar is met artikel I-54. Wanneer er binnen de gestelde termijnen geen akkoord over een nieuw financieel kader kan worden bereikt, zouden volgens de wijzigingsvoorstellen nr. 5 van Hain en 7 van de Vries, de Bruijn de laatste vooruitzichten die vóór de inwerkingtreding van de grondwet zijn aangenomen, moeten worden beschouwd als referentiepunt voor de verlenging van de regelingen van het laatste jaar.

## AFDELING 2: DE JAARLIJKSE BEGROTING VAN DE UNIE

**Artikel III-306 (jaarlijkse begrotingsprocedure)**

In wijzigingsvoorstel nr. 9 van Bonde worden bijzondere meerderheden voorgesteld voor de aanneming van de jaarlijkse begroting (in de Raad: 75% van de lidstaten die 50% van de bevolking vertegenwoordigen; in het Parlement: gewone meerderheid).

In de wijzigingsvoorstellen nr. 8 van Barnier e.a. en 16 van Voggenhuber e.a. wordt voorgesteld om het Parlement met de eerste lezing te belasten. Deze voorstellen houden ook een wijziging van de termijnen in.



In de wijzigingsvoorstellen nr. 10 van Villepin, 11 van Farnleiter, 12 van Hain, 13 van Hjelm-Wallén e.a. en 17 van de Vries en de Bruijn wordt voorgesteld om bij gebreke van een akkoord tussen het Parlement en de Raad het laagste bedrag te nemen.

In wijzigingsvoorstel 44 van Fischer wordt eveneens voorgesteld om het laagste bedrag te nemen, met dien verstande dat dit hetzij het bedrag van de begroting van het vorige jaar, hetzij het door de Commissie voorgestelde bedrag moet zijn.

Wijzigingsvoorstel nr. 15 van Tiilikainen e.a. strekt ertoe de in het Parlement vereiste meerderheden aan te passen in het licht van het advies van de Commissie; in de wijzigingsvoorstellen nr. 11 van Farnleiter, 17 van de Vries en de Bruijn en 8 van Barnier e.a. wordt gevraagd een grotere meerderheid te eisen om de eigen amendementen te kunnen bekrachtigen wanneer het Bemiddelingscomité niet in zijn opdracht slaagt.

In de wijzigingsvoorstellen nr. 8 van Barnier e.a., 12 van Hain en 13 van Hjelm-Wallén wordt verzet aangetekend tegen de mogelijkheid voor het Parlement om de gemeenschappelijke ontwerp-tekst af te wijzen.

### **Artikel III-308 (structuur van de jaarlijkse begroting)**

In de wijzigingsvoorstellen nr. 19 van Lopes en Lobo Antunes en 20 van Tiilikainen e.a. wordt voorgesteld om de uitgaven van de Rekenkamer in een afzonderlijk deel van de begroting op te nemen.

## **AFDELING 3: DE UITVOERING VAN DE BEGROTING EN DE KWIJTING**

### **Artikel III-309 (uitvoering van de begroting)**

De wijzigingsvoorstellen nr. 21 van Villepin, 22 van Hain en 45 van Fischer beogen schrapping van de verwijzing naar samenwerking met de lidstaten in het kader van de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de begroting, die bij de Commissie berust.

### **Artikel III-310 (rekening en verantwoording)**

In wijzigingsvoorstel nr. 24 van Barnier e.a. wordt voorgesteld het evaluatieverslag te schrappen, terwijl wijzigingsvoorstel nr. 25 van Tiilikainen e.a. beoogt dit verslag nader te preciseren.

### **Artikel III-311 (kwijting)**

Wijzigingsvoorstel nr. 26 van Barnier e.a. strekt ertoe de lidstaten bij de kwijtingsprocedure te betrekken, en wijzigingsvoorstel 27 van Voggenhuber e.a. beoogt de formulering van dit artikel te verduidelijken.

## **AFDELING 4: GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN**

### **Artikel III-314 (financiële regels)**

Wat de aannemingsprocedure betreft, strekken de wijzigingsvoorstellen nr. 28 van Villepin, 29 van Hain en 30 van Hjelm-Wallén en Petersson ertoe de gewone wetgevingsprocedure te vervangen door een wet van de Raad die na raadpleging van het Parlement met gekwalificeerde meerderheid wordt aangenomen. Dit laatste wijzigingsvoorstel en wijzigingsvoorstel nr. 31 van Michel e.a. houden in dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid kan besluiten vanaf de inwerkingtreding van de Grondwet, en niet vanaf 2007.

In wijzigingsvoorstel nr. 33 van Tiilikainen e.a. wordt de inhoud van de financiële regels nader gepreciseerd.

Volgens wijzigingsvoorstel nr. 29 van Hain zou de verordening waarbij wordt vastgesteld hoe de middelen ter beschikking worden gesteld, met eenparigheid van stemmen door de Raad moeten worden aangenomen.

In wijzigingsvoorstel nr. 35 van Wuermeling en Altmaier wordt gepreciseerd dat de op grond van dit artikel en artikel I-53, lid 4, aangenomen wetten niet mogen raken aan de verdeling van de middelen.

### **Artikel III-315 (juridische verplichtingen)**

Terwijl deze bepaling volgens wijzigingsvoorstel nr. 37 van Hjelm-Wallén e.a. moet worden geschrapt, dient zij volgens de wijzigingsvoorstellen nr. 36 van Villepin en 38 van Roche nader gepreciseerd te worden.

### **Artikel III-316 (interinstitutionele samenwerking)**

De wijzigingsvoorstellen nr. 39 van Brok e.a. en 40 van Lopes en Lobo Antunes houden in dat interinstitutionele ontmoetingen ook op initiatief van het Parlement en van de Raad kunnen worden bijeengeroepen.

In wijzigingsvoorstel nr. 41 van Voggenhuber wordt in overweging gegeven om de verwijzing naar de vertegenwoordiging van de instellingen door hun voorzitters te schrappen.

Wijzigingsvoorstel 46 van Fischer strekt ertoe dit artikel te schrappen.

### **Artikel III-317 (fraudebestrijding)**

In wijzigingsvoorstel nr. 43 van de Vries en de Bruijn wordt verzet aangetekend tegen de mogelijkheid op dit gebied wetten aan te nemen.

Wijzigingsvoorstel nr. 42 van Hain beoogt herinvoering van de uitsluiting van maatregelen die betrekking hebben op de toepassing van het nationale strafrecht (artikel 280 VEG); de schrapping van de desbetreffende bepaling werd voorgesteld in het licht van de bepalingen met betrekking tot de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid.

### **Horizontale wijzigingen**

In de wijzigingsvoorstellen nr. 14, 18, 23 en 32 betuigt Roche zijn steun aan de budgettaire bepalingen, voorzover de besluitvormingsmechanismen voor bepaalde aspecten van het landbouwbeleid ongewijzigd blijven.

## **LIJST VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN - Titel VI, Hoofdstuk II: Financiële bepalingen**

### **Artikel III-304 (meerjarig financieel kader)**

1. Barnier + 3 Conventieleden
2. Berès, Duhamel
3. Brok + 25 Conventieleden
4. Fischer
5. Hain
6. Palacio
7. de Vries, de Bruijn

### **Artikel III-306 (jaarlijkse begrotingsprocedure)**

8. Barnier + 3 Conventieleden
9. Bonde
10. de Villepin
11. Farnleitner
12. Hain
13. Hjelm-Wallén + 2 Conventieleden
14. Roche
15. Tiilikainen + 5 Conventieleden
16. Voggenhuber + 4 Conventieleden
17. de Vries, de Bruijn
44. Fischer

### **Artikel III-307**

18. Roche

### **Artikel III-308 (structuur van de jaarlijkse begroting)**

19. Lopes, Lobo Antunes
20. Tiilikainen + 5 Conventieleden

### **Artikel III-309 (uitvoering van de begroting)**

21. de Villepin
22. Hain
23. Roche
45. Fischer

### **Artikel III-310 (rekening en verantwoording)**

24. Barnier + 3 Conventieleden
25. Tiilikainen + 5 Conventieleden

### **Artikel III-311 (kwijting)**

26. Barnier + 3 Conventieleden
27. Voggenhuber + 4 Conventieleden

### **Artikel III-314 (financiële regels)**

28. de Villepin
29. Hain
30. Hjelm-Wallén + 2 Conventieleden
31. Michel + 4 Conventieleden

- 32. Roche
- 33. Tiilikainen + 5 Conventieleden
- 34. de Vries, de Bruijn
- 35. Wuermeling, Altmaier

**Artikel III-315 (juridische verplichtingen)**

- 36. de Villepin
- 37. Hjelm-Wallén + 2 Conventieleden
- 38. Roche

**Artikel III-316 (interinstitutionele samenwerking)**

- 39. Brok +27 Conventieleden
- 40. Lopes, Lobo Antunes
- 41. Voggenhuber + 4 Conventieleden
- 46. Fischer

**Artikel III-317 (fraudebestrijding)**

- 42. Hain
  - 43. de Vries, de Bruijn
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****DEEL III, TITEL VI****Hoofdstuk III: Nauwere samenwerking**

De wijzigingsvoorstellen voor hoofdstuk III met betrekking tot de bepalingen inzake nauwere samenwerking zijn al geanalyseerd (zie doc. CONV 791/03 van 6 juni 2003).

Alleen de na die datum ingediende wijzigingsvoorstellen worden hieronder besproken. Vele ervan lijken op de wijzigingsvoorstellen die al geanalyseerd zijn.

**Artikel III - nieuw (323 bis of 325 bis: "bruggetjes")**

In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt voorgesteld dat de deelnemers aan een nauwere samenwerking kunnen besluiten tot wijziging van de besluitvormingsprocedure die genoemd wordt in de bepaling van de grondwet die zij toepassen, wanneer zij in dat verband wetten aannemen. Hierbij gaat het erom de eenparigheid in de Raad te vervangen door de gekwalificeerde meerderheid, dan wel van een bijzondere wetgevingsprocedure over te gaan naar de gewone wetgevingsprocedure, naar het voorbeeld van de "bruggetjes" van artikel I-24, lid 4 (am. 1, Fischer; am. 2, de Villepin; am. 3, Michel + 5).

**Artikel III - 318 (voorheen artikel I: defensie)**

- Ervoor zorgen dat de bepalingen inzake nauwere samenwerking op het gebied van defensie gemakkelijker kunnen worden toegepast, en de minimumdrempel voor deelname verlagen tot drie of vijf lidstaten, onverminderd de andere samenwerkingsvormen als bedoeld in artikel I-40 en met uitzondering van het opzetten en uitvoeren van crisisbeheersingsoperaties (am. 4, Fischer; am. 5, de Villepin).
- De institutionele garanties en procedures van nauwere samenwerking laten gelden voor de verschillende samenwerkingsvormen op defensiegebied, rekening houdend met de specifieke bepalingen van de artikelen I-40 en III-206 t/m III-209 (am. 6, Brok + 23 PPE).

- Het bepaalde inzake nauwere samenwerking op defensiegebied laten gelden door artikel III-318 te schrappen. Ook de specifieke samenwerkingsvormen van de artikelen III-208 en III-209, schrappen (am. 9, Tiilikainen + 5).
- Artikel III-207 betreffende het bewapeningsbureau niet uitsluiten van het toepassingsgebied van de nauwere samenwerking (am. 4, Fischer; am. 5, de Villepin).
- De bepalingen inzake nauwere samenwerking laten gelden voor de "gestructureerde samenwerking" als bedoeld in artikel I-40 (am. 2, Lennmarker).
- Wat de machtigingsprocedure voor nauwere samenwerking op defensiegebied betreft, voorzien in eenparigheid en in de goedkeuring van de nationale parlementen (am. 1, Bonde).
- De nauwere samenwerking op GBVB-gebied beperken tot de uitvoering van een gemeenschappelijk optreden of een gemeenschappelijk standpunt, naar het voorbeeld van het bepaalde in het Verdrag van Nice (am. 8, Roche; am. 7, Hain).
- Het GBVB buiten het toepassingsgebied van de nauwere samenwerking laten (am. 3, Hjelm-Wallén + 3).
- Op GBVB-gebied, artikel 27 B van het VEU opnieuw invoegen (am. 8, Roche).
- Het GVDB buiten het toepassingsgebied van de nauwere samenwerking laten (am. 3, Hjelm-Wallén + 3; am. 7, Hain).

### **Artikel III - 319 (voorheen artikel J: voorwaarden)**

- De inachtneming van het ene institutionele kader van de Unie overeenkomstig artikel 43, lid 1, onder b), VEU toevoegen (am. 3, Farnleiter; am. 4, Roche).

- De rol van de Commissie versterken, met name door haar toe te staan af te wijken van de in artikel III-319, tweede alinea, bedoelde beperkingen (am. 1, Fischer; am. 2, de Villepin).

#### **Artikel III-321 (voorheen artikel L)**

- De verwijzing naar eventuele deelnemingsvoorwaarden schrappen en het woord "aanmoedigen" toevoegen (*am. 5, Roche*).

#### **Artikel III-322 (voorheen artikel M: machtigingsprocedure)**

- Verscheidene wijzigingsvoorstellen beogen de machtigingsprocedure te vergemakkelijken door te bepalen dat nauwere samenwerking kan plaatsvinden zodra een verzoek van een bepaald aantal lidstaten door de Commissie is goedgekeurd, tenzij de Raad met gekwalificeerde meerderheid of het Europees Parlement met versterkte meerderheid anders beslist (am. 3, Fischer; am. 4, de Villepin).
- In sommige wijzigingsvoorstellen wordt aanbevolen dat de Commissie een voorstel tot nauwere samenwerking kan doen, los van een voorafgaand verzoek van bepaalde lidstaten (onverminderd de vrije keuze van de lidstaten om al dan niet deel te nemen) (am. 3, Fischer; am. 4, de Villepin, am. 6, Hübner).
- Op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken (of de "operationele aspecten van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid") zou een groep lidstaten rechtstreeks een verzoek aan de Raad kunnen richten indien de Commissie zelf geen voorstel in die zin indient (am. 1, Haenel en Badinter; am. 3, Fischer; am. 4, de Villepin). Het Europees Parlement zou hiervan in kennis worden gesteld (in plaats dat het om instemming wordt verzocht) (am. 1, Haenel en Badinter).
- Mogelijkheid voor de Commissie om een voorstel te doen waarbij wordt afgeweken van het minimumaantal deelnemende lidstaten (am. 4, de Villepin).



- Op GBVB-gebied, mogelijkheid om de aangelegenheid voor te leggen aan de Europese Raad, die een besluit neemt met eenparigheid van stemmen (am. 5, Hain; am. 6, Hübner, am. 8, Roche)). Met eenparigheid van stemmen aan te nemen machtigingsbesluit wanneer het advies van de Commissie negatief is (am. 6, Hübner). Dezelfde procedure volgen als die waarin artikel III-196 op GBVB-gebied voorziet (am. 2, Lang + 3). Voorafgaande raadpleging van de andere lidstaten door de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie (am. 9, Roche).
- Machtigingsprocedure met eenparigheid van stemmen op alle gebieden (am. 7, Muscardini).

#### **Artikel III-323 (voorheen artikel N: procedure inzake latere deelname)**

- De besluitvormingsprocedure schrappen. Het verzoek om deelname kan alleen worden aanvaard wanneer de maatregelen worden genomen die nodig zijn om deze deelname mogelijk te maken (am. 1, Roche).

#### **Artikel III-324 (voorheen artikel O: financiering)**

- Mogelijkheid om volgens de machtigingsprocedure beroep te doen op de Gemeenschapsbegroting (met name met gekwalificeerde meerderheid, in plaats van bij met eenparigheid van stemmen genomen besluit van de Raad). (am. 1, de Villepin).

## **Lijst van de wijzigingsvoorstellen**

### **Artikel III-nieuw (323 bis of 325 bis: "bruggetjes")**

1. Joschka Fischer
2. de Villepin
3. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

### **Artikel III-318 (voorheen artikel I: defensie)**

1. Bonde
2. Göran Lennmarker
3. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg Kenneth Kvist
4. Joschka Fischer
5. de Villepin
6. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
7. Hain
8. Dick Roche
9. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula en Esko Helle

### **Artikel III-319 (voorheen artikel J: voorwaarden)**

1. Joschka Fischer
2. Monsieur de Villepin
3. Farnleitner
4. Dick Roche

### **Artikel III-321 (voorheen artikel L)**

1. Dick Roche

### **Artikel III-322 (voorheen artikel M: machtigingsprocedure)**

1. Hubert HAENEL en Robert BADINTER
2. Rein Lang, Tunne Kelam, Henrik Hololei, Liina Tõnisson, Urmas Reinsalu
3. Joschka Fischer
4. de Villepin
5. Hain
6. Danuta Hübner
7. Cristiana MUSCARDINI
8. Dick Roche

### **Artikel III-323 (voorheen artikel N: procedure inzake latere deelname)**

1. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

### **Artikel III-324 (voorheen artikel O: financiering)**

1. de Villepin

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**  
**DEEL III, TITEL VII: GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN**

**Artikel III-326 (voorheen artikel 299: ultraperifere gebieden)**

- De woorden “de Franse overzeese departementen” vervangen door “de ultraperifere gebieden Guadeloupe, Guyana, Martinique, Réunion en Mayotte” (*am. 1, de Villepin*).
- In de gewone wetgevingsprocedure voorzien (*am. 2, Kaufmann*).
- De wetgevingsinstrumenten niet bij voorbaat uitsluiten. Nadere omschrijving van de doelstellingen van de door de Unie genomen maatregelen (op het gebied van douane en handel, fiscaal beleid...) (*am. 3, Lopes + 1*).
- Een nieuw artikel III-326 bis toevoegen dat een speciale behandeling van de noordelijke gebieden inzake staatssteun en structuurfondsen mogelijk maakt (*am. 4, Tiilikainen + 5*).

**Artikel III - 329 (voorheen artikel 283: statuut van de ambtenaren)**

- In de plaats van de gewone wetgevingsprocedure de bijzondere wetgevingsprocedure met raadpleging van het Europees Parlement (*am. 1, de Villepin; am. 9 Fischer*), of alleen raadpleging van de betrokken instellingen (*am.3, Roche; am.4, Hjelm-Wallen; am. 6, Hain; am. 7, de Vries + 1; am. 8, Farnleitner*), overeenkomstig de huidige procedure.
- Introductie van het begrip Europese openbare dienst. Overleg met de vakbonden om het statuut van de ambtenaren te wijzigen (*am. 2, Gabaglio*).
- Voorzien in raadpleging van de betrokken instellingen "en organen" (*am. 5, Chabert + 5*).

### **Artikel III- 331 (voorheen artikel 285: statistieken)**

- Nieuwe redactie, waarin met name wordt vermeld dat het Europees statistisch systeem zowel de statistische dienst van de Unie als de nationale statistische diensten omvat, alsmede andere statistische autoriteiten van de lidstaten (*am. 1, De Rossa; am. 3, de Vries + 1*). In dezelfde zin (*am. 2, Van Lancker + 13; am. 4, Berger + 2*).

### **Artikel III - 332 (voorheen artikel 287: geheimhoudingsplicht)**

- Een nieuw artikel 332 bis invoegen waarin het beginsel van de vrijheid van meningsuiting van de ambtenaren wordt neergelegd (*am. 1, Hjelm-Wallen + 5*).

### **Artikel III - 334 (voorheen artikel 289: zetel van de instellingen)**

- Dit artikel schrappen. Zie de wijzigingsvoorstellen betreffende de artikelen III-236 en III-242, waarin het Parlement en de Raad gemachtigd worden de zetel van hun instelling vast te stellen (*am. 1, Duff*). In dezelfde zin (*am. 2, Kaufmann*).

### **Artikel III - 334 bis: nieuw (symbolen van de Europese identiteit)**

- Nieuw artikel betreffende de vlag, de munt, het volkslied, en 9 mei als dag van de Unie (*am. 1, Brok + 22*).

### **Artikel III - 335 (voorheen artikel 290: regeling van het taalgebruik)**

- Voorzien in de gewone wetgevingsprocedure in plaats van een verordening (*am. 1, Kaufmann*).

### **Artikel III - 338 bis (voorheen artikel 305, lid 2: verhouding tot het Euratom-Verdrag)**

- Weder invoering van het oude artikel 305, lid 2, van het VEG, waarin zou worden bepaald dat de Grondwet geen afbreuk doet aan de bepalingen van het Euratom-Verdrag (*am. 1, Barnier + 3*).

## **Lijst van de wijzigingsvoorstellen**

### ART. III-326 (VOORHEEN ART. 299)

1. de Villepin
2. Yvonne Kaufmann
3. Ernâni Lopes Et Manuel Lobo Antunes
4. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula And Esko Helle

### ART. III-329 (VOORHEEN ART. 283)

1. de Villepin
2. Emilio GABAGLIO
3. Dick Roche
4. Hjelm-Wallén
5. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
6. Hain
7. De Vries, De Bruijn
8. Farnleitner

### ART. III-331 (VOORHEEN ART. 285)

1. Proinsias De Rossa
2. Anne Van Lancker, Maria Berger, Caspar Einem, Helle Thorning-Schmidt, Olivier Duhamel, Luis Marinho, Elena Paciotti, Carlos Carnero, Vytenis Andriukaitis, Adrian Severin, Jürgen Meyer, Claudio Martini, Proinsias De Rossa
3. De Vries, Bruijn
4. Maria Berger, Caspar Einem, Gerhard Tusek
5. Ivan Korčok, Slowaakse Republiek

ART. III-332 (VOORHEEN ART. 287)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Mr Göran Lennmarker, Kenneth Kvist, Ingvar Svensson

ART. III-334 (VOORHEEN ART. 289)

1. Andrew Duff
2. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ART. III-334 BIS NIEUW

1. **Brok, Szajer, Akcam, Teufel, Giannakou, Van Der Linden, Lamassoure, Brejc, Demetriou, Figel, Liepina, Santer, Kelam, Kroupa, Tajani, Almeida Garrett, Altmaier, Kauppi, Lennmarker, Maij-Weggen, Rack, Vilen, Würmeling.**

ART. III-335 (VOORHEEN ART. 290)

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ART. III-338 (VOORHEEN ART. 296)

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan en Ponzano
-

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**  
**PROTOCOL EURATOM**

- de volledige tekst van het protocol schrappen (*am. 2 Voggenhuber + 6; am. 8 Bonde* - die ook de mogelijkheid van een nauwere samenwerking oppert - *am. 9 Farnleitner*);
- de tekst van het protocol schrappen en vervangen door een bepaling die stelt dat de hoge verdragsluitende partijen instemmen met de organisatie, uiterlijk in 2007, van een conferentie voor de herziening van het Euratom-Verdrag (*am. 1 McAvan + 12; am. 3 Berger + 3*);
- de tekst van het protocol ongewijzigd laten, maar in het begin van het protocol een nieuw artikel invoegen, dat het volgende bepaalt: *"De bepalingen van dit Verdrag worden vijf jaar na de inwerkingtreding van de Grondwet herzien"* (*am. 7 Duff*);
- de tekst van het protocol ongewijzigd laten, maar in de eerste overweging, in fine, de volgende woorden invoegen: *"tot december 2007, wanneer een nieuw verdrag betreffende duurzame energiebronnen in werking zal treden"* (*am. 6 De Rossa*, die ook wat betreft de tweede overweging verwijst naar waarden, doelstellingen en in het bijzonder duurzame ontwikkeling);
- de artikelen 1 en 2 schrappen, en in artikel 6 de verwijzing naar artikel 184 schrappen, teneinde een afzonderlijke Europese Gemeenschap voor Atoomenergie met rechtspersoonlijkheid te behouden (*am. 10 Fischer*);
- in een nieuw artikel aangeven dat de bepalingen van de Grondwet niet afwijken van de bepalingen van het Euratom-Verdrag en preciseren dat artikel 198, punt a), niet van toepassing is op de Faeröer (*am. 5 Hain*);
- redactionele wijziging (*am. 4 Roche*).

---

**Lijst van de wijzigingsvoorstellen**

1. McAvan +12 Conventieleden
  2. Voggenhuber + 6 Conventieleden
  3. Berger + 3 Conventieleden
  4. Roche
  5. Hain
  6. De Rossa
  7. Duff
  8. Bonde
  9. Farnleitner
  10. Fischer
-



**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****DEEL IV: ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN****1. SAMENVATTING VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

De meeste wijzigingsvoorstellen voor dit deel hebben betrekking op artikel IV-6, de procedure voor de herziening van het verdrag tot instelling van de Grondwet en met name op de mogelijkheid om voor sommige delen van het constitutioneel verdrag een vereenvoudigde herzieningsprocedure toe te passen. In een aantal van die wijzigingsvoorstellen wordt gesuggereerd bepaalde delen van de Grondwet te herzien met een vijfzesde meerderheid in de Europese Raad, na goedkeuring door het Europees Parlement. Deze vereenvoudigde herzieningsprocedure wordt onder meer voorgesteld voor het volledige deel III, dan wel voor deel III met uitzondering van de bepalingen die gevolgen hebben voor de bevoegdheden van de Unie en de lidstaten; andere stellen een vereenvoudigde herzieningsprocedure voor de andere bepalingen dan die van de titels I tot en met III en IX van deel I, deel II en deel IV voor, op voorwaarde dat de wijzigingen geen gevolgen hebben voor de bevoegdheden van de Unie, noch voor het evenwicht tussen de instellingen.

Sommige wijzigingsvoorstellen strekken tot aanneming van grondwetswijzigingen met een meerderheid van vijfzesde van de lidstaten en/of de inwerkingtreding ervan na bekrachtiging door viervijfde van de lidstaten.

Enkele wijzigingsvoorstellen willen de huidige procedure behouden, maar als een of meer lidstaten bij de bekrachtiging moeilijkheden ondervindt, besluit de Europese Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen over de inwerkingtreding van het herzieningsverdrag.

Wat betreft de samenstelling van de Conventie, wordt in sommige wijzigingsvoorstellen gesuggereerd dat het Hof van Justitie, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de Regio's, de Rekenkamer of de Europese sociale partners als waarnemers deelnemen.

## **II. ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN**

### **Artikel IV-1 (Intrekking van de vorige verdragen)**

- Een verwijzing toevoegen naar de intrekking van het Euratom-Verdrag in 2007: *Voggenhuber en zes andere leden*

### **Artikel IV-2 (Juridische continuïteit ten aanzien van de Europese Gemeenschap en de Europese Unie)**

- De hele wetgeving van de Unie moet worden herzien, teneinde vervallen wetgeving of wetgeving die op nationaal of lokaal niveau kan worden vastgesteld, in te trekken (Bonde)
- De woorden "Europese Gemeenschappen" vervangen door "Europese Gemeenschap" (Voggenhuber en 4 andere leden; Berger en 2 andere leden)
- De verwijzing naar het Hof van Justitie schrappen (Kaufmann)

### **Artikel IV-3 (Territoriaal toepassingsgebied)**

- "de Franse overzeese departementen" vervangen door een opsomming van de ultraperifere gebieden van Frankrijk; voorzien in specifieke voorwaarden inzake inwerkingtreding en uitvoering voor Mayotte (de Villepin)
- Een bepaling toevoegen over de toepassing van het constitutioneel verdrag op de Athosberg (Giannakou)

### **Artikel IV-4 (Regionale unies)**

- Voorzien in de mogelijkheid van andere regionale unies dan alleen die tussen België, Luxemburg en Nederland (Berès en 6 andere leden)

### **Artikel IV-5 (Protocollen)**

- Een aan de Grondwet te hechten lijst van protocollen opstellen, die door de Conventie moet worden besproken (Brok en 25 andere leden)

#### **Artikel IV-6 (Procedure voor de herziening van het verdrag tot instelling van de Grondwet)**

- Aan lid 2 toevoegen dat het Europees parlement zijn goedkeuring moet hechten aan het besluit van de Europese Raad om geen intergouvernementele conferentie bijeen te roepen (Berès en 4 andere leden, Gabaglio)
- Aan de samenstelling van de Conventie prominenten met een uiteenlopende visie over de Europese integratie toevoegen, alsmede vertegenwoordigers van de civiele samenleving en van organisaties (Bonde)
- Aan de samenstelling van de Conventie het Economisch en Sociaal Comité toevoegen (Borrell en 2 andere leden, Sigmund en 2 andere leden)
- Het aantal vertegenwoordigers voor alle leden waaruit de Conventie is samengesteld, alsook het aantal vice-voorzitters preciseren. Bepalen dat de intergouvernementele Conferentie zich zal baseren op de resultaten van de Conventie (Brok en 20 andere leden; Kaufmann)
- Bepalen dat vertegenwoordigers van de voorzitters van het Comité van de Regio's, het Economisch en Sociaal Comité en de Europese sociale partners als waarnemers aan de Conventie deelnemen (Gabaglio)
- Bepalen dat een vertegenwoordiger van de voorzitters van het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Comité van de Regio's, het Economisch en Sociaal Comité en de Ombudsman als waarnemers aan de Conventie deelnemen (Giannakou)
- Toevoegen dat de Conventie een ontwerp aan de intergouvernementele Conferentie moet voorleggen binnen een termijn van één jaar (Giannakou)
- Bepalen dat alleen artikel IV-6 van toepassing is op grondwetswijzigingen (Brok en 20 andere leden)
- Bepalen dat wijzigingen van de Grondwet in werking treden nadat zij door viervijfde van de lidstaten zijn bekrachtigd (Brok en 20 anderen)
- Bepalen dat de intergouvernementele Conferentie besluit met een meerderheid van vijfzesde van de lidstaten (Duff)
- De passages over de Conventie schrappen (Wuermeling)
- Voorzien in een vereenvoudigde procedure voor de aanneming en inwerkingtreding van wijzigingen van deel III: goedkeuring met een meerderheid van vijfzesde van de leden van de intergouvernementele Conferentie na goedkeuring door het Europees parlement met tweederde van de uitgebrachte stemmen (Michel en 4 andere leden)
- Voorzien in een vereenvoudigde procedure voor de wijziging van sommige bepalingen van deel III, voor zover geen afbreuk wordt gedaan aan de bevoegdheden van de Unie en de lidstaten. De Conferentie keurt de wijzigingen goed met een meerderheid van vijfzesde van de lidstaten. De Europese Raad besluit met een meerderheid van vijfzesde van de lidstaten over de

voorwaarden voor de inwerkingtreding, na advies van het Hof van Justitie en goedkeuring door het Europees Parlement (Amato, Brok, Lamassoure, Duff en 15 andere leden)

- Voorzien in een vereenvoudigde procedure voor die bepalingen van de Grondwet welke niet onder de titels I tot en met III en IX van deel I, deel II en deel IV vallen, op voorwaarde dat de beoogde wijzigingen geen nieuwe bevoegdheden aan de Unie toekennen en het evenwicht in de bevoegdheden van de instellingen ongewijzigd blijft: wijziging door de Europese Raad met een meerderheid van vijfzesde van de leden, na goedkeuring door het Parlement, raadpleging van de Commissie (en van de Centrale bank in geval van wijzigingen op monetair gebied) en advies van het Hof van Justitie. Inwerkingtreding van de wijzigingen twee jaar na het besluit van de Europese Raad, behalve als deze met eenparigheid van stemmen een eerdere datum vaststelt (Barnier en vier andere leden)
- Bepalen dat de intergouvernementele Conferentie besluit met een meerderheid van vijfzesde van de lidstaten als er geen gevolgen zijn voor het Handvest van de grondrechten, noch voor de bevoegdheden van de Unie en de lidstaten. De Europese Raad besluit over de inwerkingtreding van de wijzigingen met een meerderheid van vijfzesde van de lidstaten, na advies van het Hof van Justitie en goedkeuring door het Europees Parlement (Voggenhuber en 3 andere leden)
- Aan lid 4 toevoegen dat de Europese Raad, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voordracht van de Commissie besluit over de inwerkingtreding van het herzieningsverdrag en over de terugtrekking van lidstaten die dit verdrag het niet hebben bekrachtigd (de Villepin, Lequiller)

#### **Artikel IV-7 (Aanneming, bekrachtiging en inwerkingtreding van het verdrag tot instelling van de Grondwet)**

- Bepalen dat een bijzondere overeenkomst wordt gesloten, op grond waarvan de bestaande toestand wordt gehandhaafd, met lidstaten die een grondwetswijziging niet bekrachtigen (Bonde)
- Een alinea toevoegen aan de Verklaring bij de Slotakte over de aanneming, bekrachtiging en inwerkingtreding van de Grondwet, waarin wordt bepaald dat, als een of meer lidstaten moeilijkheden bij de bekrachtiging ondervinden, de Europese Raad een intergouvernementele Conferentie bijeenroept met het oog op de herziening van artikel 48 VEU en om de inwerkingtreding van de Grondwet mogelijk te maken (Brok, Duff, Amato)

#### **Nieuw artikel (Symbool van de Unie)**

- Een nieuw artikel toevoegen over de symbolen van de Unie: vlag, munt, hymne, 9 mei als dag van de Unie (Duhamel en 5 andere leden)

## **Lijst van de wijzigingsvoorstellen**

1. Voggenhuber + 6 Conventieleden
  2. Berger + 2 Conventieleden
  3. Bonde
  4. Kaufmann
  5. Voggenhuber + 4 Conventieleden
  6. de Villepin
  7. Giannakou
  8. Berès + 17 Conventieleden
  9. Brok + 25 Conventieleden
  10. Barnier + 3 Conventieleden
  11. Berès + 15 Conventieleden
  12. Bonde
  13. Borrell + 2 Conventieleden
  14. Brok + 20 Conventieleden
  15. de Villepin
  16. Duff
  17. Giannakou
  18. Kaufmann
  19. Michel + 4 Conventieleden
  20. Sigmund +2 Conventieleden
  21. Teufel + 2 Conventieleden
  22. Voggenhuber + 3 Conventieleden
  23. Wuermeling
  24. Gabaglio
  25. Bonde
  26. Duff
  27. Kaufmann
  28. Fayot + 4 Conventieleden
  29. Amato + 3 Conventieleden
  30. Amato + 17 Conventieleden
  31. Lequiller
  32. Amato + 2 Conventieleden
-